

# TOKYO

## Guide Pratique



Vous pouvez bénéficier d'une réduction en présentant ce guide aux endroits qui affichent le symbole à droite.

**Date limite : 31/ 03/ 2015**



# Bienvenue à Tokyo !

Tokyo, la capitale du Japon, est une ville aux multiples visages.

Tout en étant le centre de la vie politique, économique et culturelle du Japon et en offrant les technologies les plus récentes, Tokyo maintient vivante sa culture de l'époque d'Edo, vieille de plus de 400 ans.

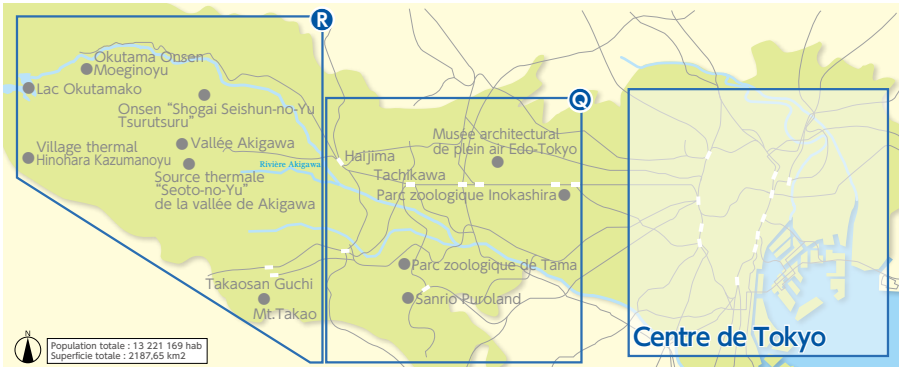
L'architecture moderne au cœur de la ville, l'élégante culture traditionnelle de la ville basse, la nature splendide des environs - tout cela fait de Tokyo ce qu'elle est aujourd'hui.

Et les couleurs qui changent au fil des saisons vous charmeront sûrement, quelle que soit l'époque où vous visiterez la ville.

Nous vous accueillerons avec le sens de l'hospitalité et du service qui est le nôtre, afin de rendre votre séjour à Tokyo à la fois confortable et sûr.



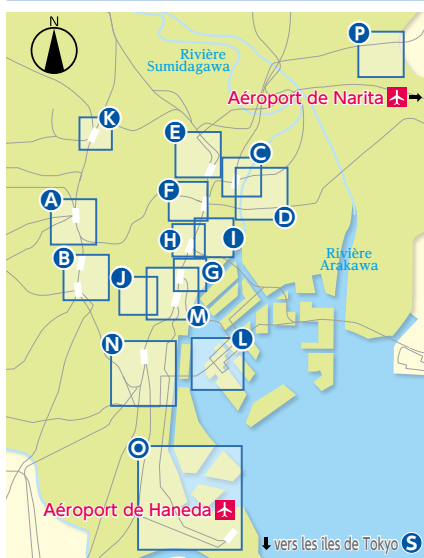
# Carte de Tokyo



## Table des matières

<b>Bienvenue à Tokyo ! / Carte de Tokyo</b>	1
<b>Les principales caractéristiques de Tokyo</b>	3
<b>Plan du réseau de transport</b>	7
<b>Informations sur les transports</b>	11
<b>Plans et cartes</b>	
<b>A Shinjuku</b>	15
<b>B Shibuya • Harajuku • Omotesando</b>	17
<b>C Asakusa</b>	21
<b>D Sumida • Ryogoku</b>	23
<b>E Ueno</b>	25
<b>F Akihabara • Ochanomizu</b>	27
<b>G Ginza</b>	29
<b>H Marunouchi</b>	31
<b>I Nihombashi</b>	33
<b>J Roppongi • Akasaka</b>	37
<b>K Ikebukuro</b>	39
<b>L Odaiba</b>	41
<b>M Shiodome • Shiba • Takeshiba</b>	43
<b>N Shinagawa</b>	45
<b>O Ota</b>	47
<b>P Shibamata</b>	49
<b>Q La région est de Tama</b>	51
<b>R La région ouest de Tama</b>	53
<b>S Les îles de Tokyo (les îles d'Izu • les îles d'Ogasawara)</b>	55
<b>Services de guide touristique</b>	59
<b>Sites touristiques pour excursion d'une journée près de Tokyo</b>	61
<b>Magnifiques vues de nuit de Tokyo</b>	63
<b>Guide des sites touristiques célèbres de Tokyo</b>	
● Parcs - jardins de style japonais	64
● Jardins zoologiques - Jardins botaniques	66
● Parcs d'attractions	67
● Galeries d'art - musées	68
<b>Si vous avez besoin d'aide</b>	73
<b>Pour un séjour agréable</b>	75

## Carte de Tokyo Centre de Tokyo



### Légende

● Site touristique	✈ Bureau de change
● Installations figurant dans le Guide des sites touristiques célèbres	🚪 Principale sortie de métro
🎨 Musées et galeries d'art	🚶 Sortie de métro ayant un ascenseur
🛍 Magasin	🚶 Sortie de métro ayant un ascenseur (aucun numéro de sortie)
📖 Librairie	🚒 Caserne de pompiers
🏨 Hôtellerie	🎓 Université
🗺 Centre d'informations touristiques	📮 Poste
🚉 Correspondances des trains : gares de remise des guides	🏥 Hôpital
🏠 Ambassade ou consulat	👮 Police
🚏 Arrêts de bus Yume no Shitamachi	🏛 Temple
	🏠 Sanctuaire

※ Cette brochure est basée sur des informations obtenues en janvier 2014 qui sont sujettes à modification sans préavis.

※ Les tarifs indiqués sont susceptibles de changer à partir du 1er avril 2014 suite à l'augmentation de la taxe sur la consommation.

# Les quatre saisons de Tokyo en couleurs

## Le printemps



Le printemps est la saison des cerisiers en fleurs. A Tokyo, il y a de nombreux endroits très connus pour les "hanami" (pique-niques sous les cerisiers), comme Chidorigafuchi ou la rivière Sumida. Des fêtes des cerisiers sont organisées un peu partout dans Tokyo, l'une des plus célèbres étant celle du parc d'Ueno.

2<sup>e</sup>  
dimanche  
de mars

### Fête des marcheurs sur feu du Mt Takao

Lieu : Place de la prière pour les automobiles au pied du Mont Takao p.53  
Un prêtre ermite et l'ensemble des participants, sur une seule ligne, marchent pieds nus sur les braises d'un feu sacré du rituel Homa, priant pour la santé et la sécurité de leur famille.



3

4

Début  
mars

### Fête des poupées Dharma au Temple Jindaiji

Lieu : Temple Jindaiji p.51  
Une fête qui remonte à l'époque d'Edo, au cours de laquelle un moine bouddhiste écrit votre vœu en caractère Siddham sur l'œil gauche de la poupée Dharma que vous avez achetée.



5

### Festival Sanja

Lieu : Sanctuaire d'Asakusa p.21

Mi-mai

Une grande manifestation qui attire environ 1 million et demi de visiteurs sur trois jours. Des temples portatifs sont promenés dans les rues d'Asakusa, contribuant à faire ressentir l'atmosphère de l'époque d'Edo.



03

## L'été



De grandes "fleurs de feu" éclairent le ciel en été. Des feux d'artifice sont organisés un peu partout dans la ville (baie de Tokyo, rivière Sumida, Jingu Gaien, etc.), et les rues sont remplies d'une magnifique ambiance de fête.



De juillet  
à août

### Sports nautiques dans les îles

Lieu : Îles de Tokyo p.55-58

Si vous aimez la mer, les îles de Tokyo, avec leur ciel bleu et leurs eaux turquoise, sont faites pour vous. Vous pourrez y pratiquer le surf et la baignade.

6

Fin  
août

### "Genki Festival" Harajuku Omote-sando "Super Yosakoi" <prévision>

Lieu : Harajuku et Omotesando p.17

Environ 100 équipes venues de l'ensemble du Japon exécutent des danses endiablées. Il s'y tient également le "Jiman-ichi", marché proposant des spécialités régionales de tout le pays. <prévision>

7

8

### Grand festival de danse "Bon-odori" de Marunouchi

Lieu : Parc de Hibiya p.29 et 31

Le plus grand festival de "Bon-odori" (danse de la période d'O-Bon) de Tokyo, autour de la grande fontaine du parc Hibiya. Tout le monde peut y participer.



Mi-août

Il y a au Japon quatre saisons « bien distinctes » : le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. À Tokyo aussi, avec le temps, chaque saison se marque de couleurs vives et les gens célèbrent des fêtes et des événements folkloriques. Alors, sortons et profitons des quatre saisons de la capitale Tokyo...

# L'automne

L'automne, avec ses magnifiques feuillages rouges, est la saison parfaite pour la détente en plein air. Nous recommandons en particulier les randonnées dans les montagnes d'Okutama et de Takao, ou encore les superbes illuminations de feuillages dans les jardins Rikugien et Kiyosumi.

## Temple Ikegami Honmonji - Oeshiki

Lieu : Temple Ikegami Honmonji p.47  
Plus de 300 000 personnes se rassemblent chaque année pour commémorer l'anniversaire de la mort du grand prêtre bouddhiste Nichiren. Les centaines de lanternes Mando constituent un spectacle magique.

## Fêtes Tori-no-ichi

Lieu : Un peu partout dans Tokyo (temples et sanctuaires)

Des fêtes où on exprime sa reconnaissance pour l'année écoulée et où on forme des vœux pour l'année à venir. Les "kumade" (sortes de râteaux) que l'on y vend sont des gris-gris populaires pour la bonne marche des affaires.

Jours Tori-no-ichi de novembre

# L'hiver

En hiver, les illuminations de Noël scintillent un peu partout dans Tokyo. Ne manquez pas les spectacles féériques proposés à Marunouchi Center Street, Roppongi Hills ou Shinjuku Southern Terrace.

## Première visite au temple de l'année

Lieu : un peu partout dans Tokyo (temples et sanctuaires)

Les temples et sanctuaires sont remplis d'adorateurs exprimant leur gratitude pour l'année écoulée et priant pour leur sécurité et leur bonheur pour l'année à venir.

1er janvier



©Sanctuaire Meiji Jingu

## Marathon de Tokyo

Lieu : dans Tokyo

Un grand marathon populaire qui voit près de 36 000 personnes partir ensemble de l'hôtel de ville de Shinjuku et parcourir les rues de Tokyo.

Fin février



©TOKYO MARATHON FOUNDATION



## Grande Cérémonie du Thé de Tokyo

Lieu : jardin Hama-rikyu p.29 et 43

Musée architectural de plein air Edo-Tokyo p.51

Une grande cérémonie du thé organisée dans un endroit pittoresque. Les visiteurs peuvent apprécier la cérémonie du thé "Chanoyu", l'une des grandes traditions du Japon.

Début à mi-octobre

## Fin de l'hiver

Lieu : dans Tokyo

Dans les temples et sanctuaires, des haricots de soja sont lancés en direction de la foule pour chasser les mauvais esprits lors des changements de saison.

3 février



©Grande Cérémonie du Thé Tokyo 2012

# Appréciez le shopping et la cuisine délicieuse

## Saveurs



La cuisine japonaise, qui utilise des produits de saison et met en valeur leur saveur naturelle, est connue dans le monde entier comme étant une cuisine délicieuse et saine, en plus d'être un régal pour les yeux. A Tokyo, haut lieu de la cuisine, vous pourrez apprécier des saveurs très diverses.



### Sushi

Le sushi est un mets populaire qui permet d'apprécier des produits de la mer très frais. De superbes pièces peuvent être dégustées dans les grands restaurants, mais nous vous recommandons aussi les "sushis tournants", aux prix très abordables.



### Tempura

Plat à base de poissons, coquillages ou légumes recouverts d'une pâte et frits dans de l'huile végétale, que l'on déguste ensuite en les plongeant dans une sauce spéciale. Une tempura fraîchement préparée est un véritable délice.

### Gyudon (bœuf bouilli sur riz)

Ce plat de cuisine rapide est très populaire auprès des Japonais. Si vous voulez un plat nourrissant, rapide et bon marché, entrez dans l'un de ces restaurants et commandez un "gyudon" !



### Wagashi

Ces pâtisseries traditionnelles, préparées par des artisans chevronnés, constituent un régal à la fois pour le palais et pour les yeux.



### Nouilles Ramen

On trouve des restaurants de ramen absolument partout dans Tokyo. Il y a même des endroits très réputés où les gens n'hésitent pas à faire la queue.

### Soba

Nouilles japonaises traditionnelles, fabriquées à partir de farine de sarrasin. Elles peuvent être dégustées dans un bouillon chaud, ou bien froides, trempées dans une sauce.



# à Tokyo, carrefour de toutes les cultures.

## Shopping



À la pointe de la mode, Tokyo est sans aucun doute l'une des grandes villes de shopping du monde. De nouveaux centres commerciaux y ouvrent les uns après les autres. Vous ne risquez pas de revenir de Tokyo les mains vides, car cette ville a tout ce que vous cherchez.

### Appareils électroménagers

En plus d'Akihabara, des quartiers tels que Shinjuku ou Ikebukuro constituent de véritables "villes électriques". Vous y trouverez un grand choix d'articles et de nouveaux produits avec une qualité de classe mondiale.



### Eventails

Les éventails constituent un cadeau très apprécié. Vous trouverez un très grand choix au niveau des décorations (motifs traditionnels, estampes ou idéogrammes chinois).



### Produits dérivés de personnages

À Tokyo, vous trouverez sans difficulté les produits dérivés de vos personnages de manga ou d'animé préférés. Faites connaissance avec cette culture populaire issue du Japon.



### Mode

Un immense choix s'offre à vous, entre les boutiques de grandes marques et les magasins discount qui proposent des produits de qualité à des prix abordables. Les vêtements traditionnels japonais sont également très appréciés.



### Ornements en écaille de tortue Edo Bekko

Ces ornements réalisés en écaille de tortue naturelle sont portés par de nombreuses personnes, qui apprécient leur éclat profond et leur fine texture.



### Verre taillé Edo Kiriko

Objets décoratifs réalisés en taillant le verre avec des outils tels que disques métalliques ou pierres abrasives. Les motifs obtenus ont un côté mystique.





# Plan du réseau de transport

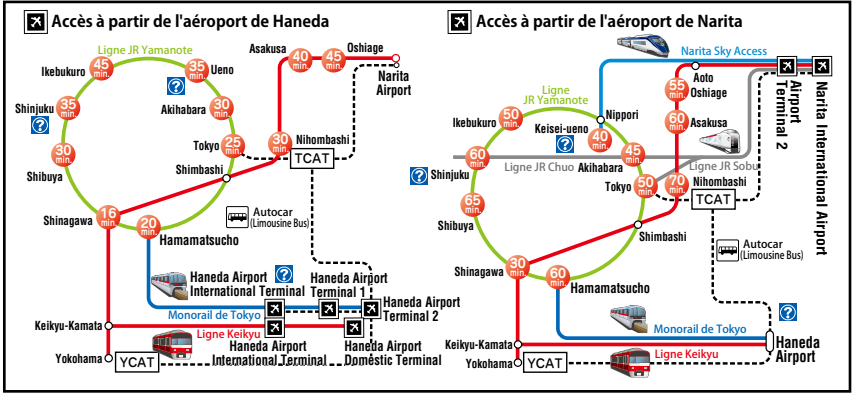
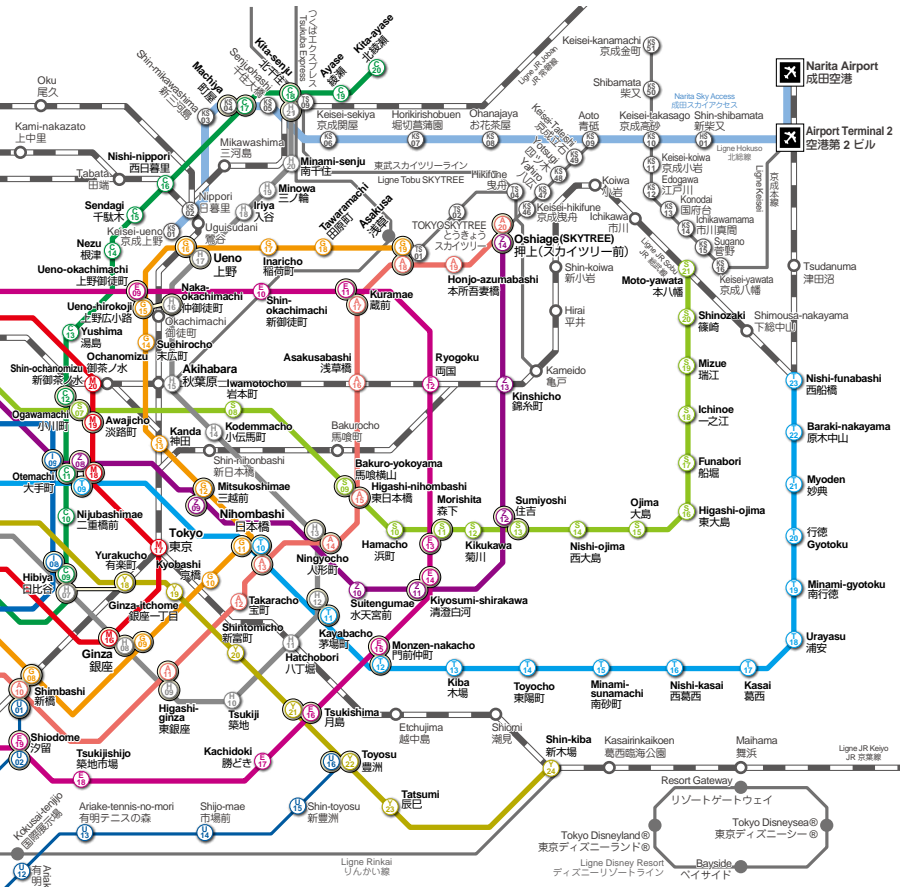




Vous pouvez consulter le plan des lignes de métro avec le numéro des stations et les correspondances sur les sites internet suivants.

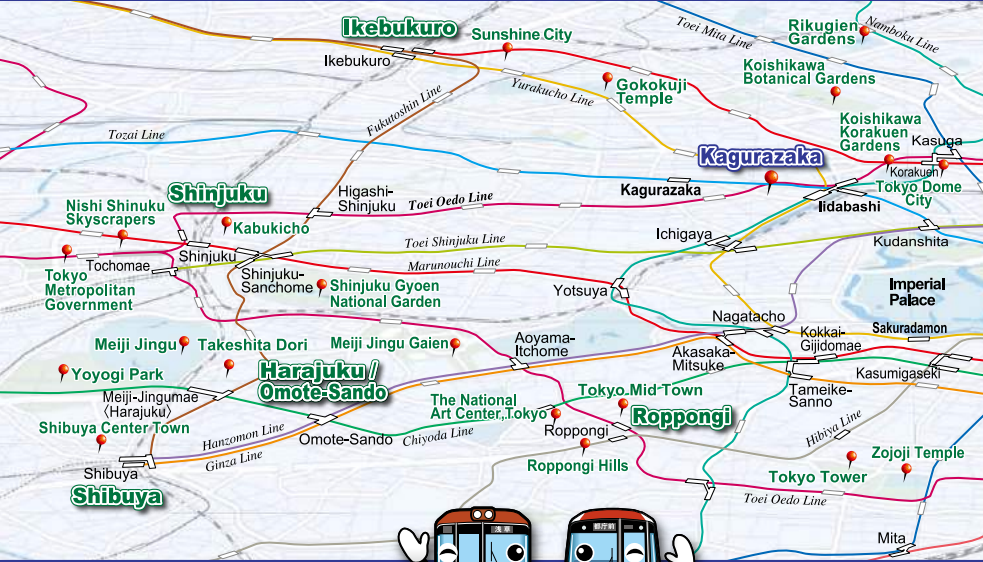
■ Site internet du métro Toei <http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/en/>

■ Site internet de Tokyo Metro <http://www.tokyometro.jp/en/index.html>





# Common One-day Ticket for Tokyo Metro & Toei Subway



**Tokyo Metro (all 9 lines)**

<b>G</b> Ginza Line	<b>M</b> Marunouchi Line	<b>H</b> Hibiya Line
<b>T</b> Tozai Line	<b>C</b> Chiyoda Line	<b>Y</b> Yurakucho Line
<b>Z</b> Hanzomon Line	<b>N</b> Namboku Line	<b>F</b> Fukutoshin Line

**Toei Subway (all 4 lines)**

<b>A</b> Toei Asakusa Line	<b>I</b> Toei Mita Line
<b>S</b> Toei Shinjuku Line	<b>E</b> Toei Oedo Line

## Common One-day Ticket for Tokyo Metro & Toei Subway



- Can be freely used for all 13 Toei Subway and Tokyo Metro Subway lines.
- Use it to take the train as many times as you want all day - from the first train until the last.

**Adults 1,000yen Children 500yen**

Available at ticket vending machines at all Toei Subway and Tokyo Metro Subway stations for use on the days of purchase.

※ Not actual images of tickets.  
※ The size of the actual tickets may differ from the images above depending on the branch office or type of vending machine the tickets are purchased from.

**Contact** Tokyo Metro Customer Center **Free Call 0120-104106** (Open all year / 9:00 to 20:00)  
Toei Kotsu Information Center **Tel. 03-3816-5700** (Open all year / 9:00 to 19:00)

✓ Can be used for both Toei Subway and Tokyo Metro Subway lines.

✓ Lets you take the train as many times as you want all day - from the first train until the last.



**An example plan** Have a full taste of the Tokyo downtown Shitamachi areas starting and ending at Ueno.

•Total time on trains: about 90 min. (typical trip including transfers) •The fares shown between the stations are normal fares.(Total: 1,170 yen)



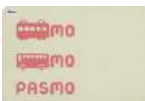


# Titres de transport avantageux

Tickets	JR	Tokyo Metro	Métro Toei	Bus Toei	Tramway Toei	Autre
<b>Ticket Un Jour dans Tokyo (Tokyo Free Kippu)</b> ■Adulte 1 580¥ ■Enfant 790¥ ■Validité: un jour Vendu entre autres dans les gares JR de la région de Tokyo, les View Plaza et les distributeurs automatiques dans les stations du Tokyo Metro et du métro Toei (à l'exception de certaines stations). *1: dans la limite des 23 arrondissements de Tokyo						Nippori-Toneri Liner
<b>Ticket Un Jour pour le Tokyo Metro et le métro Toei</b> ■Adulte 1 000 ¥ ■Enfant 500¥ Ce ticket, valable la journée où il a été acheté, est vendu aux distributeurs automatiques de tickets des stations du métro Toei et du Tokyo Metro.						
<b>Ticket Un Jour pour le Tokyo Metro</b> ■Adulte 710¥ ■Enfant 360¥ Les tickets achetés à l'avance sont vendus aux guichets des abonnements des stations du Tokyo Metro (à l'exception de certaines), alors que les tickets pour le jour même sont vendus aux distributeurs de tickets des stations du Tokyo Metro (à l'exception de certaines).						
<b>Ticket Toei Tout compris (Toei Marugoto Kippu)</b> ■Adulte 700¥ ■Enfant 350¥ ■Validité: un jour Disponible aux guichets de vente des stations du métro Toei, dans les bureaux et branches des bus Toei, les bureaux du tramway Toei, ainsi que dans les lieux de vente d'abonnements pour les bus, les tramways, le métro Toei et la ligne Nippori-Toneri Liner. Vendu le jour même dans les distributeurs de toutes les stations du métro Toei et les gares de la ligne Nippori-Toneri Liner, ainsi que dans les bus et tramways Toei.						Nippori-Toneri Liner
<b>Pass Zone Métropolitaine JR Est (Tokunai Pass)</b> ■Adulte 730¥ ■Enfant 360¥ ■Validité: un jour Vendu dans une grande partie des guichets verts (Midori no madoguchi) et des agences View Plaza de la zone JR Est.						
<b>Ticket Un Jour pour les bus Toei</b> ■Adulte 500¥ ■Enfant 250¥ Disponible dans les bureaux et branches des bus Toei, les lieux de vente d'abonnements pour les bus Toei et les bureaux JTB. Vendu le jour même dans les bus Toei.						
<b>Ticket Un Jour pour le tramway Toei</b> ■Adulte 400¥ ■Enfant 200¥ Disponible dans les bureaux du tramway Toei et dans les lieux de vente d'abonnements pour le tramway Toei. Vendu le jour même dans le tramway Toei.						
<b>Ticket Un Jour pour la ligne Yurikamome</b> ■Adulte 800¥ ■Enfant 400¥ Vendu dans les gares de la ligne Yurikamome (pour les tickets en prévente, dans les gares de Shimbashi et Toyosu), et également dans les gares de la ligne Keiikyū (exceptée la gare de Sengakujij). * Veuillez vous procurer séparément un ticket pour accéder à une gare de la ligne Yurikamome. Sachez aussi que les remboursements ne sont pas possibles aux gares de la ligne Keiikyū.						Yurikamome

## ■PASMO-Suica

Ces cartes de transport à puce, à usage mutuel dans tout le pays, sont utilisables pour voyager sur l'ensemble du réseau de trains et de bus de la zone métropolitaine. Lorsque vous passez la carte chargée (d'argent) sur le lecteur des portillons des gares et stations ou sur celui des bus, le montant du passage ou du transport est automatiquement déduit. Elles peuvent aussi être utilisées comme argent électronique pour faire des courses dans un magasin partenaire.



# ✈ Transports entre les aéroports et les principales gares de Tokyo

## ■ Prix et durées de trajet depuis l'aéroport vers divers endroits de Tokyo

Aéroport de Narita	Mode de transport	Durée	Prix	Destination	
Aéroport de Narita	Bus limousine	55 min.	2 900¥	Tokyo City Air Terminal (TCAT)	
	Bus limousine	60 - 90 min.	2 700¥ - 3 000¥	Principaux hôtels de Tokyo	
	JR	Ligne Sobu (rapide)	90 min.	1 280¥	Gare de Tokyo
		Narita Express	60 min.	2 940¥	Gare d'Ikebukuro
		Narita Express	90 min.	3 110¥	Gare de Shinjuku
		Narita Express	80 min.	3 110¥	Gare d'Ueno
	Ligne Keisei	Skyliner, ligne Narita Sky ACCESS	41 min.	2 400¥	Gare d'Ueno
		Express Access (direct)	104 min.	1 740¥	Aéroport de Haneda
	Bus limousine	75 min.	3 000¥	Aéroport de Haneda	

Aéroport de Haneda	Mode de transport	Durée	Prix	Destination
Aéroport de Haneda	Bus limousine	25 - 35 min.	900¥	Tokyo City Air Terminal (TCAT)
	Bus limousine	40 min.	900¥	Gare de Tokyo
	Bus limousine	50 min.	1 200¥	Gare de Shinjuku
	Bus limousine	60 - 90 min.	1 200¥	Gare de Kichijoji
	Bus limousine	40 - 60 min.	1 000¥ - 1 200¥	Principaux hôtels de Tokyo
	Ligne Keikyu	12 min.	400 ¥	Gare de Shinagawa (correspondance)
	JR	9 min.	160¥	Gare de Tokyo
	Monorail de Tokyo	13 min.	470 ¥	Gare de Hamamatsucho (correspondance)
	JR	4 min.	150¥	Gare de Tokyo

## ■ Tickets de transport à prix avantageux pour se déplacer depuis l'aéroport vers le centre-ville

### Aéroport de Narita

#### ● Ticket bus Limousine & Métro 1 ou 2 jours (ligne Narita)

- Prix entre l'aéroport de Narita et le centre-ville (hôtels, gares)  
1 jour : Adulte 3 100¥ Enfant 1 550¥  
2 jours : Adulte 6 000¥ (pas de ticket enfant)
- Prix entre l'aéroport de Narita et TCAT, Kinshicho, Toyochi, Shinkiba ou Rinkai-Fukutoshin  
1 jour : Adulte 3 000¥ Enfant 1 500¥  
2 jours : Adulte 6 000¥ (pas de ticket enfant)

Ce pack comprend un aller simple entre l'aéroport de Narita et le centre-ville en bus Limousine, et un ticket Un Jour pour le Tokyo Metro.

#### ● Pack Tokyo Shuttle & ticket Un Jour Tokyo Metro

- Prix: 1 400¥
- Ce pack comprend un aller simple entre l'aéroport de Narita et Tokyo en bus express Tokyo Shuttle, et un ticket Un Jour pour le Tokyo Metro.

### ● Suica & N'EX

■ Prix: 3 500¥

Un aller simple Narita - Tokyo + une place réservée dans un rapide N'EX + une carte Suica chargée avec 2 000¥ (+ 500¥ de dépôt pour la carte)

### Aéroport de Haneda

#### ● Ticket bus Limousine & Métro 1 jour (ligne Haneda)

- Prix entre l'aéroport de Haneda et Shinjuku, Ikebukuro, Mejiro, Nakano  
Adulte 1 600¥ Enfant 800¥
- Prix entre l'aéroport de Haneda et Akasaka, Kudan, Korakuen, Roppongi  
Adulte 1 400¥ Enfant 700¥
- Prix entre l'aéroport de Haneda et TCAT, Kinshicho, Toyochi, Toyosu, Akihabara, Ginza, Hibiya, Shiodome, Shinagawa, Ebisu, Shiba  
Adulte 1 300¥ Enfant 650¥

Ce pack comprend un aller simple entre l'aéroport de Haneda et divers endroits de la ville en bus Limousine, et un ticket Un Jour pour le Tokyo Metro.



## Informations sur les bus

### Bus Toei

Un réseau de bus qui couvre les principales zones de la ville et qui vous permet de visiter divers endroits grâce à ses lignes interconnectées. Utilisé avec les autres transports en commun comme le train et le métro, il est très pratique.

- Prix ordinaire : Adulte 200¥ Enfant 100¥ \* les prix changent dans la zone de Tama en fonction de la distance kilométrique. (prix à partir de : Adulte 170¥ Enfant 90¥)



### Bus pour la "ville basse" (Tokyo Shitamachi Bus)

Ce bus touristique est un bus pratique qui part de Ueno ou Kinshicho et qui vous déposera dans de fameux endroits touristiques comme Asakusa et Tokyo Skytree. Il y a aussi des départs et arrivées devant l'entrée Marunouchi Nord de la gare de Tokyo le samedi et les jours fériés. Même ceux qui visitent Tokyo pour la première fois peuvent facilement en profiter.

- Adulte 200¥ Enfant 100¥
- Un départ toutes les 20 à 30 minutes (mais seulement 4 départs par jour le samedi et le dimanche lorsque le bus part de la gare de Tokyo).
- Itinéraire : Gare de Tokyo, sortie Marunouchi nord - Nihombashi Mitsukoshi - Gare de Kanda - Sudacho - Ueno Matsuzakaya - Ueno-koen Yamashita - Kikuyabashi (Kappabashi, entrée Dogu-machi) - Asakusa 1-chome - Asakusa Kaminarimon - River Pier Azumabashi - Gare Tokyo Skytree - Oshlage - Gare de Kinshicho (en semaine, il n'y a que le trajet Ueno Matsuzakaya - Gare de Kinshicho)
- URL: <http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/shitamachi/>



東京夢の下町  
tokyo shitamachi bus

### SKY BUS TOKYO-SKY HOP BUS

Le "Sky Bus Tokyo" est un service de bus à toit ouvert qui vous permet de faire le tour des lieux touristiques majeurs de Tokyo. Les passagers peuvent profiter d'une variété de parcours d'environ une heure, comme celui qui passe par Asakusa et Tokyo Skytree ou celui qui vous permet de voir de beaux paysages de nuit. Le "Sky Hop Bus", utilisable librement avec un pass 1 ou 2 jours, est lui aussi populaire.

- SKY BUS TOKYO - prix variant selon le parcours / SKY HOP BUS (pass 1 jour) - Adulte: 2 500¥, Enfant: 1 200¥
- Horaires: billetterie du bâtiment Marunouchi Mitsubishi, 9h00 - 18h00 / bureau devant la gare Tokyo Skytree, 9h00 - 18h00
- Parcours (SKY BUS TOKYO): parcours Palais impérial - Ginza - Marunouchi / parcours Tokyo Tower - Rainbow Bridge / parcours TOKYO SKYTREE- Asakusa / parcours Odaiba de nuit
- TEL:03-3215-0008(9:30-18:00) ■ URL:<http://www.skybus.jp/>



### Navette SKYTREE (SKYTREE Shuttle®)

C'est une navette touristique qui relie directement Ueno, Asakusa et Tokyo Skytree Town®. Il y a également des navettes directes depuis la gare de Tokyo, l'aéroport de Haneda et Tokyo Disney Resort®.

- Tarifs : Ligne Ueno - Asakusa : Adulte 200¥ Enfant 100¥  
Ligne Gare de Tokyo : Adulte 500¥ Enfant 250¥  
Ligne Aéroport de Haneda : Adulte 900¥ Enfant 450¥  
Ligne Tokyo Disney Resort : Adulte 500¥ Enfant 250¥
- Parcours : ligne Ueno - Asakusa / ligne Gare de Tokyo / ligne Aéroport de Haneda / ligne Tokyo Disney Resort
- URL:[http://www.tobu-bus.com/pc/skytree\\_shuttle/](http://www.tobu-bus.com/pc/skytree_shuttle/)



### Navettes gratuites

Navettes gratuites qui assurent un service entre 3 points principaux toutes les 15 minutes. Utile pour faire du tourisme ou faire des emplettes.



**"Tokyo Bay Shuttle" - La navette de bus gratuite qui relie le Centre secondaire du front de mer**

- Heures de service: 11h00 - 20h00 En service toute l'année Une navette toutes les 15 à 20 minutes. \*cette fréquence est susceptible de changer en fonction des conditions de trafic.

**"Marunouchi Shuttle" - La navette de bus gratuite qui relie les quartiers d'Otemachi, Marunouchi et Yurakucho**

- Heures de service: [en semaine] 8h00 - 20h00 (samedi, dimanche et jours fériés) 10h00 - 20h00 Une navette toutes les 12 à 15 minutes (sauf pour certaines heures, \*pas de service le 1<sup>er</sup> janvier)
- \*les heures de départ sont susceptibles de changer en fonction des conditions de trafic



**"Metrolink Nihonbashi" - La navette de bus gratuite qui relie les quartiers historiques de Yaesu, Kyobashi et Nihonbashi**

- Heures de service: 10h00 - 20h00 (pas de service le 1<sup>er</sup> janvier) Une navette toutes les 10 minutes environ. \* cette fréquence est susceptible de changer en fonction des conditions de trafic.





# Informations sur les bateaux-bus

Il y a une concentration de lieux d'intérêt scénique et historique, aussi bien que des nouvelles zones d'attraction le long de la rivière Sumidagawa et du front de mer. Ces bateaux-bus agrémenteront vos visites touristiques.

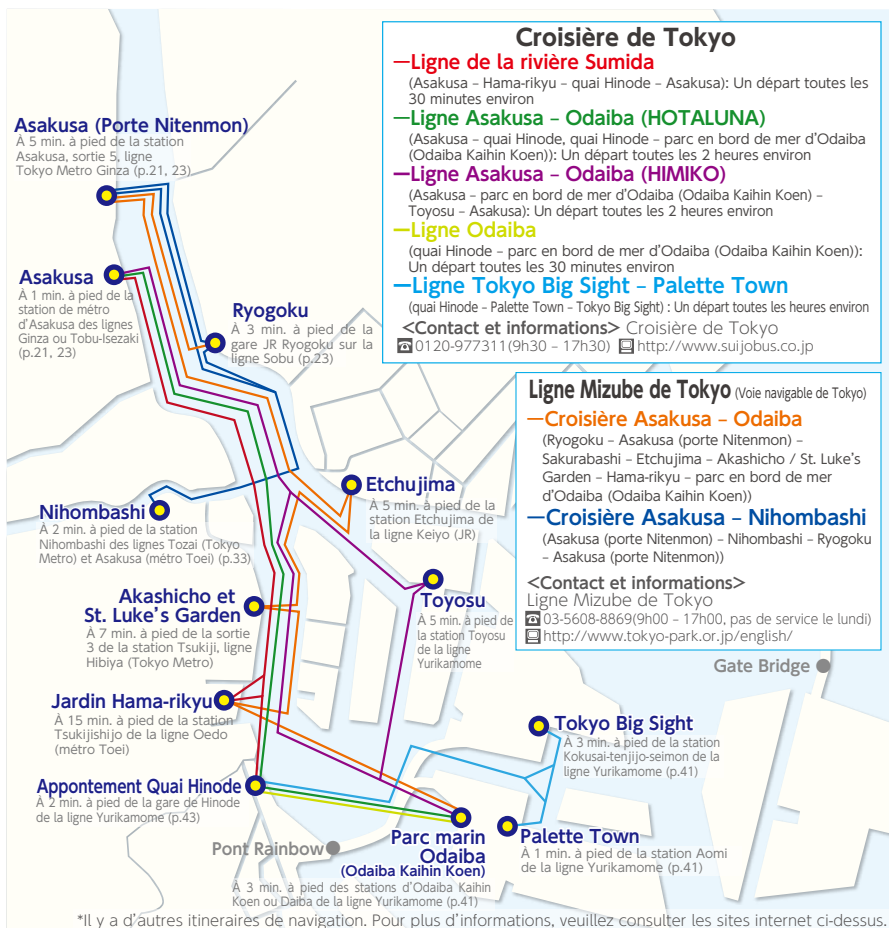


HOTALUNA



COSMOS

## < Principaux itinéraires de navigation des bateaux-bus >

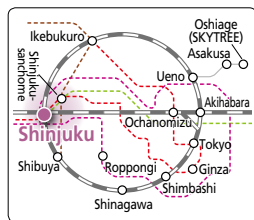


\*Il y a d'autres itinéraires de navigation. Pour plus d'informations, veuillez consulter les sites internet ci-dessus.

# Shinjuku

—新宿—

Shinjuku se compose du quartier ouest avec ses gratte-ciel, du quartier est, un des plus animés de Tokyo, et du quartier sud abritant les lieux branchés.





# 1 Gouvernement Métropolitain de Tokyo

東京都庁

MAP.P15 C-1



Un des sites les plus célèbres de Tokyo, avec son observatoire situé au 44<sup>e</sup> étage (45F). Le Centre d'informations touristiques de Tokyo, situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal n°1.

☑ Tout près à pied de la station de métro Tochomae (E28), sortie A4 de la ligne Oedo ☒ Fin de l'année & saison de la nouvelle année, et jours d'inspection du bâtiment T.M.G. \*Veuillez confirmer les détails dans la page d'accueil ci-dessous.

☎ 03-5321-1111 ☑ <http://www.metro.tokyo.jp/ENGLISH/Observatoire de l'édifice gouvernemental métropolitain de Tokyo>  
 ☑ de 9h30 à 23h00 (dernière entrée 30 min. avant la fermeture) ☒ Début/fin d'année sauf le 1<sup>er</sup> janvier et les jours d'inspection de l'édifice; les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis pour l'Observatoire sud et les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lundis pour l'Observatoire nord.

🆓 Gratuit  
 ☎ 03-5320-7890 (renseignements téléphoniques de l' Observatoire, en semaine de 10h à 17h)

\*Veuillez utiliser l'ascenseur pour l'Observatoire depuis le rez-de-chaussée du bâtiment principal n°1.

## Centre d'informations touristiques de Tokyo

☑ de 9h30 à 18h30

☒ Début/fin d'année et les jours d'inspection de l'édifice

☎ 03-5321-3077

☑ <http://www.gotokyo.org/fr/tourists/info/center/>

# 2 Kabukicho

歌舞伎町

MAP.P15 B-3



C'est le plus grand lieu de divertissement de Shinjuku. Il y a de nombreux établissements d'amusement tels que restaurants, théâtres, cinémas et salles de jeux.

☑ À 3 min. à pied de la gare Seibu Shinjuku de la ligne Seibu Shinjuku et à 5 min. à pied de la gare de Shinjuku (JR)

☒ ☒ Varient suivant les installations et les commerces

\*En ce qui concerne les transports, Kabukicho Cinecity est pris comme base.

# 3 Koreantown

コリアンタウン

MAP.P15 A-3



Le visiteur peut se croire en Corée du Sud lorsqu'il est dans les alentours de la gare de Shin-Okubo. Les magasins regroupés ici offrent une grande variété de plats coréens, de produits d'artisanat traditionnels ou de «goods» de célébrités sud-coréennes. Manger le snack «Hotteok» dans la rue tout en se promenant est également une activité populaire.

☑ Tout près à pied de la gare JR de Shin-Okubo

☒ ☒ Varient suivant les magasins

## Goûtez aux plaisirs du shopping à Shinjuku.

Le quartier de l'électronique et celui des grands magasins



La gare de Shinjuku est entourée de très grands magasins d'électronique tels que Yamada Denki, Bic Camera ou Yodobashi Camera, qui offrent une multitude de produits tels qu'ordinateurs personnels et appareils électroménagers. Avec les grands magasins Odakyu et Keio à la sortie Ouest, qui s'ajoutent à des établissements tels que Marui et Isetan à la sortie Est et Takashimaya Times Square à la sortie Sud, les environs de la gare regorgent de grands magasins très connus. Shinjuku est un endroit qui vous permet de goûter pleinement aux plaisirs du shopping car on y trouve tout, des appareils électriques à la mode en passant par les meilleurs restaurants.

☑ Tout près à pied (sorties M08, S01, E01 et E27) des gares et stations de Shinjuku, par les lignes JR, la ligne Odakyu, la ligne Keio, la ligne Marunouchi (Tokyo Metro) ainsi que les lignes Shinjuku et Oedo (métro Toei)



Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

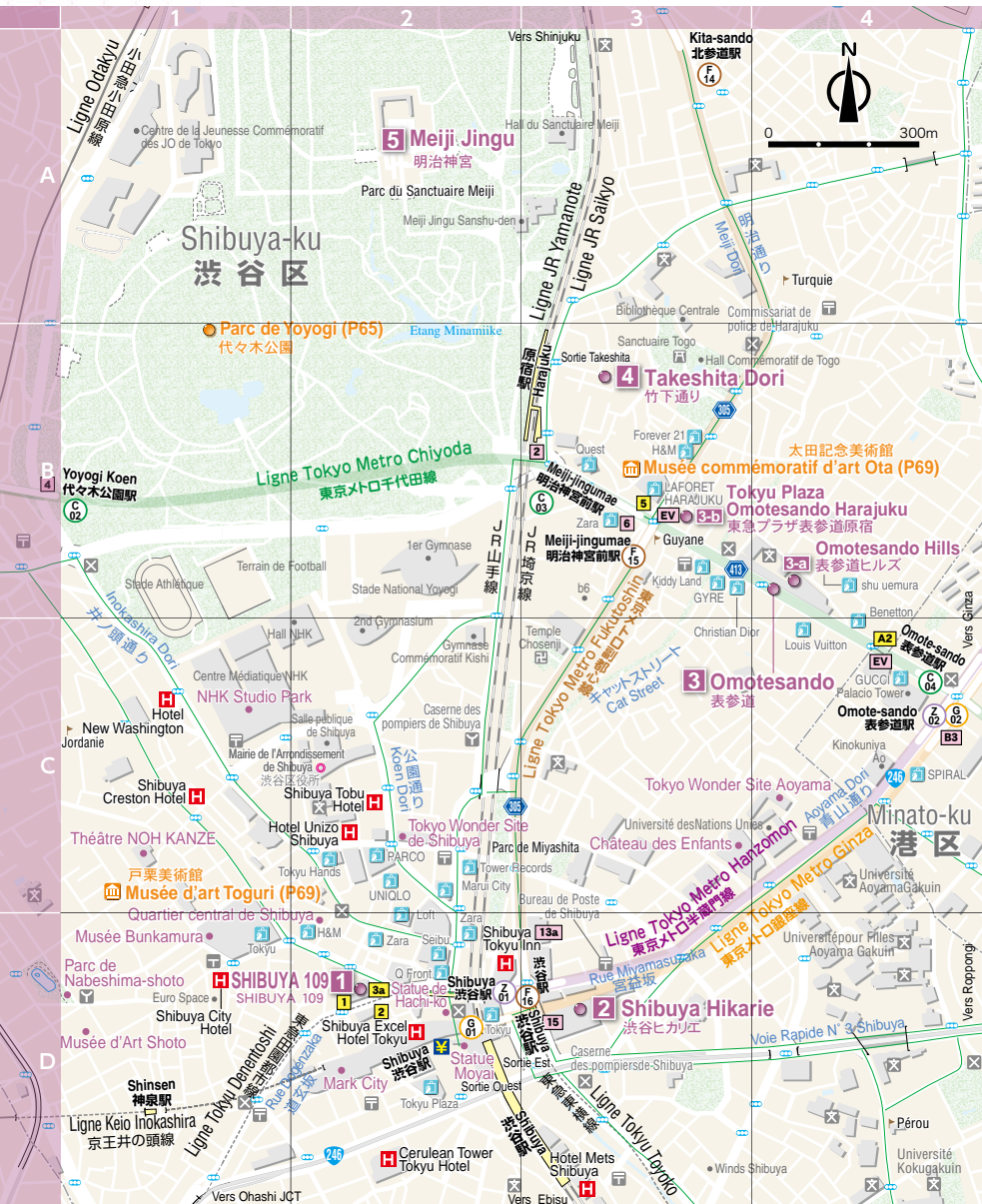
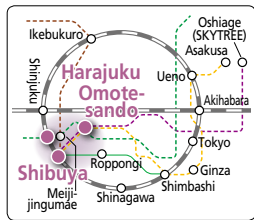
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Shibuya • Harajuku • Omotesando

— 渋谷・原宿・表参道 —

Un quartier où calme et mouvement vont de pair, avec le contraste entre la foule des jeunes qui cherchent la dernière mode de la ville, et les quartiers calmes et culturels dès qu'on s'éloigne de la rue Takeshita.



## 1 SHIBUYA 109

SHIBUYA 109

MAP.P17 D-2



Au même titre que le passage pour piétons devant la sortie Hachiko de la gare de Shibuya, cet immeuble consacré à la mode symbolise Shibuya. Très populaire auprès des jeunes femmes d'environ 20 ans, il offre un très grand choix d'articles en vogue. C'est un lieu connu également pour les célébrités étrangères qui y passent.

☑ A 3 min. à pied de la gare JR et des stations de métro Shibuya (Z01), (G01), des lignes Hanzomon et Ginza, sorties 1, 2, 3a ☑ Magasins : de 10h00 à 21h00, restaurants : de 11h00 à 22h00 ☑ Ouvert toute l'année (sauf le 1<sup>er</sup> janvier) ☑ 03-3477-5111 ☑ <http://www.shibuya109.jp/en/top>

## 2 Shibuya Hikarie

渋谷ヒカリエ

MAP.P17 D-3



Complexe commercial de grande hauteur à Shibuya achevé en 2012. En plus des étages de shopping "ShinQs", qui comprennent environ 200 boutiques, on y trouve les plus vastes niveaux de cafés et de restaurants de Shibuya ou encore des installations culturelles telles que le théâtre musical Tokyu Theatre Orb.

☑ Directement relié à la station Shibuya, sortie 15, lignes Tokyu Den-en-toshi et Tokyo Metro Fukutoshin (F16)  
☑ ShinQs : de 10h à 21h ; Cafés & restaurants : de 11h à 23h (jusqu'à 4h du matin pour le niveau 7F, les vendredis, samedis et veilles de fêtes) ☑ Fermé le 1<sup>er</sup> janvier  
☑ 03-5468-5892 ☑ <http://www.hikarie.jp/en/>

## 3 Omotesando

表参道

MAP.P17 B-4



L'avenue, construite en tant que chemin d'accès au sanctuaire Meiji, relie la gare JR de Harajuku à la station de métro Omotesando. Elle offre une atmosphère relaxante avec ses rangées d'arbres des deux côtés. On y trouve également des magasins raffinés comme des boutiques de grandes marques, des cafés et des restaurants.

☑ Tout près à pied de la station Omote-sando, sorties A1 à A3 ou B4, lignes Tokyo Metro Chiyoda (C04), Ginza (G02) et Hanzomon (Z02).

## 3-a Omotesando Hills

表参道ヒルズ

MAP.P17 B-4

Centre commercial dont la façade d'à peu près 250 mètres occupe environ 1/4 de l'avenue d'Omotesando. Profitez d'une centaine de boutiques et restaurants alignés, à la manière de boutiques dans la rue, sur les pentes en spirale entourant un espace de six niveaux. Là, vous pourrez également trouver la boutique principale de eshu umemura, une marque internationale de produits de maquillage née à Omotesando.

☑ A 2 min. à pied de la station Omote-sando, sortie A2, lignes Tokyo Metro Chiyoda (C04), Ginza (G02) et Hanzomon (Z02)  
☑ Boutiques : de 11h00 à 21h00 (jusqu'à 20h00 le dimanche), Restaurants : de 11h00 à 22h30 (dernière commande) 21h30 le dimanche, Cafés : de 11h00 à 21h30 (dernière commande) 20h30 le dimanche \*Peut varier selon les magasins et les jours de la semaine  
☑ Ouvert toute l'année (sauf 3 jours) ☑ 03-3497-0310 (informations générales) ☑ <http://www.omotesandohills.com/english/>

## 3-b Tokyu Plaza Omotesando Harajuku

東急プラザ 表参道原宿

MAP.P17 B-3

Un nouveau parc sur le thème de la mode, situé au cœur de la zone Omotesando-Harajuku. Les nombreuses marques présentent les tendances de la saison, pour tous les styles de vie. La « forêt d'Omohara », sur le toit, offre un havre de repos et de relaxation.

☑ A 1 min. à pied de la station Meiji-jingumae, sortie 5, lignes Tokyo Metro Chiyoda (C03) et Fukutoshin (F15)  
☑ Magasin : de 11h00 à 21h00. Etages restaurants (5e et 6e (6-7F)) : de 8h30 à 23h00 ☑ Ouvert toute l'année (nous contacter pour les fermetures de fin et début d'année)  
☑ 03-3497-0418 ☑ <http://omohara.tokyu-plaza.com/en>

## 4 Takeshita-Dori

竹下通り

MAP.P17 B-3



Tout au long de cette rue, il y a des boutiques d'articles rendus populaires par les jeunes vedettes pour les collégiens et les lycéens.

☑ A 3 min. à pied de la gare JR de Harajuku, de la sortie Takeshita ☑ ☑ Varient suivant les commerces

## 5 Meiji Jingu

明治神宮

MAP.P17 A-2



Construit en 1920, ce sanctuaire shinto abrite les âmes de l'Empereur Meiji et de l'Impératrice Shoken. Les quelque 100 000 arbres donnés au moment de la construction constituent aujourd'hui une forêt majestueuse. L'enceinte du Meiji Jingu comprend également un musée des trésors et des jardins. Le sanctuaire attire les visiteurs tout au long de l'année.

☑ A 1 min. à pied de la gare JR de Harajuku et de la station Meiji-jingumae "Harajuku", sortie 2, ligne Tokyo Metro Chiyoda (C03) ☑ Du lever au coucher du soleil (varie suivant les périodes) ☑ Ouvert toute l'année  
☑ 03-3379-5511 ☑ <http://www.meijiijingu.or.jp/english/>

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku

P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu

P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba

P43

Shinjawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

Les îles de  
Tokyo

P55

# Start, Shibuya Walk

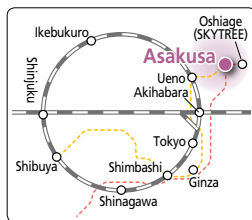




# Asakusa

— 浅草 —

Dans le quartier d'Asakusa, il y a de nombreuses boutiques anciennes où vous pouvez retrouver les charmes d'Edo. Vous pouvez profiter de cette promenade unique pour vous imaginer vivant à l'époque d'Edo.



## 1 Temple Sensoji

浅草寺

MAP.P21 B-3



Le plus vieux temple de Tokyo, dont la construction remonte à 628. Il est connu pour sa porte principale Kaminarimon, à laquelle est accrochée une lanterne géante. Le «Sanja Festival», l'un des trois grands festivals d'Edo, se déroule au sanctuaire d'Asakusa. Il attire chaque année plus d'un million et demi de visiteurs, venus du Japon et de l'étranger.

☑ À 5 min, à pied des gares et stations d'Asakusa (G19), par les lignes Iseaki (Tobu), Asakusa (métro Toei), Tsukuba Express et Ginza (Tokyo Metro) ☑ de 6h00 à 17h00 (ouverture du portail à 6h30 d'octobre à mars ☒ Ouvert toute l'année ☑ 03-3842-0181 (de 10h à 16h sauf dimanches et fêtes) ☑ [http://www.senso-ji.jp/about/index\\_e.html](http://www.senso-ji.jp/about/index_e.html)

## 2 Arcade de boutiques Nakamise

仲見世

MAP.P21 C-3



Le long de la rue de la porte «Kaminarimon» jusqu'à la porte «Hanzomon» d'une longueur de 250 m environ, quelques 90 boutiques célèbres datant de l'époque d'Edo se côtoient.

☑ À 5 min, à pied des gares et stations d'Asakusa (G19), par les lignes Iseaki (Tobu), Asakusa (métro Toei), Tsukuba Express et Ginza (Tokyo Metro) ☑ ☒ Varient suivant les commerces ☑ <http://asakusa-nakamise.jp/e-index.html>

## 3 Hall des divertissements d'Asakusa

浅草演芸ホール

MAP.P21 B-2



Cette grande salle de spectacle populaire présente du Rakugo (spectacle narratif), du Manzai (spectacle en duo), des saltimbanques, des tours de magie et du mime.

☑ À 0 min, à pied de la gare d'Asakusa de la ligne express Tsukuba ☑ 11h40 à 21h00 (sauf pour les représentations spéciales) ☒ Ouvert toute l'année ☑ Adultes : 2 500¥ (sauf pour les représentations spéciales) ☑ 03-3841-6545

## 4 Avenue Kappabashi Dogu

かっぱ橋道具街

MAP.P21 B-1



Un quartier commerçant, fier de ses plus de cent ans d'histoire. Tout au long de cette rue de 800 mètres environ, il y a plus de 170 boutiques de grossistes proposant de la vaisselle japonaise / occidentale / chinoise, des appareils pour la confection de desserts japonais / occidentaux, des ustensiles de cuisine, des matières premières pour l'alimentation, des articles d'emballage alimentaire ou encore des échantillons alimentaires.

☑ À 5 min, à pied de la station Tawaramachi (ligne Ginza du Tokyo Metro) ou de la sortie A2 de la gare d'Asakusa (ligne Tsukuba Express) ☑ de 10h00 à 17h00 ☒ Varient suivant les commerces ☑ 03-3844-1225 (Syndicat pour la promotion commerciale de Tokyo Kappabashi) ☑ <http://www.kappabashi.or.jp/en/>

## 5 Denboun Street

伝法院通り

MAP.P21 B-3



Cette rue orientée est-ouest, longue de 200 m, est un concentré de la culture d'Edo. On peut y trouver des souvenirs typiques de la ville basse, tels que des bibelots ou des haricots de soja sucrés Amanatto, de même que de superbes objets d'artisanat. La statue d'un célèbre voleur sur le toit d'une boutique de vêtements, les reflets multicolores des tuiles vernissées, et les «huit faces d'Edo» peintes sur des rideaux métalliques font partie des choses à voir.

☑ À 2 min, à pied de la station Asakusa, par la ligne Tsukuba Express ☑ ☒ Varient suivant les magasins

## 6 Centre d'informations touristiques et culturelles d'Asakusa

浅草文化観光センター

MAP.P21 C-3



Centre d'informations touristiques de l'arrondissement de Taito, situé en face de la porte Kaminarimon. En plus des informations touristiques (en japonais, anglais, chinois et coréen) et des ventes de billets qui sont proposées, le visiteur peut utiliser Internet gratuitement. La terrasse qui domine le quartier d'Asakusa a également beaucoup de succès.

☑ À 1 min, à pied de la station Asakusa de la ligne Ginza (Tokyo Metro) ☑ de 9h à 20h ☒ Ouvert tous les jours de l'année (mais fermé durant les périodes de maintenance) ☑ 03-3842-5566

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinjuku

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

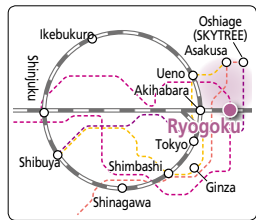
Les îles de  
Tokyo

P55

# Sumida·Ryogoku

— 墨田・両国 —

La dernière attraction touristique, TOKYO SKYTREE, donne une nouvelle jeunesse à ce quartier emprunt de l'atmosphère de la ville basse. Cette zone attire actuellement l'attention du monde entier.





# 1 TOKYO SKYTREE TOWN<sup>®</sup>

東京スカイツリータウン<sup>®</sup>

MAP.P23 A-4



Une nouvelle "ville avec tour" a fait son apparition dans les quartiers de Narihira et d'Oshiage, où la culture d'Edo continue d'être vivante. Elle comprend, entre autres, la tour de télédiffusion TOKYO SKYTREE, le complexe commercial Solamachi, un aquarium, un planétarium et des bureaux.

☑ Tout près à pied de la gare TOKYO SKYTREE, par la ligne Tobu SKYTREE (merci de venir par les transports en commun, train ou bus) ☑ <http://www.tokyo-skytreetown.jp/english/>



©TOKYO-SKYTREETOWN 1-b



1-c



1-d

## 1-a TOKYO SKYTREE<sup>®</sup>

東京スカイツリー<sup>®</sup>

La plus haute tour de télédiffusion autoportée du monde, avec une hauteur de 634 m. Les jours de beau temps, on peut embrasser l'ensemble de la région du Kanto, y compris le Mont Fuji, depuis les deux plateformes d'observation situées à 350 et 450 m au-dessus du sol. A l'intérieur, on trouve également des boutiques officielles, des cafés et des restaurants.

☑ Plateformes d'observation : de 8h à 22h (sauf jours de fermeture prévus) ; boutiques : de 8h à 21h45 (varient suivant les boutiques) ☑ Ouvert toute l'année ☑ 0570-55-0634 ☑ <http://www.tokyo-skytree.jp/en/>

## 1-c AQUARIUM DE SUMIDA

すみだ水族館

Gigantesque et spectaculaire aquarium basé sur le thème des "îles de Tokyo", qui recrée les eaux des îles d'Ogasawara, site classé au Patrimoine mondial naturel. Parmi les nombreuses choses à voir, la piscine intérieure de style ouvert, qui permet d'observer les pingouins et les otaries de près, ou encore des laboratoires où l'on peut approcher des créatures vivantes.

☑ de 9h à 21h, entrée jusqu'à 20h ☑ Ouvert toute l'année  
 ¥ Adultes : 2 000¥, lycéens : 1 500¥, collégiens et écoliers : 1 000¥, jeunes enfants (3 ans et plus) : 600¥  
 ☑ 03-5619-1821 ☑ <http://www.sumida-aquarium.com/en/>

## 1-b TOKYO Solamachi<sup>®</sup>

東京ソラマチ<sup>®</sup>

Un nouveau complexe commercial de style "ville basse" situé au pied de TOKYO SKYTREE. Il rassemble plus de 300 boutiques dans les domaines de la mode, du tourisme et de la restauration. Vous pourrez apprécier une vue rapprochée de la tour pendant un repas aux 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> étages.

☑ du niveau -3 au 4<sup>e</sup> étage (5F) : de 10h à 21h / 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> étages (6-7F, 30-31F) : de 11h à 23h (peut varier suivant les boutiques) ☑ Pas de fermetures prévues  
 ☑ 0570-55-0102 ☑ <http://www.tokyo-solamachi.jp/english/>

## 1-d Konica Minolta Planetarium "Tenku"

コニカミノルタプラネタリウム "天空"

Offrez-vous une promenade sous les étoiles dans ce planétarium exploité par un fabricant de matériels pour planétariums. Confortablement allongé dans votre fauteuil en tissu aéré, vous apprécierez les programmes d'un nouveau type qui associent lumières, sons et odeurs.

☑ 1<sup>ère</sup> séance à 11h - dernière à 21h ☑ Fermé uniquement lors du changement de spectacles  
 ¥ Adultes : 1 000¥, écoliers et en dessous : 500¥ (1 300¥ pour tous les visiteurs du "healing planetarium") ☑ 03-5610-3043

# 2 Parc de Sumida

隅田公園

MAP.P23 A-3



Un parc doté d'une grande histoire, ouvert au public par Yoshimune Tokugawa afin que le peuple puisse y admirer les cerisiers en fleurs. Les arbres, qui s'étendent sur plus d'un kilomètre, constituent un haut lieu du "hanami" à Tokyo. En été, c'est aussi là qu'est organisé le Grand Feu d'Artifice de la Sumida. On peut y pratiquer le sport puisqu'il y a un parcours de marathon, des équipements de gymnastique, etc.

☑ A 10 min, à pied de la gare d'Asakusa, par les lignes Tobu SKYTREE, Toei Asakusa (A18) et Tokyo Metro Ginza (G19) ☑ Ouvert 24 h sur 24  
 ☑ 03-5608-6951 ("Visit Sumida" Tourism Office)

# 3 Stade de sumo Kokugikan

両国国技館

MAP.P23 C-1



Arène où se déroulent les tournois de sumo, le sport national du Japon. Les boutiques à l'intérieur de l'arène restent ouvertes même lorsqu'il n'y a pas de tournoi. Le Musée du Sumo, qui rassemble et conserve des documents relatifs à ce sport, a également beaucoup de succès. En plus des tournois, l'arène est utilisée de temps en temps pour des compétitions de sports de combat, des manifestations musicales, etc.

☑ A environ 2 min, à pied depuis la gare Ryogoku (JR) ☑ De 10h à 16h30 (différent pendant les tournois) ☑ Fermé les samedis, dimanches et jours fériés (différent pendant les tournois)  
 ¥ Gratuit (en dehors des périodes de tournois) ☑ 03-3623-5111 (Japan Sumo Association) ☑ <http://www.sumo.or.jp/en/>

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

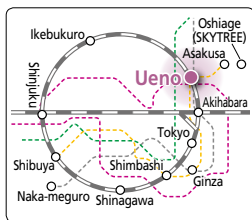
Les îles de  
Tokyo

P55

# Ueno

— 上野 —

Les musées sont dispersés partout dans le Parc d'Ueno. Les boutiques animées sont typiquement localisées dans le centre ville. Vous retrouverez dans ce quartier un apaisement de l'esprit, et de l'animation.



## 1 Ameyoko

アメ横

MAP.P25 D-2



Le long de cette rue étroite de la gare d'Ueno jusqu'à la gare d'Okachimachi, de nombreux magasins proposent des habits, des chaussures, des articles divers, des poissons et des aliments secs.

☑ Tout près à pied des gares JR de Ueno et d'Okachimachi ☒ ☒ Varient suivant les magasins

## 2 Parc Ueno Onshi (Shinobazunoike)

上野恩賜公園 (不忍池)

MAP.P25 C-2



Premier parc public du Japon, ouvert en 1873. L'immense parc, célèbre pour ses cerisiers en fleurs, abrite principalement un zoo et quelques musées, dont le Musée national. Ne ratez pas non plus le sanctuaire Toshogu, construit en 1627 selon les dernières volontés d'Ieyasu Tokugawa.

☑ À 1 min. à pied de la sortie "Kōen" (parc) de la gare JR de Ueno ☒ ☒ Varient suivant les installations ☒ 03-3828-5644

\*Pour des détails sur les installations, veuillez vous référer au « Guide des sites touristiques célèbres de Tokyo » (p64-72).

## 3 Temple Kaneiji

寛永寺

MAP.P25 B-3



Construit en 1625 par le shogunat des Tokugawa en tant que temple de prière. Il servit par la suite de temple de famille, et six shoguns y reposent. Le Konpon Chudo (salle principale), le Kaisando, le Kiyomizu Kannon-do, et le Shinobazu-no-ike Bentendo font également partie des bâtiments disséminés dans le parc d'Ueno.

☑ À 8 min. à pied de la gare JR d'Uguisu-dani, sortie sud (Konpon Chudo) ☒ de 9h00 à 16h00 ☒ Ouvert toute l'année ☒ 03-3821-4440

## 4 Sanctuaire Yushima Tenmangu

湯島天満宮 (湯島天神)

MAP.P25 D-1



C'est un sanctuaire très ancien, construit en 458, dédié au Dieu de la science, Sugawara Michizane. Il compte environ 300 pruniers du Japon dans son enceinte, plantés en relation avec Sugawara Michizane. Il faut absolument voir cet édifice de style architectural Shaden, entièrement reconstruit en cyprès du Japon en 1995.

☑ À 2 min. à pied de la station de métro Yushima (C13) de la ligne Chiyoda ☒ de 6h00 à 20h00. Visite du bâtiment des reliques du temple: 9h00 à 17h00 ☒ Recueil libre dans l'enceinte du temple ☒ Salle du Trésor - Adultes 500¥ ☒ 03-3836-0753

☒ <http://www.yushimatenjin.or.jp/pc/eng-page/english.htm> \*À l'intérieur du bâtiment des reliques du temple

## Promenez-vous dans Yanesen, quartier qui a conservé une atmosphère de « ville basse »

### Yanesen et Yanaka Ginza

Les quartiers de Yanaka, Nezu et Sendagi, qui font partie de la « ville basse » (shitamachi) de Tokyo, sont appelés collectivement « Yanesen ». Ils sont devenus un endroit à la mode pour la promenade. On y trouve de nombreux temples et sanctuaires, y compris le Bodaiji Temple du clan Tokugawa. L'un des endroits les plus populaires est Yanaka Ginza, à la population très mélangée, où l'on trouve tout depuis des magasins ouverts sous l'ère Taisho jusqu'à des boutiques de confiserie récentes. De nombreux chats se rassemblent près de l'escalier Yuyake Dandan, situé à l'entrée de la rue commerçante, qui est devenu un sanctuaire pour les photographies de ces animaux.

☑ À 3 min. à pied de la sortie 2 de la station Sendagi, ligne Chiyoda du Tokyo Metro ☒ <http://www.yanesen.net/archives/en/>



Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

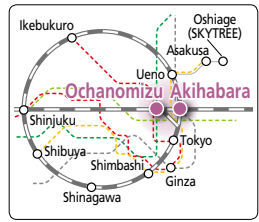
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Akihabara • Ochanomizu

— 秋葉原・お茶の水 —

Quartier alliant la zone des appareils électriques les plus nouveaux à la zone traditionnelle, il est facile d'y faire de bons achats et une belle promenade.



## 1 Kaiyodo Hobby Lobby Tokyo

海洋堂 ホビーロビー東京

MAP.P27 C-3



Le seul magasin de détail au Japon du fabricant de maquettes Kaiyodo. Un nombre incroyable de figurines, depuis les personnages populaires jusqu'aux statues bouddhiques. De nombreux articles, y compris les échantillons de nouveaux produits et les produits du passé, sont également présentés dans la galerie.

🕒 A 2 min. à pied de la sortie Electric Town de la gare JR d'Akihabara 🕒 de 11h à 20h 🗄 Fermé le mercredi ☎ 03-3253-1951

## 2 2k540 & CHABARA

2k540 & CHABARA



2-a



2-b

Dans le complexe «2k540» situé sous le pont, vous pourrez acheter des objets artisanaux tout en parlant aux créateurs et en vous initiant vous-même à leur fabrication. Dans le nouveau complexe «CHABARA», vous trouverez des produits alimentaires en provenance des différentes régions du Japon, et pourrez également découvrir la cuisine végétarienne «shojin ryōri».

### 2-a 2k540

AKI-OKA ARTISAN



MAP.P27 B-4

🕒 A 6 min. à pied de la gare JR d'Akihabara, sorties Central Ticket Gate ou Electric Town ; À 4 min. à pied de la gare JR d'Okachimachi, sortie sud 🕒 de 11h à 19h «horaires de base (varient suivant les boutiques)» 🗄 Fermé le mercredi ☎ 03-6806-0254

### 2-b CHABARA

AKI-OKA MARCHÉ



MAP.P27 B-4

🕒 A 1 min. à pied de la station Denkimachi (ville électrique) de la gare d'Akihabara (JR) 🕒 de 11h à 20h 🗄 Le 1<sup>er</sup> janvier ainsi que le premier mercredi de juin et novembre ☎ 03-3258-0051 (Nihon Hyakkaten Shokuhinkan)

## 3 Sanctuaire Kanda Myojin

神田明神

MAP.P27 B-3



C'est un ancien temple Shintō supposé avoir été construit en 730. Il est dédié à la prospérité des affaires, au bonheur de la famille et aux futures rencontres fructueuses.

🕒 A 5 min. à pied de la gare d'Akihabara des lignes JR ou du Tsukuba Express 🕒 Entrée libre dans le jardin 🗄 Ouvert toute l'année ☎ 03-3254-0753

## 5 Nicholai-do

ニコライ堂

MAP.P27 C-2



La Cathédrale de la Ste Résurrection, église orthodoxe d'architecture byzantine, a été construite par St Nikolai en 1891.

🕒 A 1 min. à pied de la station de métro Shin-ochanomizu (C12), sortie B1 de la ligne Chiyoda 🕒 de 13h00 à 15h30 (jusqu'à 16h00 d'avril à septembre) 🗄 Ouvert toute l'année 🗄 Contribution, 300¥ minimum ☎ 03-3295-6879

## 4 Quartier des livres d'occasion de Kanda

神田古本街

MAP.P27 C-1



Dans ce quartier, il y a environ 160 bouquinistes dont le stock total dépasse les 10 millions d'ouvrages. Les vieux livres sont très variés et parfois très rares et précieux.

🕒 Tout près à pied de la station Jimbocho, par les lignes Tokyo Metro Hanzomon (Z07) et Toei Mita (I10) 🗄 Varient suivant les magasins

### Le plus grand choix d' appareils électroménagers et électroniques du Japon

#### La ville "électrique"

Goûtez aux plaisirs du shopping dans la ville électrique. Vous trouverez dans ce quartier de gigantesques magasins d'électronique proposant des ordinateurs, équipements de domotique, appareils électroménagers et produits liés aux jeux, mais aussi des magasins qui vendent des pièces détachées d'appareils électroniques. Akihabara est également la mecca de la culture des mangas, des dessins animés et des figurines.



🕒 Tout près à pied de la sortie Denkimachi (ville électrique) de la gare d'Akihabara (JR)

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

GINZA

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama  
P51

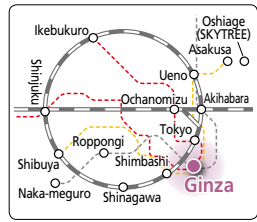
La région  
ouest de Tama  
P53

Les îles de  
Tokyo  
P55

# Ginza

—銀座—

Grâce à ses grands magasins traditionnels et ses boutiques de grand luxe, Ginza est un quartier splendide, attirant les adultes sophistiqués.



# 1 Quartier commerçant de Ginza

銀座ショッピング街

MAP.P29 B-3



De nombreuses rues commerçantes parcourues par des touristes en provenance du monde entier. Toute la gamme du shopping est ici présente, des boutiques de grand luxe comme Chanel et Gucci aux magasins de "fast fashion" comme Uniqlo et Forever 21, ainsi que des magasins de bijoux.

☑ Tout près à pied de la station de métro Ginza (G09) de la ligne Ginza, ou de la station de métro Hibiya (H08) de la ligne Hibiya, ou de la station de métro Ginza (M16) de la ligne Marunouchi ☑☑ Varient suivant les commerces

# 2 GINZA KABUKIZA

GINZA KABUKIZA

MAP.P29 B-3



Un complexe constitué du théâtre Kabuki-za et de la KABUKIZA Tower. La reconstruction du quatrième bâtiment du Kabuki-za, fermé pendant trois ans, s'est achevée en 2013.

## 2-a Théâtre Kabukiza

歌舞伎座

Le seul théâtre au monde consacré uniquement au Kabuki, qui fête son 125e anniversaire. Tout en maintenant la tradition raffinée des pièces classiques depuis l'ère Meiji, il continue de proposer des représentations qui incorporent le souffle de l'époque moderne. Le 5e théâtre, conçu par l'architecte Kengo Kuma, est un magnifique bâtiment qui allie tradition et création.

☑ Sortie n°3 de la station de métro Higashi Ginza  
 ☑☑ Varie selon le mois du spectacle ☑ 03-3545-6800 (numéro principal) ☑ <http://www.kabuki-bito.jp/eng/>

## 2-b KABUKIZA Tower

歌舞伎座タワー

Une tour de bureaux construite derrière le théâtre Kabuki-za, qui incorpore l'esthétique traditionnelle japonaise. La Kabukiza Gallery, qui permet au visiteur de s'initier au monde du Kabuki même les jours sans représentations, est également populaire.

☑ Sortie n°3 de la station de métro Higashi Ginza ☑ de 10h à 18h (entrée jusqu'à 17h30) ☑ du 1<sup>er</sup> au 12 juillet (les expositions sont changées après cette période) ☑ 03-3545-6886 (10:00-18:00) ☑ <http://www.kabuki-bito.jp/eng/>

\*Les horaires, les jours de fermeture et le numéro de téléphone correspondent à la Kabukiza Gallery.

# 3 Intersection de Ginza Yonchome

銀座四丁目交差点

MAP.P29 B-2



Le croisement de l'avenue Chuo-Dori et de l'avenue Harumi-Dori, où se trouvent de nombreux immeubles symbolisant l'architecture de Ginza dont le grand magasin Mitsukoshi et la tour de l'horloge Wako.

☑ Tout près à pied de la station de métro Ginza (G09) de la ligne Ginza, sorties A1 - 10 ☑ 03-6228-7907 ☑ <http://www.chuo-kankou.or.jp> \*Le numéro de téléphone et l'URL appartient à l'association Centre d'informations touristiques Chuo-ku

# 4 Marché extérieur de Tsukiji

築地場外市場

MAP.P29 C-4



Le Marché extérieur de Tsukiji jouxte l'un des plus grands marchés au poisson du Japon. C'est un endroit populaire où vous pourrez trouver tout depuis l'alimentation (poissons, viandes et légumes frais, produits séchés) jusqu'aux articles liés à la table, comme la vaisselle et les couteaux. C'est également un lieu connu pour la bonne chère.

☑ A 2 min., à pied de la station Tsukiji de la ligne Hibiya (Tokyo Metro) ☑ Le mercredi (varie selon les commerces), le dimanche, les jours fériés et en fin/début d'année ☑ <http://www.tsukiji.or.jp/english/>

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinjawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

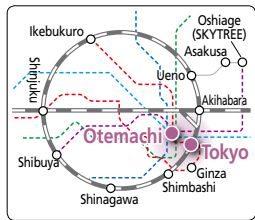
Les îles de  
Tokyo

P55

# Marunouchi

— 丸の内 —

Plusieurs lignes de trains partent de l'immense gare de Tokyo. Dans le quartier, il y a des rues d'affaires et des édifices gouvernementaux ainsi que des secteurs commerciaux. C'est le centre de Tokyo.





## 1 Palais impérial - Nijubashi

皇居・二重橋

MAP.P31 C-1



Pont en pierre de la porte principale

Le château d'Edo, ancienne résidence de la Famille Tokugawa, est devenu le Palais impérial lorsque l'Empereur s'est déplacé de Kyoto à Tokyo après la Restauration de Meiji. Une partie du site est ouverte au public, comme le Parc Est du Palais impérial, et le célèbre pont Nijubashi, devant l'entrée principale.

☑ À 5 min. à pied de la station de métro Nijubashimae (C10), sortie 2 de la ligne Chiyoda ou de la station de métro Hibiya (I08), sortie B6 de la ligne Mita ☒ Ouvert toute l'année ☎ 03-3213-0095 (Bureau des jardins concernant le palais impérial du ministère de l'environnement, 8h30 à 17h15, fermé les samedis, dimanches et jours fériés)

## 2 Gare de Tokyo

東京駅

MAP.P31 C-4



Construit en 1914, le bâtiment Marunouchi de la gare de Tokyo, classé Propriété culturelle importante, est un bâtiment en briques rouges de style renaissance. Un deuxième étage lui avait été adjoint juste après la guerre, mais la gare a retrouvé son aspect d'origine à la suite des travaux de restauration achevés en 2012. Dans la gare, on trouve des installations pour manger et faire du shopping comme la Central Street, la GranSta ou encore la Keiyo Street.

☑ Dans la gare de Tokyo (M17), toutes les lignes JR ou la ligne Marunouchi ☒ Ouvert toute l'année

## 3 Marubiru / Shin-Marubiru

丸ビル・新丸ビル

MAP.P31 C-3



Le Marubiru a ouvert ses portes à proximité de la gare de Tokyo, du côté Marunouchi sud, en septembre 2002. C'est un immeuble polyvalent comprenant une zone d'affaires, des restaurants, une zone interactive et une zone de commerces possédant des magasins de mode haut de gamme et des magasins d'artisanat. Un nouvel immeuble nommé Shin-Marubiru a aussi ouvert ses portes en avril 2007.

☑ Tout près à pied de la gare de Tokyo, par les lignes JR ou la ligne Tokyo Metro Marunouchi (M17) ☑ Shopping: 11:00-21:00 (until 20:00 on Sundays and holidays). Restaurants: 11:00-23:00 (until 22:00 on Sundays and holidays) ☒ Le 1<sup>er</sup> janvier et les jours d'inspection réglementaire ☎ 03-5218-5100 ☑ <http://www.marunouchi.com/marubiru/english/> ☑ <http://www.marunouchi.com/shinmaru/english/>

## 4 KITTE

キッテ

MAP.P31 C-3



Le premier complexe commercial de la Poste du Japon. Il comprend des boutiques où vous pourrez vous initier à l'artisanat japonais, ainsi que des restaurants qui servent des mets délicieux de toutes les régions du pays. Le Bureau de poste central de Tokyo est également situé juste à côté.

☑ À 1 min. à pied de la sortie Marunouchi Sud de la gare de Tokyo (JR) ☑ Varie selon les commerces ☒ Le 1<sup>er</sup> janvier et les jours d'inspection réglementaire ☎ 03-3216-2811 (de 10h à 19h) ☑ <http://jptower-kitte.jp/en/>

## 5 Forum International de Tokyo

東京国際フォーラム

MAP.P31 D-3



Complexe qui abrite toutes sortes de manifestations culturelles. Lieu d'exposition et de concerts flanqué d'un atrium très futuriste.

☑ Communication par le couloir souterrain de la station de métro Yurakucho (Y18) de la ligne Yurakucho ☑ Espace libre, de 7h00 à 23h30, varie suivant les manifestations à l'intérieur de l'édifice ☒ Ouvert toute l'année ☎ 03-5221-9000 ☑ <http://www.ti-forum.co.jp/english/>

## 6 Marunouchi Nakadori

丸の内仲通り

MAP.P31 C-3



L'une des principales rues à grandes marques de Tokyo, qui relie la gare de Tokyo à celle de Yurakucho. L'ancien et le nouveau bâtiment abritent de nombreux restaurants et magasins, depuis les établissements à la longue histoire jusqu'aux toutes nouvelles «outlets».

☑ À 6 min. à pied de la gare de Tokyo (JR) et aussi de la sortie M17 de la station Tokyo (ligne Marunouchi du Tokyo Metro) ☒ Varie selon les commerces

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinjagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

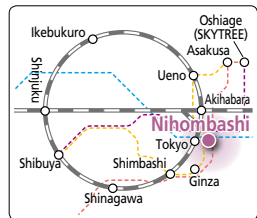
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Nihombashi

— 日本橋 —

Le cœur de la culture commerciale du Japon, qui remonte à l'époque d'Edo. Avec ses nombreux établissements qui transmettent la tradition, ce quartier vous permet de goûter à l'histoire et à la culture japonaises.



# 1 Banque du Japon

日本銀行

MAP.P33 B-1



© Bank of Japan

Parmi les choses à voir figurent l'ancien bâtiment, classé Propriété culturelle importante, l'ancienne salle des coffres, le hall d'exposition qui présente des éléments historiques liés à la Banque du Japon, ou encore les anciens bureaux de réception du public (nécessité de réserver à l'avance, le nombre de visiteurs étant limité).

- ☑ A 1 min. à pied de la station Mitsukoshimae (Z09) de la ligne Hanzomon, sortie B1 ☑ Horaires de visite: (1)9h45, (2)11h, (3)13h30, (4)15h. Visites guidées en anglais les mardis à partir de 11h
- ☒ Samedis, dimanches et jours fériés (du 29 décembre au 4 janvier)
- ☑ Les réservations sont acceptées 3 mois à une semaine à l'avance. / 03-3277-2815 (9h30-16h30) ☑ <http://www.boj.or.jp/en/>

# 2 Musée de la monnaie de la Banque du Japon

日本銀行金融研究所貨幣博物館

MAP.P33 B-1



© Bank of Japan Currency Museum

Ce musée présente les différentes monnaies du Japon à travers les âges, de même que des documents ayant trait à la monnaie. Le visiteur peut en particulier soupeser les lourdes pièces Oban, fabriquées sous les ordres de Hideyoshi Toyotomi et autres shoguns.

- ☑ A 1 min. à pied de la station Mitsukoshimae (Z09) de la ligne Hanzomon, Sortie B1 ☑ De 19h30 à 16h30 (Admission avant 16h00) ☒ Fermés les lundis, les jours fériés (sauf samedi ou dimanche) et pendant les vacances du Nouvel An (du 29 décembre au 4 janvier) ☑ Entrée gratuite
- ☑ 03-3277-3037 ☑ <http://www.imes.boj.or.jp/cm/english/>

# 3 Sanctuaire Suitengu (temporairement déplacé)

水天宮 (坂宮)

MAP.P33 B-4



Également appelé "Merciful Arima Suitengu", le sanctuaire est connu pour les grâces accordées afin d'avoir un accouchement facile, de tomber enceinte ou d'éviter des dégâts causés par l'eau. Temporairement déplacé au Hamacho 2-chome (près du théâtre Meijiya) en raison de travaux de rénovation commencés le 1er mars 2013.

- ☑ A 1 min. à pied de la station Hamacho (sortie A2) de la ligne Shinjuku (métro Toei) ☑ Heures d'ouverture : de 7h à 17h

# 4 Ningyocho

人形町

MAP.P33 B-3



Un quartier de la ville basse qui est prospère depuis l'époque d'Edo grâce au théâtre de marionnettes et au sanctuaire Suitengu. Il y a toujours de nombreuses boutiques d'artisanat traditionnel dans la rue Amazake Yokocho, qui relie le théâtre Meiji-za au parc Hamacho. Les manifestations telles que le Setomono Market (poteries) en août, le Ningyo Market (poupées) et le Bettara Market en octobre sont célèbres.

- ☑ Station Ningyocho, par les lignes Toei Asakusa (A14) ou Tokyo Metro Hibiya (H13) ☑ <http://www.ningyocho.or.jp/english/>

## Une expérience enrichissante : la visite des grands magasins à la longue histoire

### Quartier des grands magasins et Chuo Dori

La Chuo Dori est une avenue bordée de grands magasins très connus tels que le Mitsukoshi de Nihombashi, le plus ancien des grands magasins du Japon, ou le Takashimaya de Nihombashi, classé Propriété culturelle importante. De nouveaux complexes commerciaux, tels que COREDO Muromachi, COREDO Nihombashi ou YUITO ont également fait leur apparition. Vous trouverez tout sur la Chuo Dori, des marques de luxe aux cadeaux en passant par les produits domestiques. Le pont qui enjambe la rivière Nihombashi marque le point zéro des distances kilométriques au Japon. On y trouve également un embarcadère, d'où il est possible de prendre un bateau pour Tokyo Skytree.

- ☑ Nihombashi Station Nihombashi (A13, T10, G11) de la ligne Asakusa (métro Toei) ou des lignes Tozai et Ginza (Tokyo Metro)
- ☑ avenue Chuo-dori Gare Shin-Nihombashi (JR)



Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinjawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

Les îles de  
Tokyo

P55

# Nihombashi, un quartier rempli d'histoire, de voies d'eau et de la culture "shitamachi" (ville basse), qui remonte à l'époque d'Edo

Nihombashi était un centre important de la vie des habitants d'Edo, au pied du château. Une promenade dans le quartier vous fera parcourir de nombreuses pages d'histoire.



▲ Nihombashi - Cinquante-trois étapes du Tokaido  
par Hiroshige Utagawa  
Photo fournie par The National Diet Library



1 Nihombashi Propriété culturelle importante



4 Monument à la mémoire de Jan Joosten

## Un quartier chargé d'histoire et de progrès

Edo a été construite il y a environ 400 ans sur des terrains marécageux. Le quartier de Nihombashi, qui a prospéré en tant que ville de marchands, continue d'être un grand centre du commerce et de la finance.



Propriété culturelle importante

2 Siège de la Banque du Japon



3 Peinture sur rouleau de Kidaai Shoran  
Passage souterrain de la station Mitsukoshimae



### Se promener dans le quartier de Nihombashi

- 1 Nihombashi**  
Ce pont, point de départ des cinq grandes routes de l'époque d'Edo, fut construit en 1603.  
⌚ env. 10 min.
- 2 Siège de la Banque du Japon**  
Un bâtiment de style occidental de l'ère Meiji qui étaient frappées les pièces d'or à l'époque d'Edo.  
⌚ env. 5 min.
- 3 Peinture sur rouleau de Kidaai Shoran**  
Passage souterrain de la station Mitsukoshimae  
Le rouleau, qui dépeint de façon minutieuse le quartier de Nihombashi il y a environ 200 ans, se situe dans le passage souterrain qui mène au magasin principal de Mitsukoshi à Nihombashi.  
⌚ env. 15 min.
- 4 Monument à la mémoire de Jan Joosten**

Une stèle à la mémoire du marin hollandais Jan Joosten, arrivé au Japon en 1600 et qui a donné son nom au quartier de Yaesu.

### Recommandé lors de la visite du quartier de Nihombashi !

#### Metrolink

Une navette gratuite qui relie les quartiers de Yaesu, Kyobashi et Nihombashi. Très commode pour le shopping et le tourisme.



[Contact] Hinomaru Limousine Co., Ltd.  
TEL. : 03-5689-0912  
URL : <http://www.hinomaru.co.jp>

#### SKY HOP BUS

Une ligne utilisant des bus à impériale à ciel ouvert  
\* Voir page 13 pour les détails



[Contact] Sky Bus Tokyo  
TEL. : 03-3215-0008 (9:30~18:00)  
URL : <http://skybus.jp/>

## Tourisme fluvial



## Parcourez les voies d'eau où affluaient les bateaux et les marchés aux poissons à l'époque d'Edo.

La rivière Nihombashi, où se trouvaient de nombreux points de déchargement de bateaux venus de tout le pays, était un passage important à l'époque d'Edo. Cette promenade sur l'eau vous permettra d'imaginer l'activité batelière de cette époque.

### 5 Embarcadère de Nihombashi (rive Sojuro)

Offrez-vous un petit voyage en bateau, en passant sous des ponts chargés d'histoire, et en vous rappelant les temps anciens. Une façon originale de découvrir les paysages de la ville.



### Ligne Tokyo Mizube (environ 40 min. jusqu'à Asakusa)

Prenez un bateau à l'embarcadère de Nihombashi et découvrez des ponts historiques, d'autres uniques, de même que des vues inédites du cœur de la ville pendant cette balade sur la rivière Nihombashi. Depuis la rivière Sumida, vous pourrez admirer le nouveau symbole de Tokyo, Tokyo Skytree.



[Contact] Tokyo Metropolitan Park Association Ligne Tokyo Mizube  
TEL. : 03-5608-8869 URL : <http://www.tokyo-park.or.jp>  
\* Voir page 14 pour les détails

### 6 Yagenbori Fudo-in

L'un des grands temples Fudo de l'époque d'Edo, dont la construction remonterait à 1585 et qui figure dans le "Recueil des lieux célèbres d'Edo" (Edo-Meisho-Zue).



## Quartier de Ningyocho



### Se promener dans le quartier de Ningyocho

#### 7 Ningyocho

Ce quartier, connu pour ses divertissements comme le kabuki ou les spectacles de marionnettes, tient son nom du nombre important de marionnettistes qui y résidaient.  
▲ env. 5 min.

#### 8 Amazake Yokocho

Une rue sympathique bordée de restaurants populaires et de magasins comme autrefois.  
▲ env. 10 min.

#### 9 Suitengu

Ce sanctuaire, connu pour sa divinité qui garantit les accouchements faciles, attire de nombreuses femmes, surtout pendant les festivals du sanctuaire. Sera temporairement déplacé près du Théâtre Meijiza en raison de travaux de rénovation à partir du 1er mars 2013.

## Une atmosphère de "shitamachi" (ville basse) où subsiste l'esprit enjoué des habitants d'Edo

Le quartier de Ningyocho, qui était initialement un lieu de divertissement pour les gens du peuple et où se sont développées toutes sortes de cultures, conserve son atmosphère vivante de "shitamachi".



8 Amazake Yokocho



▲ Amazake Yokocho est une rue commerçante remplie d'une atmosphère "shitamachi" (ville basse) et bordée de magasins à l'ancienne tels que des boutiques de tofu ou des fabricants de shamisen.



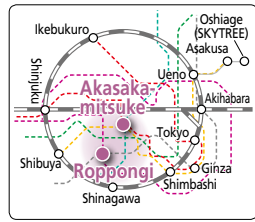
10 Meijiza

Toutes sortes de représentations sont données chaque jour dans ce grand théâtre ouvert il y a 140 ans.

# Roppongi・Akasaka

— 六本木・赤坂 —

Un quartier pour le divertissement qui propose une vie nocturne excitante ainsi que d'énormes complexes commerciaux avec théâtres et musées d'art.



## 1 Tokyo Midtown

東京ミッドタウン

MAP.P37 B-2



Tokyo Midtown est un nouveau style de complexe urbain basé sur le concept d'un «quotidien de première qualité dans le centre-ville de Tokyo». Dans ce vaste espace sont rassemblés un centre commercial, un hôtel, un espace vert riche ou encore le musée d'art Suntory.

- ☑ Directement relié à la station Roppongi, sortie 8, ligne Toei Oedo (E23), ou passage souterrain vers cette sortie depuis la sortie 4a, ligne Tokyo Metro Hibiya (H04)
- ☑ ☒ Varient selon les magasins et l'aménagement
- ☎ 03-3475-3100 ☑ <http://www.tokyo-midtown.com/en/>

## 2 Roppongi Hills

六本木ヒルズ

MAP.P37 C-2



Ce complexe culturel comprend environ 220 boutiques et restaurants, un ensemble de salles cinématographiques, un hôtel, une station de télévision, un observatoire et un musée d'art. Vous pourrez apprécier une vue panoramique depuis l'observatoire "Tokyo City View" au dernier étage et aussi depuis la terrasse à ciel ouvert "Sky Deck". Profitez-en pour faire un tour au joli jardin Mori avec son étang et sa végétation colorée.

- ☑ Directement accessible par la station Roppongi (H04) de la ligne Hibiya (Tokyo Metro) ☑ ☒ Varient en fonction des magasins et des installations ☎ 03-6406-6000 ☑ <http://www.roppongihills.com/en/Tokyo-City-View>
- ☑ de 10h à 23h (entrée jusqu'à 22h30) Ven./sam./veille de jour férié de 10h à 25h (1h du matin) (entrée jusqu'à minuit) ☒ Adulte : 1 500¥ Lycéen et étudiant : 1 000¥ Enfant à partir de 4 ans : 500¥

## 3 Centre commercial d'Azabu-Juban

麻布十番商店街

MAP.P37 C-2



Ce quartier de commerces a une histoire de plus de 300 ans. On y organise différents événements traditionnels comme le marché aux antiquités, des spectacles Rakugo (récits d'histoires comiques) et la fête estivale.

- ☑ Tout près à pied de la station de métro Azabu-Juban (N04), sortie 4 de la ligne Namboku ☑ ☒ Varient suivant les commerces ☎ 03-3451-5812

## 4 Akasaka Sacas

赤坂サカス

MAP.P.37 A-2



Un complexe de divertissement qui comprend des lieux destinés à des manifestations organisées le plus souvent par la chaîne de télévision TBS (Sacas Plaza, Akasaka Blitz, ACT Theater), mais aussi des boutiques et des restaurants.

- ☑ Directement accessible par la station Akasaka de la ligne Chiyoda (Tokyo Metro) ☑ Varie selon les commerces ☒ Ouvert toute l'année

## Plongez dans la nuit de Roppongi

## Vie nocturne

Roppongi regorge d'endroits idéaux pour la vie nocturne, comme le restaurant-théâtre Roppongi Kingyo, où vous pouvez voir des spectacles de travestis ; STB139, une salle de spectacles où vous pouvez apprécier toutes sortes de cuisines et de musiques ; Gaspanic, un bar populaire auprès des étrangers, ou encore le Legends Sports Bar, où vous pouvez regarder votre sport favori.



Image

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinjuku

P45

Ota

P47

Shibamata

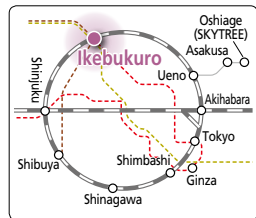
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Ikebukuro

— 池袋 —

Quartier centré sur la gare d'Ikebukuro faisant figure de plus grand terminus, avec du côté est la très fréquentée avenue Sunshine 60, et du côté ouest une fameuse zone artistique et culturelle.





## 1 Jiyu-gakuen Myonichikan

自由学園 明日館

MAP.P39 C-1



Dessiné par Frank Lloyd Wright et classé aujourd'hui Propriété culturelle importante, Myonichikan a été construit en 1921 en tant que locaux de l'école Jiyu-Gakuen. Il est maintenant ouvert au public et peut être utilisé pour des mariages, des concerts, des séminaires, ou pour bien d'autres manifestations. Les visiteurs peuvent admirer l'intérieur du bâtiment aux horaires indiqués ci-dessous.

🕒 A 5 min. à pied de la gare Ikebukuro des lignes JR, Seibu Ikebukuro, Tobu Tojo, ou de la station de métro Ikebukuro (Y09), (M25) des lignes Yurakucho et Marunouchi, sortie ouest. 🕒 de 10h00 à 16h00, des excursions sont également possibles le 3ème vendredi de chaque mois (18h00-21h00). Un jour férié par mois est réservé pour la visite (10h00-17h00). Dernier accès 30 minutes avant l'heure de fermeture. ❌ Lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)) et en début/fin d'année.

🎫 Visite: 400¥ / Visite avec une boisson: 600¥ (réduction de 100¥ sur les tarifs indiqués) ☎ 03-3971-7535 (Bureau de Myonichikan) 🌐 <http://www.jiyu.jp/index-e.html>  
\*Veuillez vérifier les heures d'ouverture de l'établissement à l'avance

## 2 Théâtre Métropolitain de Tokyo

東京芸術劇場

MAP.P39 B-1



Une installation culturelle de la ville de Tokyo où sont organisés des spectacles de musique classique, de théâtre et de danse. Juste en face du bâtiment se trouve le square d'Ikebukuro sortie ouest, avec une végétation luxuriante et de nombreuses sculptures qui lui donnent une atmosphère artistique.

🕒 A 2 min. à pied de la gare Ikebukuro des lignes JR, Seibu Ikebukuro, Tobu Tojo, ou de la station de métro Ikebukuro (Y09), (M25) des lignes Yurakucho et Marunouchi, sortie ouest. (sortie 2b de la ligne de Yurakucho reliée directement à l'accès en sous-sol à l'établissement) 🕒 de 9h00 à 22h00 ❌ Irréguliers, début/fin d'année. 🎫 Suivant les performances ☎ 03-5391-2111 🌐 <http://www.geigeki.jp/>

## 3 Sunshine City

サンシャインシティ

MAP.P39 B-4



Un complexe urbain chéri des Tokyoïtes depuis plus de 30 ans en tant que symbole d'Ikebukuro. En plus du "Sunshine 60", qui offre une vue panoramique depuis l'un des belvédères les plus élevés de la ville, on y trouve aussi un hôtel, des installations de loisir, et une zone de magasins spécialisés.

🕒 A 3 min. à pied de la station Higashi-Ikebukuro, sorties 6 et 7, ligne Tokyo Metro Yurakucho (Y10) 🕒 Variant suivant les établissements

❌ Ouvert toute l'année (quelques établissements ont des jours de fermeture prévus) 🎫 Variant suivant les établissements ☎ 03-3989-3331 🌐 <http://www.sunshinecity.co.jp/english/index.html>

### 3-b Namjatown

ナンジャタウン

Un parc à thème en intérieur qui vous permet d'apprécier en une fois détente et bonne chair. En plus des parcs à thème alimentaire tels que le Namja Gyoza Stadium ou le Fukubukuro Dessert Yokocho, on y trouve de nombreuses attractions qui peuvent être appréciées tant par les groupes que par les couples.

🕒 de 10h à 22h (entrée jusqu'à 21h)

🎫 Adulte et adolescent: 500¥, enfant (de 4 ans jusqu'à 4u primaire): 300¥ ☎ 03-5950-0765  
🌐 [http://www.namco.co.jp/tp/namja/pdf/english\\_guide.pdf](http://www.namco.co.jp/tp/namja/pdf/english_guide.pdf)

### 3-a Sunshine Aquarium

サンシャイン水族館

Le premier aquarium de terrasse du Japon. Ici, les visiteurs peuvent vivre une expérience extraordinaire dans un environnement rempli d'eau et de végétation basée sur le concept d'"oasis dans le ciel". En plus des mûles et des loutres de mer, le spectacle des otaries, que l'on peut observer de très près, remporte également un vif succès.

🕒 de 10h à 18h (variant suivant la saison)

🎫 Adultes : 2 000¥, enfants : 1 000¥, jeunes enfants : 700¥, seniors : 1 700¥ ☎ 03-3989-3466

### 3-c Konica Minolta Planetarium "Manten"

コニカミノルタプラネタリウム "満天"

Exploité par un fabricant de matériels pour planétariums. Les visiteurs peuvent apprécier une nouvelle forme de spectacle associant des images ultra-réalistes du ciel, des images de synthèse, de la musique et des odeurs. Les fauteuils inclinables permettent d'admirer le show dans un très grand confort.

🕒 1ère séance à 11h - dernière à 20h

🎫 Adultes : 1 000¥, enfants : 500¥, jeunes enfants : 400¥, seniors : 800¥ (1 300¥ pour tous les visiteurs du "healing planetarium") ☎ 03-3989-3546

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

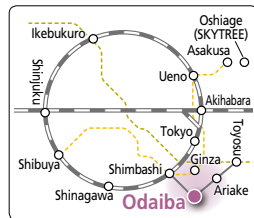
Les îles de  
Tokyo

P55

# Odaiba

— お台場 —

Zone gigantesque d'attractions bénéficiant de commerces, de restaurants et de divertissements donnant sur le port de Tokyo.



## 1 Palette Town

パレットタウン

MAP.P41 C-2



Un endroit très à la mode, qui comprend le centre commercial Venus Fort, construit dans un style qui rappelle les villes médiévales européennes, le showroom de Toyota "Mega Web", la grande roue symbole d'Odaiba, la salle de concert Zepp Tokyo ainsi que le centre d'amusement d'intérieur Tokyo Leisure Land.

Liaison directe avec la station Aomi (J10) de la ligne Shinkotsu-Yurikamome. Varient suivant les installations. ☎03-3529-1821

## 2 Oedo Onsen Monogatari

大江戸温泉物語

MAP.P41 D-2



C'est un parc ayant une station thermale près de la Baie de Tokyo (Odaiba). On peut y profiter de 13 types de bain, incluant deux sources chaudes naturelles intérieures. "Hirokogi" est une reproduction d'un village japonais de l'époque d'Edo où les gens de tout âge peuvent se divertir pendant toute la journée.

A 2 min. à pied de la station Telecom Center (U09) de la ligne Shinkotsu-Yurikamome. De 11h00 à 9h00 le lendemain matin (Dernière entrée : 7h00) Ouvert toute l'année. (les bureaux ferment une fois par mois pendant la nuit pour des raisons d'entretien) Adulte : 1 980¥ (varie le samedi, le dimanche, les jours fériés, certains jours spécifiques et aussi selon l'heure) (réduction de 200¥ sur les tarifs pour les adultes, et prix ramené à 300¥ pour les enfants) ☎03-5500-1126 [www.oedonsen.jp/daiba/english/](http://www.oedonsen.jp/daiba/english/)

## 3 Siège de FUJI TV

フジテレビ本社ビル

MAP.P41 B-1



A l'intérieur du bâtiment du siège de Fuji TV, conçu par le célèbre architecte Kenzo Tange, se trouvent diverses installations ouvertes au public, telles qu'un observatoire en forme de globe, des théâtres, la rue Kikkake Street, ainsi que des restaurants.

A 3 min. à pied de la station Daiba (U07) de la ligne Shinkotsu-Yurikamome. Salle d'observation : de 10h00 à 18h00 (Vente des billets jusqu'à 17h00) Lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)) Salle d'observation, adulte : 500¥, collégiens et écoliers : 300¥ ☎0180-993-188 (guide téléphonique pour la visite) <http://www.fujitv.co.jp/en/index.html?pageLink=topmenu>

## 4 Pont Rainbow

レインボーブリッジ

MAP.P41 A-1



Le grand pont suspendu reliant Odaiba et Shibaura mesure 918 m de long. Il y a aussi un passage pour piétons permettant de s'y promener tout en admirant le paysage.

Accès à l'entrée de la promenade : Côté Shiba-Ura : à 5 min. à pied de la station Shiba-Ura-Futo (U05) de la ligne Shinkotsu-Yurikamome Côté Odaiba : à 15 min. de la station Odaiba-Kaihin-Koen (U06) de la ligne Shinkotsu-Yurikamome Heures d'ouverture à la promenade : de 9h00 à 21h00 du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre, de 10h00 à 18h00 du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars (Entrée permise jusqu'à 30 minutes avant la fermeture) Fermé le 3ème lundi tous les mois (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain mardi) Les personnes en fauteuil roulant peuvent avoir besoin d'un accompagnateur sur certains tronçons. Renseignements : Rainbow Bridge Central Monitoring Room 03-5442-2282 \* Parking payant disponible du côté de Shibaura et d'Odaiba

## 5 DiverCity Tokyo Plaza

ダイバーシティ東京プラザ

MAP.P41 C-2



Un nouvel endroit à la mode à Odaiba ouvert en avril 2012. Un "espace théâtral urbain" où l'on peut trouver à la fois de grandes marques japonaises et étrangères et de célèbres restaurants. Egalement populaires, une statue grandeur nature d'un robot Gundam debout sur la grande place, et le Gundam Front Tokyo au 6<sup>e</sup> étage (7F).

A 3 min. à pied de la gare Tokyo Teiokop, par la ligne Rinkai Boutiques : de 10h à 21h ; restaurants : de 11h à 23h, aire de restauration : de 10h à 22h Le 17 février 2014 ☎03-6380-7800 <http://www.divercity-tokyo.com/en/>

## 6 DECKS Tokyo Beach

デックス東京ビーチ

MAP.P41 B-2



Un centre commercial doté d'une terrasse en plein air ressemblant à un pont de bateau, avec vue sur le Rainbow Bridge. Vous y trouverez des lieux populaires tels que le nouveau Madame Tussauds Tokyo avec ses nombreuses personnalités de cire, le Centre de découverte LEGOLAND Tokyo ou encore le Tokyo Joypolis.

A 2 min. à pied de la station Odaiba Kaihinkoen (U06), par la ligne New Transit Yurikamome Boutiques : de 11h à 21h, restaurants : de 11h à minuit, parc à thème : de 10h à 21h (variant suivant les boutiques) Pas de fermetures prévues (sauf 1 jour par an) ☎03-3599-6500

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku

P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu

P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

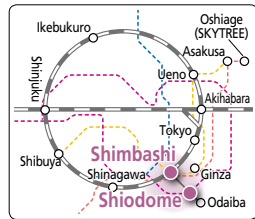
Les îles de  
Tokyo

P55

# Shiodome • Shiba • Takeshiba

— 汐留・芝・竹芝 —

C'est un quartier qui marie nouvelle culture et tradition profonde. Vous pouvez y faire des achats et aller au restaurant, mais aussi faire une promenade en bateau dans la baie de Tokyo.



## 1 Tour de Tokyo

東京タワー

MAP.P43 B-1



Construite en 1958, cette tour radio est haute de 333 mètres. Vous pourrez y découvrir une vue panoramique de toute la ville de Tokyo depuis l'observatoire situé à une altitude de 150 m et de l'observatoire spécial situé, lui, à 250 m d'altitude. Son aquarium est aussi très apprécié, ainsi que les charmantes illuminations de nuit.

☑ A 5 min., à pied de la sortie Akabanebashi de la station Akabanebashi (E21), ligne Oedo (métro Toei) ☑ Grand observatoire: de 9h00 à 22h00 (entrée jusqu'à 21h45) Observatoire spécial: de 9h00 à 21h30 (entrée jusqu'à 21h00) \* ses horaires peuvent varier selon l'affluence ☒ Ouvert toute l'année ☑ Grand observatoire : adulte 820¥ (600¥ supplémentaires pour l'observatoire spécial)  
☎ 03-3433-5111 ☒ <http://www.tokyotower.co.jp/eng/secret/>

## 2 Temple Zojoji

増上寺

MAP.P43 B-2



C'est un temple bouddhique prospère appartenant à la famille de Tokugawa Ieyasu qui a établi le gouvernement d'Edo. Il faut absolument en voir le bâtiment principal.

☑ A 3 min., à pied de la station de métro Onarimon (I06), sortie A1 de la ligne Mita ☑ de 9h00 à 17h00  
☒ Ouvert 365 jours par an.  
☎ 03-3432-1431 ☒ <http://www.zojoji.or.jp/en/>

## 3 Bateau-restaurant

レストランシップ



Bateau de croisière très agréable pour faire une promenade dans la Baie de Tokyo en dégustant une cuisine somptueuse. Veuillez nous contacter pour le prix du déjeuner, du repas au crépuscule ou du dîner, qui varient selon l'heure.

3-a Symphony [Quai Hinode] MAP.P43 D-4  
☑ A 1 min., à pied de la station Hinode (U04) de la ligne Yurikamome ☑ de 10h à 19h30 (renseignements) ☒ Ouvert toute l'année  
☑ Adulte : à partir de 1 500¥ (uniquement pour le transport maritime)  
☎ 03-3798-8101 ☒ <http://www.symphony-cruise.co.jp/english/>

3-b Vingt et Un [Quai Takeshiba] MAP.P43 C-4  
☑ A 1 min., à pied de la station Takeshiba (U03) de la ligne Yurikamome ☑ de 9h à 20h (renseignements) ☒ Ouvert toute l'année  
☑ Adulte : à partir de 2 040¥ (uniquement pour le transport maritime)  
☎ 03-3436-2121 ☒ <http://www.vantean.co.jp/english/>

## 5 Observatoire du World Trade Center

世界貿易センタービル展望台

MAP.P43 B-3



Cet observatoire, situé à 152 m au-dessus du sol, offre une vue panoramique de Tokyo, y compris sur la tour de Tokyo, Skytree et Odaiba. A essayer aussi la nuit.

☑ Directement relié à la gare de Hamamatsucho (lignes JR et Tokyo Monorail), ou à la station Daimon, sortie B3, lignes Toei Asakusa (A09) et Oedo (E20) ☑ de 10h00 à 20h30 (Jusqu'à 21h30 pendant les vacances d'été et celles de Noël)  
☒ Fermé les 30 et 31 décembre, et les jours de fermeture générale du bâtiment ☑ Adulte: 620¥ (réduction de 120¥) (il existe d'autres réductions selon l'âge. Veuillez consulter le site internet pour plus d'informations) ☎ 03-3435-6026

## 4 Shiodome SIO-SITE

汐留シオサイト

MAP.P43 A-4



Ce site touristique comprend de nombreuses attractions, comme Caretta Shiodome, avec ses restaurants, ses boutiques, ses salons de divertissement et ses galeries d'art, ajoutés à un quartier italien de style voie romaine, des hôtels et des parcs.

☑ A 1 min., à pied de la station Shiodome (U02),(E19), sortie 6 de la ligne Shinkotsu-Yurikamome ou de la ligne Oedo ☒ ☒ Varient suivant les installations

## 6 Shiki Theatre Company / Théâtre Shiki

劇団四季・四季劇場

MAP.P43 B-4



La Shiki Theatre Company donne plus de 3000 représentations par an. Le Théâtre Shiki, qui héberge ces spectacles, est le meilleur endroit pour voir les grandes comédies musicales étrangères ainsi que des comédies musicales originales.

☑ Théâtre Shiki [printemps] [automne] / A 3 min., à pied de la gare Takeshiba de la ligne Yurikamome  
Théâtre Dentsu Shiki [mer] / A 1 min., à pied de la station Shiodome de la ligne Oedo (métro Toei)  
☑ ☒ Varie selon le spectacle  
☎ 03-5776-6730 (Bureau de Tokyo du Théâtre Shiki)  
☒ <http://www.shiki.jp/en/>  
\*photo du Théâtre Shiki [printemps] [automne]

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

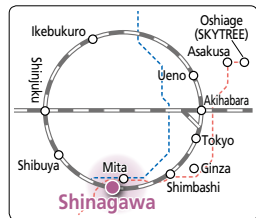
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Shinagawa

一品川

Shinagawa a connu la prospérité en tant que ville de relais de la route Tokai à l'époque d'Edo. Cette zone attire tous les regards par son nouveau charme, grâce au développement récent de sa plage.



## 1 Epson Shinagawa Aqua Stadium

エプソン 品川アクアスタジアム MAP.P45 B-2



Cet aquarium abrite environ 10 000 organismes marins appartenant à près de 350 espèces. Ce complexe de loisirs offre quatre grandes attractions, dont un grand huit en intérieur, ainsi que des restaurants et de nombreuses autres installations.

■ A 2 min. de la gare Shinagawa (sortie Takanawa) de la JR et de la ligne Keiikyū ☑ Du lundi au vendredi : de 12h00 à 22h00, le samedi : de 10h00 à 22 h 00, le dimanche et les jours fériés : de 10h à 21h00 \* Les heures d'ouverture peuvent varier selon les saisons. ☒ Ouvert toute l'année ☎ Adulte 1 800¥ ☎ 03-5421-1111 (serveur vocal) ☎ <http://www.princehotels.co.jp/shinagawa/aquastadium/>

## 2 Temple Sengakuji

泉岳寺 MAP.P45 A-2



Ce temple de la secte Sōtō a été construit par Tokugawa Ieyasu en 1612. Il est renommé car les Quarante-sept fidèles vaisseaux reposent dans son cimetière où se trouvent une statue de bronze du chef Oishi Kuranosuke et les tombes de ces quarante-sept samouraïs errants.

■ A 1 min. à pied environ de la station de métro Sengakuji (A07) de la ligne Asakusa ☑ 7h-18h (avril-septembre), 7h-17h (octobre-mars) \* l'entrée pour la salle de souvenir des chevaliers errants d'Ako : 09h-16h ☒ Ouvert 365 jours (Salle de souvenir des chevaliers errants d'Ako fermée le dernier mercredi en février et en août) ☎ 03-3441-5560

## 3 Bateaux de tourisme (Shinagawa-ura)

屋形船 (品川浦) MAP.P45 C-3



La baie Shinagawa-ura, qui a été choisie par les habitants de l'arrondissement parmi les «100 vues» de ce quartier, conserve son ambiance de port de pêche de l'époque d'Edo, où il était un producteur important d'algue comestible. De la jetée, vous pouvez prendre un bateau et profiter d'une croisière et de jolies vues d'Odaiba et de Tokyo Skytree.

3-3 Funasei MAP.P45 C-3  
■ A 13 min. à pied de la gare de Shinagawa, par les lignes JR ou la ligne Keiikyū ☑ de 10h00 à 19h00  
☎ Formule standard : 10 500¥ ☎ 03-5479-2731

## 4 Tokaido « Shinagawa-syuku »

東海道「品川宿」 MAP.P45 D-3



Premier relais sur la route du Tokaido, qui était un axe important reliant Edo à Kamigata. La route a encore la même largeur qu'à l'époque d'Edo. Elle est parsemée de sanctuaires et de temples, dont le temple Honsenji, construit il y a environ 1200 ans. Nombreuses manifestations dans le quartier, dont le Shukuba Festival fin septembre.

■ Près de la gare de Kita-Shinagawa, par la ligne Keiikyū ☎ 03-5743-7644 (syndicat d'initiative de Shinagawa : du mardi au dimanche : de 10h à 17h ; fermé le lundi, les jours de fête ainsi qu'en fin et début d'année)  
☎ <http://www.sinakan.jp/english/>

## 5 Happo-en

八芳園 MAP.P45 A-1



Un jardin japonais d'environ 33 000 m<sup>2</sup> riche d'une histoire de près de 300 ans. Avec un restaurant japonais, un restaurant occidental, des salles de mariage. Les visiteurs peuvent aussi s'initier à la cérémonie du thé japonais.

■ A 1 min. à pied de la sortie n°2 de la station Shirokanedai (N02) de la ligne Namboku (Tokyo Metro) ☑ de 10h à 22h  
☒ En fin/début d'année et pendant les vacances d'été  
☎ 03-3443-3111 ☎ <http://www.happo-en.com/english/index.html>

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

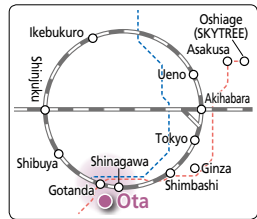
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Ota

— 大田 —

L'aéroport International de Tokyo est un point d'accès des compagnies aériennes localisées dans cette zone. En plus d'installations de loisirs comme un aquarium et un hippodrome, cette zone est dotée d'un grand nombre de lieux attirants dont on peut ressentir l'histoire.





# 1 Aéroport international de Tokyo (Haneda)

羽田空港



MAP.P47 D-4



©TIAT 1



©TIAT 1-a



©TIAT 1-b

Aéroport international de Tokyo-Haneda est la porte d'entrée vers le ciel de Tokyo. L'aéroport comprend les terminaux de voyageurs n° 1 et 2 pour les vols domestiques, ainsi qu'un terminal de voyageurs pour les vols internationaux. En plus de plateformes d'observation, il y a aussi des boutiques de souvenirs et des restaurants.

☑ Directement relié avec les gares Haneda Airport Terminal 1, Haneda Airport Terminal 2 et Haneda Airport International Terminal de la ligne Tokyo Monorail, et avec les gares Haneda Airport Domestic Terminal et Haneda Airport International Terminal de la ligne Keiikyū ☑ 24 heures (terminal vols intérieurs de 04h45 à 24h00) ☒ Ouvert 365 jours

☎ 03-5757-8111 (Centre d'information de Terminal domestique de l'aéroport de Haneda) 03-6428-0888 (renseignements sur le terminal international de l'aéroport) ☒ <http://www.haneda-airport.jp/en/>

## 1-a Edo Market Place

江戸小路

Quartier de l'époque d'Edo reconstruit sous une gigantesque toiture en forme de cirrus. Le visiteur peut côtoyer la culture et les traditions japonaises tout en se promenant. Les restaurants et les différentes boutiques font l'objet d'une sélection rigoureuse dans l'ensemble du pays.

☑ varie suivant les boutiques

## 1-b TOKYO POP TOWN

東京ポップタウン

Rempli de nombreuses boutiques proposant des reproductions de personnages de dessins animés, représentatifs de la culture japonaise, ainsi que d'attractions. C'est un lieu que n'importe qui peut apprécier, quel que soit son âge, avec en particulier le Planétarium Starry Café, le premier planétarium construit dans un aéroport.

☑ varie suivant les boutiques

## 2 Temple Ikegami Honmonji

池上本門寺



MAP.P47 C-1



C'est un temple où Nichiren, un prêtre de l'ère Kamakura, entra en Nirvana. Il y a des bâtiments spectaculaires dans la grande enceinte du temple tel que la « Grand Salle » et la « Pagode à cinq étages ». Du 11 au 13 octobre de chaque année, des services commémoratifs ont lieu en l'honneur de l'illustre prêtre Nichiren. En particulier, MandohNeri-Kuyoh est une parade à lanternes avec une foule de 300 000 personnes qui a lieu dans la soirée du 12 octobre.

☑ À 10 min., à pied de la gare Ikegami de la ligne Tokyū-Ikegami  
☑ L'enceinte est ouverte 24h/24h. (Cérémonie de prière dans la « Grand Salle » 10h00-15h00) ☒ Ouvert 365 jours  
☎ 03-3752-2331 ☒ <http://honmonji.jp/foreign/fr.html>

## 4 Hippodrome d'Oi (Tokyo City Keiba)

大井競馬場

MAP.P47 B-2



L'hippodrome d'Oï, ouvert en 1950 et connu sous le nom de Tokyo City Keiba (TCK), est le plus actif de tous les hippodromes du Japon. La Twinkle Race, course en nocturne, a lieu de fin mars à fin novembre.

☑ À 2 min., à pied de la station Oi-Keibajo-Mae du Tokyo Monorail ☑ Varie suivant le programme ☒ Pas de fermetures programmées ☑ Admission : 100¥ (gratuit pour les moins de 15 ans) ☎ 03-3763-2151

☒ [http://www.tokyocitykeiba.com/04/languages\\_eng.php](http://www.tokyocitykeiba.com/04/languages_eng.php)

## 3 Shinagawa Aquarium

しながわ水族館



MAP.P47 B-2



Des spectacles originaux de dauphins et d'otaries peuvent être admirés au « Sea Surface Floor », au rez-de-chaussée. Le sous-sol abrite également de nombreuses attractions, comme la cuve avec tunnel immergé, qui vous permet de marcher au fond de l'océan, la cuve où les méduses dansent avec grâce, ou encore le pavillon des phoques.

☑ À 8 min., à pied de la gare d'Omori-Kaigan, par la ligne Keiikyū ☑ de 10h à 17h (jusqu'à 18h pendant la Golden Week et en août, entrée 30 min. avant la fermeture)

☒ Fermé le mardi et le 1<sup>er</sup> janvier ☒ Adultes et lycéens : 1300¥, collégiens et écoliers : 600¥, jeunes enfants : 300¥, séniors : 1 200¥ (pièce d'identité nécessaire), enfants de 3 ans et moins : gratuit

☎ 03-3762-3433 ☒ <http://www.aquarium.gr.jp/en/>

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nishimbashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

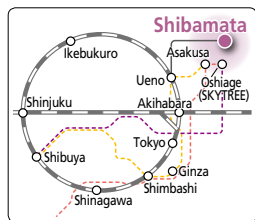
P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Shibamata

— 柴又 —

Shibamata, dans l'arrondissement de Katsushika, est entouré d'une rivière et d'espaces verts. Il y a plusieurs attractions comme des parcs, des temples et constructions qui démontrent une longue histoire.



## 1 Shibamata Taishakuten (temple Kyozezan Daikyoji)

柴又帝釈天 (経栄山 願経寺) MAP.P49 C-3



Une fois qu'on a passé la porte en orme du Japon flanquée des deux divinités, on peut admirer des structures impressionnantes telles que le Kiken Castle, où repose l'âme de Taishakuten, et le temple principal. Le Daikyakuden, classé bâtiment historique de la ville de Tokyo, et le jardin avec cascades sont également magnifiques. La fête en l'honneur de Koshin, considéré comme ayant redécouvert le Ita-honzon de Taishakuten, attire de nombreux fidèles.

☑ A 3 min. à pied de la gare Shibamata de la ligne Keisei  
 ☑ 9h00 - 18h00 ☒ Ouvert 365 jours ☑ Gratuit (Frais pour le jardin et la galerie de sculptures) ☎ 03-3657-2886  
 ☑ <http://www.taishakuten.or.jp/index2.html>

## 2 Taishakutensando

帝釈天参道 MAP.P49 C-3



La plus vieille rue de l'arrondissement de Katsushika, qui relie le temple Taishakuten à la gare de Shibamata. Son grand charme réside dans l'ambiance humaine et chaleureuse, qui semble sortie d'un film. Les plats de poisson d'eau douce ou les kusa-dango, boules de riz pilé parfumées à l'armoise, figurent parmi les spécialités locales. Un endroit idéal pour se promener tout en dégustant des dango ou des sembei (galettes de riz) faits maison.

☑ Tout près à pied de la gare de Shibamata, par la ligne Keisei ☑ ☒ Varient suivant les commerces  
 ☑ 03-3650-9876 (Association touristique de Katsushika)

## 3 Katsushika Shibamata Tora san Museum

葛飾柴又寅さん記念館 MAP.P49 C-3



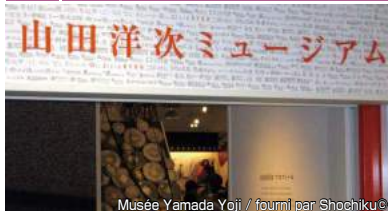
Musée Katsushika Shibamata Torasan / tourné par Shochiku

C'est un hall commémoratif pour "Otokowa Tsuraiyo", série qui a été un grand succès mettant en vedette Atsumi Kiyoshi et réalisée par Yamada Yoji. Le matériel dévoilant le monde de Tora-san est exposé, incluant le plateau de tournage utilisé, les modèles et films que les visiteurs auront la chance de voir.

☑ A 8 min. à pied de la gare de Shibamata de la ligne Keisei  
 ☑ de 9h à 17h (entrée jusqu'à 16h30) ☒ 3<sup>e</sup> mardi du mois (ou le jour ouvrable suivant si cela tombe sur un jour férié ou un jour de fermeture), du 3<sup>e</sup> mardi au 3<sup>e</sup> jeudi de décembre  
 ¥ Adulte : 500¥, Enfant à partir de 6 ans : 300¥, 65 ans et plus : 400¥ ☎ 03-3657-3455  
 ☑ [http://www.katsushika-kanko.com/tora/\\_alert-en.html](http://www.katsushika-kanko.com/tora/_alert-en.html)

## 4 Yamada Yoji Museum

山田洋次ミュージアム MAP.P49 C-3



Musée Yamada Yoji / tourné par Shochiku

Découvrez les 50 ans de cinéma de Yoji Yamada, à travers 8 thèmes différents, et apprenez en particulier ce que la réalisation de films signifiait pour lui.

☑ A 8 min. à pied de la gare de Shibamata de la ligne Keisei  
 ☑ de 9h à 17h (entrée jusqu'à 16h30) ☒ 3<sup>e</sup> mardi du mois (ou le jour ouvrable suivant si cela tombe sur un jour férié ou un jour de fermeture), du 3<sup>e</sup> mardi au 3<sup>e</sup> jeudi de décembre  
 ¥ Adulte : 500¥, Enfant à partir de 6 ans : 300¥, 65 ans et plus : 400¥ (\*permet aussi l'entrée au musée Torasan)  
 ☎ 03-3657-3455  
 ☑ [http://www.katsushika-kanko.com/tora/\\_alert-en.html](http://www.katsushika-kanko.com/tora/_alert-en.html)

## 5 Katsushika-ku Yamamoto-tei

葛飾区山本亭 MAP.P49 C-3



La résidence de Yamamoto Einosuke, un homme d'affaires de l'ère Taisho, est ouverte au public. On y trouve plusieurs attractions dont un entrepôt, une maison de rapport avec une porte qui combine les styles architecturaux occidentaux et japonais, un magnifique jardin avec un étang, une fontaine et une petite colline artificielle. Il y a un coin avec un salon de thé où les visiteurs peuvent se reposer après avoir fait des courses à Shibamata.

☑ A 8 min. à pied de la gare de Shibamata de la ligne Keisei  
 ☑ 9h00 - 17h00 (Admission jusqu'à 30 minutes avant la fermeture) ☒ 3<sup>e</sup> mardi du mois (prochain jour de travail si ça tombe sur un congé national ou autre jour férié), 3<sup>e</sup> mardi jusqu'au 3<sup>e</sup> mardi de décembre  
 ¥ Adulte : 100¥, étudiant d'école secondaire ou plus jeune: gratuit ☎ 03-3657-8577  
 ☑ [http://www.katsushika-kanko.com/yamamoto/\\_alert-en.html](http://www.katsushika-kanko.com/yamamoto/_alert-en.html)

## 6 Yagiri no Watashi (bac)

矢切の渡し MAP.P49 C-3



Il s'agit d'un des passeurs qui traversent la rivière Edogawa établis par le gouvernement au début de l'ère Edo. On peut encore prendre de nos jours une embarcation de ce dernier passeur à Tokyo.

☑ A 15 min. à pied de la gare Shibamata de la ligne Keisei  
 ☑ de 9h30 à 16h30 environ ☒ Jours de navigation: tous les jours en été et samedis/ dimanches/ jours fériés/ jours Koshin en hiver. \* Pas de navigation en cas de pluie ou de mauvaises conditions météorologiques.  
 ¥ Aller simple, par personne: 200¥ (collégiens et plus), 100¥ (à partir de 4 ans, jusqu'au primaire) ☎ 047-363-9357  
 ☑ [http://www.katsushika-kanko.com/\\_alert-en.html](http://www.katsushika-kanko.com/_alert-en.html)

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

Les îles de  
Tokyo

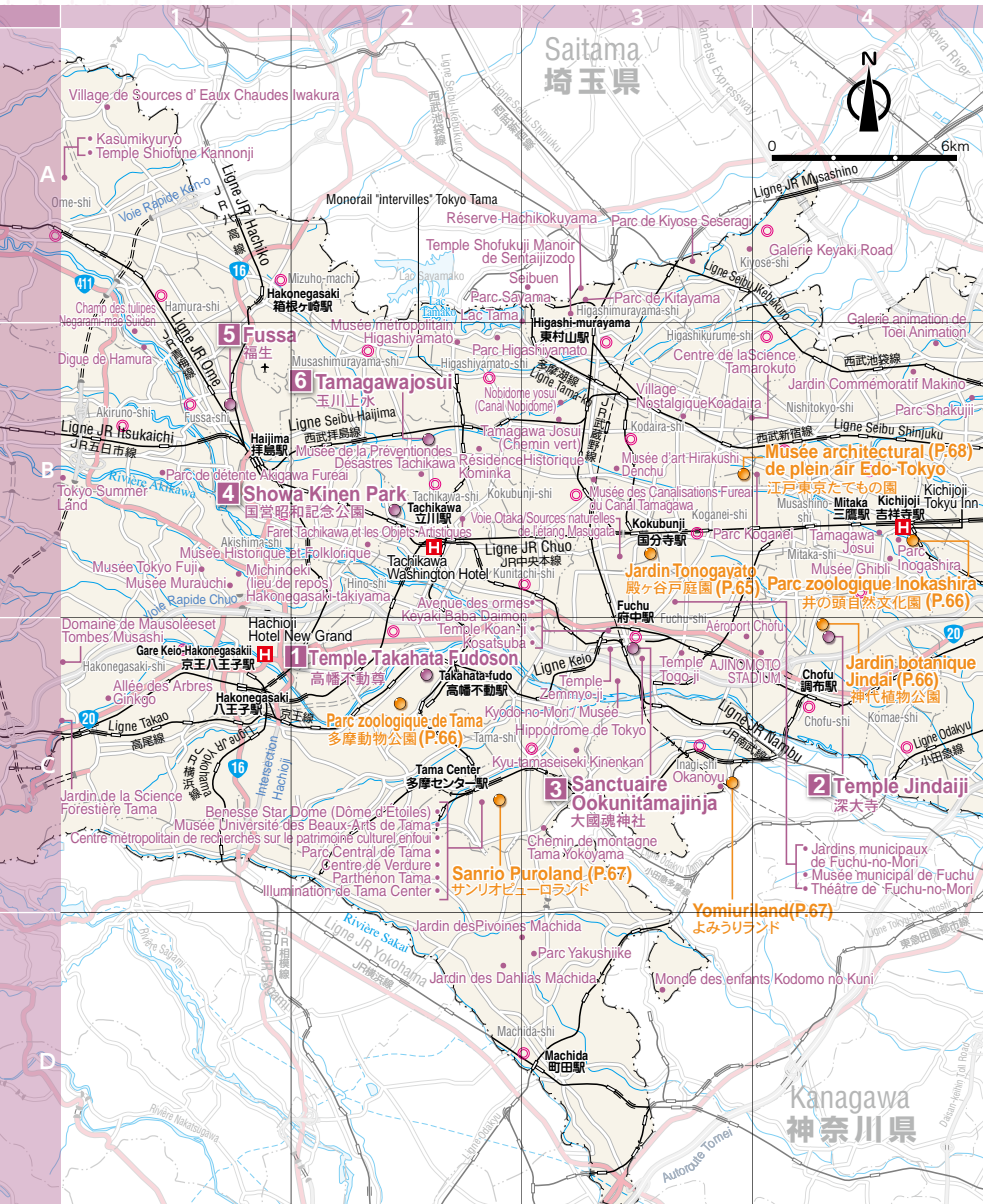
P55

# La région est de Tama

— 多摩 東部 —

Shinjuku - Tachikawa (Ligne Chuo de JR) 30 minutes environ  
 Shinjuku - Hachioji (Ligne Chuo de JR) 45 minutes environ  
 Shinjuku - Fuchu (Ligne Keio.rapide) 20 minutes environ  
 Shinjuku - Chofu (Ligne Keio. express) 15 minutes environ  
 Shinjuku - Kokubunji (Ligne Chuo de JR) 30 minutes environ  
 Shinjuku - Hakonegasaki (Ligne Chuo de JR - Ligne Hachiko de JR) 90 minutes environ

La région de Tama, située à l'ouest, juste en dehors des 23 arrondissements de Tokyo, offre de nombreuses attractions, comme les sentiers de randonnée et les temples historiques.



## 1 Temple Takahata Fudosen

高幡不動尊

MAP.P51 C-2



Le secteur environnant le temple de l'école bouddhiste Shingon regorge de biens culturels tels que l'édifice Fudo-do et le portail Niomon ainsi que la pagode Gojuro, le monument commémoratif de Shinsengumi et la statue du vice-capitaine Hijikata Toshizo.

📍 À 3 min. à pied de la gare de Takahatafudo de la ligne Keio.  
 🆓 Entrée libre dans le jardin 🗓 Ouvert toute l'année ☎ 042-591-0032

## 2 Temple Jindaiji

深大寺

MAP.P51 C-4



Dans le jardin de ce temple, sont disséminés le bâtiment principal, le bâtiment de Shaka et la cloche du temple. Il y a des restaurants spécialisés dans les nouilles de sarrasin "Soba".

📍 À 10 min. en autobus des gares de Chofu et de Tsutsujigaoka de la ligne Keio  
 🕒 de 9h00 à 17h00 🗓 Ouvert toute l'année ☎ 042-486-5511

## 3 Sanctuaire Ookunitamajinja

大國魂神社

MAP.P51 C-3



Très ancien temple, éminent parmi les temples de Tokyo. Il est dédié au Grand Dieu "Ookunitama" en tant que Dieu protecteur du pays de Musashi.

📍 À 5 min. à pied des gares de Fuchu de la ligne Keio et JR de Fuchuhonmachi ☎ de 6h00 à 18h00 (de 6h30 à 17h00 d'octobre à mars) 🗓 Ouvert toute l'année 📄 Visite de la salle du trésor (hômotsuden) : 200¥ (ouverte le samedi, le dimanche et les jours fériés) ☎ 042-362-2130

## 4 Showa Kinen Park

国営昭和記念公園

MAP.P51 B-2



Construit dans le cadre des manifestations pour les 50 ans de règne de l'Empereur Showa. En plus du barbecue et du sport, les visiteurs peuvent apprécier les plaisirs de chaque saison comme le relais des floraisons qui commence avec les fleurs de cerisier, les feux d'artifice, les champs de cosmos, ou encore les illuminations de Noël.

📍 À 2 min. à pied de la gare de Nishi-Tachikawa, par la ligne JR Ome ☎ de 9h30 à 17h (jusqu'à 16h30 du 1<sup>er</sup> novembre jusqu'à fin février - varient suivant la saison) 🗓 Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, les 4es lundi et mardi de février, et le 31 décembre (le Musée commémoratif de l'Empereur Showa est fermé le lundi et pendant les préparations des expositions spéciales) 📄 Adultes : 400¥, enfants : 80¥, seniors : 200¥ (pièce d'identité nécessaire) ☎ 042-528-1751 🌐 <http://www.showakinenpark.go.jp/english/>

## 5 Fussa

福生

MAP.P51 B-1



Une ville qui mélange les charmes du Japon et de l'Occident : deux fabriques de saké datant de l'époque d'Edo, le quartier commerçant devant la base américaine de Yokota, qui rappelle les Etats-Unis, ou les fameux hotdogs locaux, les Fussadogs. Le Fussa Tanabata Festival attire en août près de 400 000 visiteurs.

☎ 042-551-1699 (section promotion commerciale de la ville de Fussa) 🌐 <http://www.city.fussa.tokyo.jp/translation/m1cpmb000001wpg3.html>

## 6 Tamagawajosui

玉川上水

MAP.P51 B-2



Cet aqueduc a soutenu le développement d'Edo et de Tokyo. Il a été classé Site historique national en 2003, l'année du 350e anniversaire de son achèvement. Les sentiers de promenade verdoyants sur chaque rive offrent des lieux de détente pour les visiteurs. Les cerisiers de Koganei, qui fleurissent en avril dans les environs du pont de Koganei, ont été classés Site naturel de grande beauté.

📍 À 16 min. à pied du pont Koganeibashi ou de la gare Higashi Koganei

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

Les îles de  
Tokyo

P55

# La région ouest de Tama

— 多摩 西部 —

Shinjuku - Takaosanguchi (Ligne Keio - Ligne Takao Keio) 60 minutes environ  
 Shinjuku - Mitake (Ligne Chuo de JR - Ligne Ome de JR) 100 minutes environ  
 Shinjuku - Okutama (Ligne Chuo de JR - Ligne Ome de JR) 120 minutes environ  
 Shinjuku - Musashiitsukaichi (Ligne Chuo de JR - Ligne Ome de JR - Ligne Itsukaichi de JR) 90 minutes environ

La région ouest de Tama abrite une réserve naturelle dont vous pouvez bénéficier en appréciant le changement des quatre saisons, tout en restant toujours dans Tokyo.



## La randonnée en montagne à deux pas du centre de Tokyo

### Mont Takao



Offrez-vous une randonnée facile et relaxante, qui prendra environ 1 heure et demie jusqu'au sommet. Le point à mi-hauteur (472m d'altitude) peut être atteint en funiculaire ou en télésiège. En plus du Yakuo-in, l'un des trois temples principaux de la secte Chisan du bouddhisme Shingon, Takao-san offre de nombreux endroits à visiter, comme le parc des singes, le jardin de fleurs sauvages et le belvédère.



Descendre à la gare Takaosanguchi de la ligne Takao (Keio), prendre le funiculaire de la Société du chemin de fer électrique Takaotozan jusqu'à la gare Takao-san, ou le télésiège jusqu'à la gare Sancho, et marcher environ 40 minutes pour atteindre le sommet. ☎042-664-7872 (Centre des visiteurs de Takao) <http://www2.ocn.ne.jp/~takao-vc/07english/0701english.html>

## 1 Mt. Mitake

御岳山

※1  ※2   
MAP.P53 B-3

Le Mt. Mitake est plein de plantes et d'oiseaux sauvages, et les "Anemopsis macrophylla" se développent en groupes en été. Son altitude est de 929 m. Il est également possible de profiter de randonnées à pied et de vues nocturnes.

 A 10 min. en autobus de la gare JR de Mitake. Ensuite, à 6 min. par funiculaire de Mitake Tozan Tetsudo de la station Takimoto ☎0428-78-9363(Centre des visiteurs de Mitake)



※1: Un WC dans chacun de ces 3 lieux : Centre des visiteurs de Mitake, Mitake-daira et Maruyama-enchi.  
※2: Espace pour une voiture à la gare de Takimoto.

## 2 Lac Okutamako

奥多摩湖



   
MAP.P53 B-1

C'est un lac artificiel créé par la construction du barrage Ogouchi. Le belvédère du barrage Ogouchi permet d'apprécier le paysage au cours des quatre saisons.

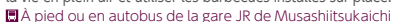
 A 15 min. en autobus de la gare JR d'Okutama  
☎0428-86-2211 (bureau de gestion du réservoir d'Ogouchi)  
 <http://www.waterworks.metro.tokyo.jp/eng/>

## 3 Vallée Aki-gawa

秋川深谷

   
MAP.P53 B-3

La vallée est encore sauvage. On peut y faire l'expérience de la vie en plein air et utiliser les barbecues installés sur place.

 À pied ou en autobus de la gare JR de Musashiitsukaichi (la durée du trajet varie selon le site à rejoindre)

☎042-558-1111 (section Commerce, industrie et tourisme)  
☎042-596-0514 (Centre d'information touristique d'Itsuakaichi)

## 5 Grotte de pierre calcaire de Nippara

日原鍾乳洞

MAP.P53 A-2



Une des plus grandes grottes à stalactites dans la région du Kanto. On y organise un circuit de 40 minutes, permettant de voir de tout près les stalactites.

 À 35 min. en autobus de la gare JR d'Okutama ☎de 8h30 à 16h30 (décembre-mars), de 8h00 à 17h00 (avril-novembre)  
 Ouverte toute l'année  Adulte : 600¥ ☎0428-83-8491

## 4 Les sources thermales de Tama



多摩の温泉




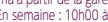


La région de Tama est parsemée de sources thermales et d'installations reliées pour un voyage d'une journée de Tokyo.

**4-a Onsen "Shogai Seishun-no-Yu Tsurutsuru"**    
生涯青春の湯 つるつる温泉 MAP.P53 B-3





 A 20 minutes en autobus Blue Locomotive à partir de la gare JR Musashiitsukaichi ☎10h00-20h00 (dernier accès à 19h00)

 Mardi (toujours ouvert pendant les vacances d'été) \*Ferme irrégulièrement  Adulte : 800¥ (pour trois heures) (réduction de 100¥) ☎042-597-1126





**4-b Village thermal Hinohara Kazumanoyu**   
檜原温泉センター数馬の湯 MAP.53 C-2

 A 1h par l'autobus Nisitokyo à destination de Kazuma à partir de la gare JR Musashiitsukaichi, descendre à Onsen Center  En semaine : 10h00 à 19h00 Samedis, dimanches et jours fériés : 10h00 à 20h00  Lundi (ou le jour suivant lorsque cela tombe sur un jour férié national) \*Ferme irrégulièrement  Adulte : 800¥ (100¥ de réduction) ☎042-598-6789

**4-c Okutama Onsen Moeginoyu**  
奥多摩温泉もえぎの湯 MAP.P53 B-2

 A 10 minutes à pied à partir de la gare JR d'Okutama sur la ligne Ome  10h00-22h00 (dernière admission à 19h00) d'avril à juin, octobre et novembre; 9h30-21h30 (dernière admission à 20h30) de juillet à septembre; 9h30-19h00 (dernière admission à 18h00) de décembre à mars.  Lundi (ou le jour suivant lorsque cela tombe sur un jour férié national)  Adulte : 750¥ ☎0428-82-7770

**4-d Source thermale "Seoto-no-Yu" de la vallée de Aki-gawa**  
秋川深谷 瀬音の湯 MAP.P53 B-3

 A 17 minutes en autobus de la gare Musashi Itukaichi sur la ligne JR  10h00-22h00 (dernière admission à 21h00)  
 2ème mercredis de mars, juin, septembre et décembre  Adulte : 800¥ (pour trois heures) ☎042-595-2614

\*Pour les autres installations thermales, appelez l'association touristique Ohtama ☎0428-22-3525 (jours de la semaine 9h00-17h00)

Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku  
P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochonomizu  
P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi  
P33Roppongi  
Akasaka  
P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba  
P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama  
P51La région  
ouest de Tama  
P53Les îles de  
Tokyo  
P55

# Les îles de Tokyo

— 島しょ地域 —

En arrivant aux îles en bateau ou en avion de différents endroits de la région du Kanto comme Tokyo, vous pouvez découvrir leurs charmes typiques et leur nature intacte !!



## Les îles d'Izu

L'appellation générale des îles appartenant à la ville de Tokyo depuis l'époque de Meiji. Elles sont éparpillées au sud de la baie Sagami. Ces îles se composent des 7 îles d'Izu et d'autres petites îles comme l'île Aogashima et l'île Torishima. Comme elles s'étendent dans la zone volcanique du Mont Fuji, il y a des îles avec des sources thermales.

De Tokyo à :	Distance
Ohshima	120km
Toshima	147km
Niijima	163km
Shikinejima	171km
Miyakejima	186km
Kouzushima	188km
Mikurajima	208km
Hachijojima	297km
Aogashima	357km
Chichijima	1,000km
Hahajima	1,050km

Pour les renseignements sur les îles, s'adresser à :

TOKYO ISLANDS.COM

[http://www.tokyo-islands.com/e\\_index.html](http://www.tokyo-islands.com/e_index.html)

Syndicat d'initiative des îles de Tokyo

☎03-3436-6955

Nishinoshima

Chichijima

Hahajima

### ✈ Avion

#### ANA

TEL.0570-029-222

<http://www.ana.co.jp/asw/index.jsp?type=de>

#### New Central Airlines

TEL.0422-31-4191

<http://www.central-air.co.jp/>

### ✈ Hélicoptère

#### Toho Air Service

TEL.04996-2-5200

<http://www.tohoair.co.jp/english/index.html>

### 🚢 Bateau

#### Tokai Kisen

TEL.03-5472-9999

<http://www.tokaikisen.co.jp/english/>

#### Shinshin Kisen

TEL.0558-22-2626

<http://shinshin-kisen.jp>

#### Ogasawara Kaiun

TEL.03-3451-5171

<http://www.ogasawarakaiun.co.jp/english/>

#### Izu Shoto Kaihatsu

TEL.03-3455-3090

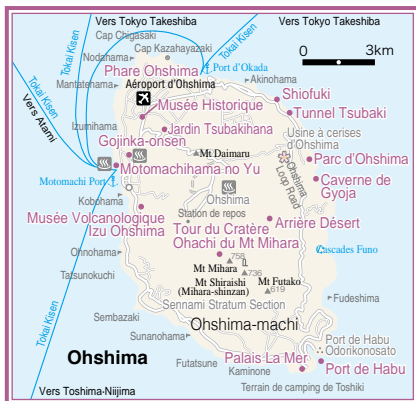
※ La durée du trajet est indiquée pour chaque île. Elle peut varier selon les saisons et les conditions météorologiques. Pour plus de détails, veuillez contacter les sociétés de transport répertoriées ci-dessus.

## Les îles d'Ogasawara

Ce sont les îles situées au sud de Tokyo, composées de Chichijima, de Hahajima, de Mukojima et de l'archipel Iwô, appartenant à Tokyo. Elles ont été découvertes par Sadayori Ogasawara en 1593.



# Les îles d'Izu Ohshima, Toshima, Niijima, Shikinejima



## Ohshima

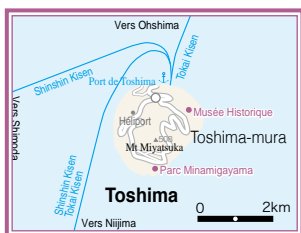
大島

C'est la plus grande île parmi les îles d'Izu. C'est un site touristique avec la montagne Mihara. En outre, l'huile de camélia, les produits locaux et les sources thermales y sont célèbres.

Centre d'informations touristiques d'Ohshima

☎ 04992-2-2177

🕒 1 heure 45 minutes environ par Jetoï et 8 heures environ par grand bateau (de nuit) à partir du quai Takeshiba/35 minutes environ de l'aéroport de Hana-da/30 minutes environ de l'aéroport de Chofu.



## Toshima

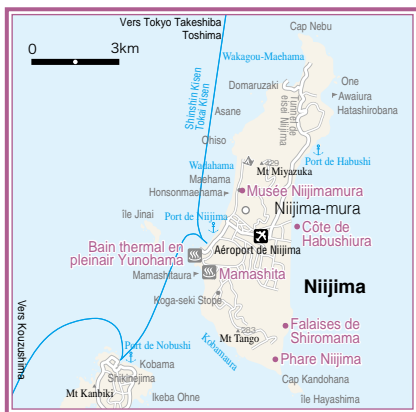
利島

C'est une petite île de camélias entre les îles d'Ohshima et Niijima. On y apprécie les fruits de mer et aussi les légumes de montagne. La balade et la pêche y sont recommandées.

Mairie du village de Toshima

☎ 04992-9-0046

🕒 2 heures 20 minutes environ par Jetoï à partir du quai de Takeshibasanbashi/9 heures et demie par bateau



## Niijima

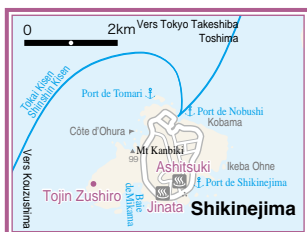
新島

C'est une île touristique, grâce à ses plages toutes blanches. Il y a des sites permettant de faire du surf. On y apprécie aussi les sources thermales en plein air avec vue sur la mer.

Centre d'informations touristiques de Niijima

☎ 04992-5-0001

🕒 2 heures 20 minutes environ par Jetoï et 10 heures 40 minutes environ par bateau (de nuit) à partir du quai de Takeshibasanbashi/35 minutes environ de l'aéroport de Chofu.



## Shikinejima

式根島

C'est une île caractérisée par ses côtes à rias et ses plateaux. On peut y pratiquer des sports nautiques, mais aussi se promener et prendre des bains dans les sources thermales.

Centre d'informations touristiques de Shikinejima

☎ 04992-7-0170

🕒 2 heures 45 minutes environ par Jetoï et 11 heures environ par bateau (de nuit) à partir du quai de Takeshibasanbashi/35 minutes environ de l'aéroport de Chofu jusqu'à Niijima, ensuite 10 minutes environ par le bateau de liaison.



Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando

P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku

P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu

P27

Ginza

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba

P43

Shinagawa

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

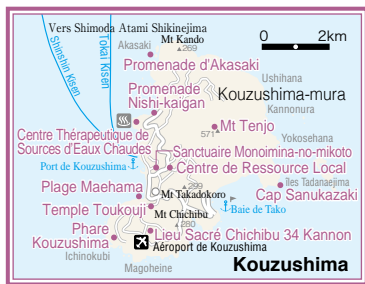
La région  
ouest de Tama

P53

Les îles de  
Tokyo

P55

# Les îles d'Izu Kousushima, Miyakejima, Mikurajima, Hachijojima, Aogashima



## Kousushima

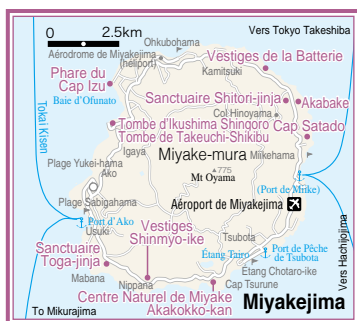
神津島

L'île est célèbre pour ses paysages naturels d'une grande beauté, avec le Mt Tenjo en arrière-plan, pour les sports nautiques qui peuvent être pratiqués dans des eaux très claires, ainsi que pour ses sources chaudes.

Centre d'informations touristiques de Kousushima

☎ 04992-8-0321

🕒 3 heures 10 minutes environ par Jet-foil et 12 heures environ par bateau (de nuit) à partir du quai de Takeshibasanbashi / 40 minutes environ de l'aéroport de Chofu.



## Miyakejima

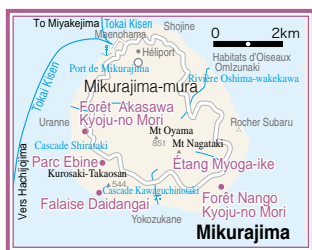
三宅島

C'est une île volcanique. On peut y pratiquer la pêche et des sports nautiques, mais aussi observer les oiseaux sauvages qui y vivent.

Centre d'informations touristiques de Miyakejima

☎ 04994-5-1144

🕒 6 heures 30 minutes environ par bateau (de nuit) à partir du quai de Takeshibasanbashi



## Mikurajima

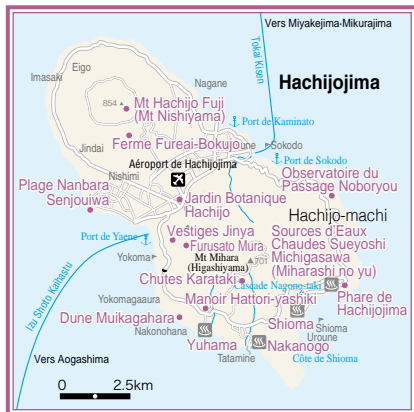
御蔵島

C'est une île entourée de falaises, située à 200 km au sud du quai Takeshiba de Tokyo. Elle est fameuse par le fait que les dauphins sauvages se montrent à proximité.

Centre d'informations touristiques de Mikurajima

☎ 04994-8-2022

🕒 7 heures 35 minutes environ par bateau (de nuit) à partir du quai Takeshibasanbashi



## Hachijojima

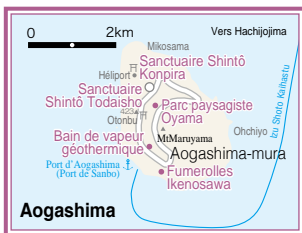
八丈島

Une île en forme de gourde qui permet de jouir pleinement de la nature comme la mer, la montagne et des eaux thermales. Depuis l'aéroport de Haneda, il ne faut que 50 minutes pour y arriver.

Centre d'informations touristiques de Hachijojima ☎ 04996-2-1377

🕒 11 heures environ par bateau (de nuit) à partir du quai Takeshiba / 50 minutes environ de l'aéroport de Haneda





## Aogashima

青ヶ島

Une petite île volcanique, située le plus au sud des îles d'Izu, qui possède une rareté au niveau mondial : le double volcan « Hingya ». L'alcool distillé nommé « Aogashima Shôchû » est l'une des spécialités locales à découvrir.

Mairie du village d'Aogashima

☎ 04996-9-0111

🕒 2 heures 30 minutes environ de l'île de Hachijojima par bateau / 20 minutes environ par hélicoptère



# Les îles d'Ogasawara

## Chichijima, Hahajima



## Chichijima

父島

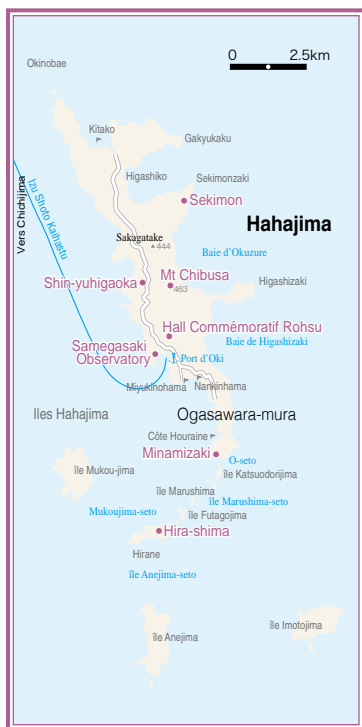
Une des principales îles de l'archipel Ogasawara. L'administration centrale d'Ogasawara y est installée. On peut y nager, faire de la plongée et observer des dauphins toute l'année.

Centre d'informations touristiques du village Ogasawara

☎ 04998-2-2587

🌐 <http://www.ogasawaramura.com/en/>

🕒 25 heures 30 minutes environ par bateau à partir du quai de Takeshi-basanbashi



## Hahajima

母島

Ille principale de la chaîne d'îles du même nom située dans l'archipel d'Ogasawara. Populaire pour ses randonnées dans la forêt classée Patrimoine mondial nature.

Centre d'informations touristiques de Ogasawara Hahajima

☎ 04998-3-2300

🕒 2 heures 10 minutes par bateau à partir de Chichijima.



Shinjuku

P15

Shibuya  
Harajuku  
Omotesando  
P17

Asakusa

P21

Sumida  
Ryogoku

P23

Ueno

P25

Akihabara  
Ochanomizu

P27

GINZA

P29

Marunouchi

P31

Nihombashi

P33

Roppongi  
Akasaka

P37

Ikebukuro

P39

Odaiba

P41

Shiodome  
Shiba  
Takeshiba

P43

Shinjuku

P45

Ota

P47

Shibamata

P49

La région  
est de Tama

P51

La région  
ouest de Tama

P53

Les îles de  
Tokyo

P55



Pour les voyageurs étrangers

# SERVICES DE GUIDE TOURISTIQUE



À Tokyo, il y a de nombreux endroits attrayants où passer un moment enrichissant pour une demie journée. Pour une dizaine de sites parmi ces endroits, un service de guides touristiques est proposé pour les voyageurs venus de l'étranger à Tokyo par des bénévoles spécialisés dans le tourisme de la ville de Tokyo, et ceci en sept langues.

- **Durée:** 2 à 3 heures pour chaque itinéraire
  - **Langues:** Anglais, Coréen, Chinois, Allemand, Français, Italien et Espagnol
  - **Calendrier et heure de départ:** A 13h00\* du lundi au vendredi (hors jours fériés et fin et début d'année) pour toutes les sorties. \*Itinéraires 2, 8 et 9, départs : 10h ou 13h.
  - **Participants concernés:** Voyageurs étrangers (une à cinq personnes)
  - **Points de départ:** TMG (Siège du Centre d'informations touristiques de Tokyo, Shinjuku)(voir p. 36 et couverture)
- \*Les prix coûtants indiqués comprennent les frais par participant et pour les deux guides.  
\*Deux guides accompagnent obligatoirement chaque groupe.

## Itinéraire 1 Promenade dans les jardins et cérémonie du thé

● 3 heures environ ● Prix coûtant 3 100¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Parc de Shinjuku Gyoen→Station de Shinjuku-gyoen-mae ----- Station de Akasakamitsuke ----- Station de Toranomon→ Hôtel Okura (Salle pour la cérémonie du thé)→Station de Toranomon (fin)

Après une promenade dans un oasis plein de verdure au milieu du centre ville, découverte de la culture traditionnelle avec la cérémonie du thé.

\* Parc de Shinjuku Gyoen (Fermé les lundis) \* Hôtel Okura (Salle pour la cérémonie du thé) (fermé le mercredi)



## Itinéraire 2 Quartier de Shinjuku et sous-sol d'un grand magasin

● 2 heures environ ● Pas de frais

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Shinjuku Southern Terrace (Visite de l'extérieur)→ Takashimaya Times Square (Visite de l'extérieur)→Zone de centre de commerce de la sortie Est→Sous-sol « alimentation » du grand magasin Isetan→Shinjuku Suehirotei (théâtre de variété) (Visite de l'extérieur)→Gare de Shinjuku (fin)

Balade dans les rues de Shinjuku, l'un des quartiers animés le plus célèbre du Japon. Découverte du sous-sol « alimentation » d'un grand magasin.



## Itinéraire 3 Incontournable Asakusa

● 3 heures et demie environ ● Prix coûtant 1 300¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→ Station de Tochoamae---Station de Kuramae →Rue de Nakamise→Temple Sensoji→Sanctuaire Asakusa-jinja→ Hall de l'Artisanat Edo-Tokyo→Quartier Rokku→Avenue Kappabashi Dogugai→Station de Tawaramachi (fin)

Une promenade pour savourer l'animation des ruelles d'Asakusa, quartier prospère et populaire typique de Tokyo.



## Itinéraire 4 Le quartier du Sumo et l'atmosphère d'Edo

● 3 heures environ ● Prix coûtant 2 730¥

**Route** Siège du TMG (Shinjuku)→Station de Shinjuku ----- Station de Ryogoku →Musée du Sumo→Anciens jardins Yasuda→Musée Edo-Tokyo→ Station de Ryogoku (fin)

Découvrez l'histoire du sumo et l'atmosphère de la vie à l'époque Edo (aux environs de 1800).

\* Musée du Sumo (Fermé durant les tournois de sumo en janvier, mai et septembre) \* Musée Edo-Tokyo (Fermé les lundis)



## Itinéraire 5 Jardins de l'est et extérieur du Palais Impérial

● 3 heures environ ● Prix coûtant 990¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Station de Shinjuku-----Station de Tokyo→ Jardins Extérieurs du Palais Impérial→Jardins Est du Palais Impérial→ Parc de Kitanomaru→Station de Kudanshita (fin)

Vous pourrez apprécier la beauté des jardins et apprendre l'histoire du Japon dans un vaste espace rempli de verdure.

\* Jardins Est du Palais Impérial (Fermé les lundis et les vendredis)



## Informations sur notre service de guides

1. Nos sorties se font en général **à pied**.
2. Les frais de nos guides sont pris en charge par les participants.
3. L'inscription est ouverte jusqu'à **3 jours avant** la date prévue pour la sortie. Les demandes ultérieures peuvent être refusées.
4. Veuillez valider votre participation **10 minutes avant** l'heure prévue de votre départ.
5. Les services peuvent être fermés indépendamment du jour de la semaine. Veuillez vérifier à l'avance.

► Pour des renseignements d'inscription détaillés, consultez notre site: <http://www.gotokyo.org/fr/tourists/guideservice/guideservice/>

 Départ : 10h00

 Départ : 13h00

### Itinéraire 6 Profiter pleinement de l'histoire et de la nature à 30 minutes de Shinjuku

● 3 heures environ ● Prix coûtant 2 860¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Gare de Shinjuku ---- Gare de Kokubunji→Jardin Tonogayato→Voie Otaka→Sources naturelles de l'étang Masugata→Kokubunji Romon→Porte Ninō→Temple Yakushi→Groupe de statues de buddha en pierre→Jonction Est de Izumichō (autobus) →Gare de Kokubunji (fin)

Suivant un chemin paisible où court une eau naturelle, loin du tapage de la ville, l'occasion de visiter d'anciennes structures japonaises.



### Itinéraire 7 Jardin historique et zone littorale en train sans conducteur

● 3 heures environ ● Prix coûtant 3 540¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku) ---- Station de Shinjuku→Station de Ginza→Ginza→Marché de Tsukiji Jogai→Jardin Hama-rikyū→Station de Shiodome ---- Station de Odaiba Kaihin Koen→Parc marin Odaiba→Station de Daiba (fin)

Une sortie pour découvrir le cœur de Tokyo ainsi que son bord de mer, en profitant de sa modernité et en même temps de sa culture chargée d'histoire.



### Itinéraire 8 Promenade dans le quartier de Harajuku et son sanctuaire shintoïste

● 3 heures environ ● Prix coûtant 650¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Gare de Shinjuku ----- Gare de Harajuku→ Takeshita-Dori→Rue de Harajuku→Rue de Chat→Omotesando→Sanctuaire Meiji Jingu→Gare de Harajuku (fin)

Quelques pas dans Harajuku, le quartier où se lancent les modes, puis visite, dans son écrin de verdure, du sanctuaire de Meiji-Jingu.



### Itinéraire 9 La ville japonaise d'antan et un oasis en plein Tokyo

● 2 heures et demie environ ● Prix coûtant 1 950¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Station de Tochomae --- Station d'Iidabashi→Jardin de Koishikawa Korakuen→Kagurazaka (promenade du quartier)→ Station de Kagurazaka ou Station de Ushigome Kagurazaka (fin)

Une balade qui révèle toutes les beautés du jardin japonais et qui propose aussi d'allonger le pas dans des rues qui conservent les charmes du Japon d'autrefois.



### Itinéraire 10 Architecture japonaise et Diète

● 3 heures environ ● Prix coûtant 860¥

**Itinéraire** Siège du TMG (Shinjuku)→Station de Shinjuku ----- Station de Kokkaigijidomae→Diète Nationale→Quartier administratif de Kasumigaseki→Parc de Hibiya→Marunouchi-naka-Dori→Immeuble Marunouchi→Station de Tokyo (fin)

Après un itinéraire au pied des architectures modernes du Tokyo d'aujourd'hui, visite de l'intérieur de la Diète (annulation en cas de séance d'Assemblée)



# Sites touristiques pour excursion d'une journée près de Tokyo

Nagano

Tokyo est une ville où les transports sont très efficaces. Que diriez-vous d'une excursion de la journée dans les environs de la ville ? Evadez-vous de Tokyo pour trouver la véritable beauté du Japon.

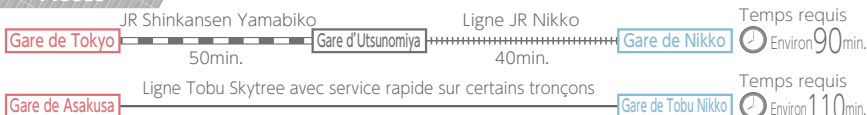


## Nikko <Tochigi>

Une destination touristique internationale où se trouve le sanctuaire Toshogu, classé au Patrimoine mondial.

Nikko est une ville qui abrite de nombreux bâtiments historiques, à commencer par le sanctuaire Toshogu, classé au Patrimoine mondial. Ce sanctuaire est le mausolée d'Ieyasu Tokugawa, qui établit son shogunat à Edo. Le site, connu même à l'étranger depuis l'ère Meiji, est rapidement devenu une grande destination touristique.

### Accès

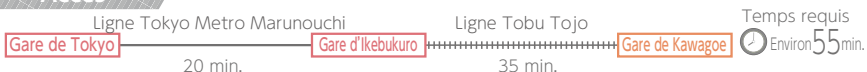


## Kawagoe <Saitama>

Découvrez la culture japonaise dans la "petite Edo", où subsiste un superbe quartier historique.

Kawagoe est une ville qui possède un grand nombre d'atouts culturels, après des villes comme Kamakura ou Nikko. Elle a été classée Ville historique par le gouvernement. Elle est surnommée "la petite Edo" à cause de ses rues bordées de bâtiments de style entrepôt, de temples et de sanctuaires, et de son atmosphère qui rappelle l'époque d'Edo.

### Accès





## Mont Fuji

Yamanashi  
Shizuoka

Le Mont Fuji, la montagne sacrée du Japon, a été inscrit au Patrimoine mondial de l'Unesco en tant que site culturel. Avec sa forme élégante, le Mt Fuji est connu depuis toujours, tant sur l'archipel qu'à l'étranger, comme le symbole du Japon. De très nombreux visiteurs se pressent chaque année pour admirer sa silhouette majestueuse.



### Accès

Gare de Shinjuku — Ligne JR Chuo (Rapide) 170 min. — Gare de Kawaguchiko — Bus express Fuji 50 min. — 5<sup>e</sup> station de la ligne Fuji Subaru — Temps requis Environ 220 min.



## Hakone

(Kanagawa)

Goûtez aux plaisirs du bain japonais dans cette ville de *onsen* qui comprend plus de 20 sources chaudes, grandes et petites.

Hakone est une ville de onsen connue depuis les temps anciens. En plus de ses sources chaudes, elle est également réputée pour son charme pittoresque, ses nombreux temples et sanctuaires ainsi que sa nature luxuriante. Vous pourrez également admirer le Mt Fuji, symbole du Japon, si vous allez au lac Ashinoko par le car ou bien par télésiège.

### Accès

Gare de Shinjuku — Odakyu Romance Car — Gare de Hakone-Yumoto — Temps requis Environ 85 min.

Gare de Tokyo — JR Shinkansen Kodama 20 min. — Gare de Shin-Yokohama — JR Shinkansen Kodama 15 min. — Gare d'Odawara — Ligne Hakone Tozan 20 min. — Gare de Hakone-Yumoto — Temps requis Environ 55 min.



## Kamakura

(Kanagawa)

Kamakura jouit d'une longue histoire et d'une riche culture.

La ville ancienne de Kamakura, qui est à environ une heure de Tokyo, offre l'un des nombres de sites culturels les plus élevés du Japon, et est toujours visitée par de nombreux touristes. Avec les collines, la mer et la zone urbaine rassemblées dans un périmètre restreint, elle constitue une destination idéale pour un petit voyage. A côté des nombreux temples à la longue histoire, vous trouverez également des cafés élégants ou des boutiques de bibelots, et pourrez apprécier une excellente cuisine utilisant les produits de la mer.

### Accès

Gare de Tokyo — Ligne JR Yokosuka-Sobu 10 min. — Gare de Shinagawa — Gare de Yokohama 25 min. — Gare de Kamakura — Temps requis Environ 60 min.



## Magnifiques vues de nuit de Tokyo

Tokyo offre de nombreux belvédères et points de vue de nuit, pour le plus grand plaisir de ceux qui la visitent. Appréciez la beauté de Tokyo by night, et découvrez la ville sous un aspect totalement différent.

### **Siège du gouvernement métropolitain de Tokyo** ▶ Voir p.16 pour le détail des installations **Observatoire Nord / Observatoire Sud**

Plates-formes d'observation gratuites, offrant une vue impressionnante sur Shinjuku et la ville. Il y a deux plates-formes d'observation, côtés nord et sud, qui offrent une vue impressionnante d'une hauteur de 202 m. La plate-forme nord, ouverte jusqu'à 23h, comporte un restaurant et un bar.

### **Sunshine City** ▶ Voir p.40 pour le détail des installations **Observatoire Sunshine 60**

Une gigantesque vue panoramique à 360°  
La tour comporte une plate-forme d'observation à une hauteur de 251 mètres au-dessus du niveau de la mer. De là, la vue embrasse la Tokyo Tower, TOKYO SKYTREE et les gratte-ciel de Shinjuku. Il y a également 4 zones d'où il est possible d'avoir une vue excitante sur le paysage sous ses pieds.

### **TOKYO SKYTREE®** ▶ Voir p.24 pour le détail des installations **TOKYO SKYTREE TEMBO DECK / TOKYO SKYTREE TEMBO GALLERIA**

Une vue panoramique à couper le souffle à 450 mètres au-dessus du sol  
La baie vitrée, de plus de 5 mètres de hauteur, est l'un des éléments impressionnants de la plate-forme d'observation TOKYO SKYTREE TEMBO DECK, située à 350 mètres au-dessus du sol.

### **Roppongi Hills** ▶ Voir p.38 pour le détail des installations **Plate-forme d'observation "Tokyo City View"**

Offrez-vous une vue magnifique de la ville jusque tard dans la nuit.  
La plate-forme d'observation, située à 230 mètres au-dessus du niveau de la mer, est ouverte jusqu'à 23h (et même 1 heure du matin les vendredis, samedis et veilles de fêtes). Le Sky Deck (admission jusqu'à 19h30), la plus haute plate-forme d'observation en plein air du Japon, offre également une superbe vue à 360°.

### **Tour de Tokyo** ▶ Voir p.44 pour le détail des installations **Observatoire principal / Observatoire spécial**

Ayez l'impression de flotter dans l'espace avec des lumières scintillantes sous les fenêtres et des effets acoustiques.  
L'Observatoire spécial, à une hauteur de 250 mètres, est un espace fantastique qui rappelle l'espace. L'Observatoire principal est divisé en deux étages. Le premier étage, à 145 mètres au-dessus du sol, présente chaque semaine des concerts qui sont idéaux pour les vues nocturnes (manifestations spéciales).

### **Bâtiment du World Trade Center** ▶ Voir p.44 pour le détail des installations **Observatoire "Seaside Top"**

Une atmosphère calme, pour se relaxer entre adultes  
Une splendide vue de nuit à 360° depuis un étage en forme de corridor de 200 mètres de long, avec des lumières tamisées juste à la bonne intensité. La vue rapprochée sur la Tour de Tokyo est impressionnante !



Découvrir le Tokyo d'aujourd'hui et le Tokyo d'hier

# Guide des sites touristiques célèbres de Tokyo

Nous vous présentons les lieux célèbres de la ville de Tokyo et notamment le vieux Tokyo, émouvant témoignage du passé, ses merveilleux jardins aux plantes rares, ses nombreux musées et galeries d'art, ses parcs d'attractions réputés, ses jardins botaniques et zoologiques aux animaux émouvants et attachants, tout ceci constituant des sources d'émerveillement et de satisfaction pour votre soif de découverte.

¥ : Droits d'admission    🏠 : Adresse    🚗 : Transports \*    🕒 : Heures d'ouverture et de fermeture  
 ✕ : Jours de fermeture des jardins et des édifices    ☎ : Numéro de téléphone    🌐 : Page d'accueil Internet

Vous pouvez obtenir une réduction si vous présentez ce guide (un guide par personne).

**Date limite d'utilisation : jusqu'au 31/ 03/ 2015**

\* Le temps indiqué est approximatif.

✎ Vous pouvez écouter les informations pré-enregistrées par les musées et galeries d'art aux numéros de téléphone indiqués par \* (Service en anglais 'Hallo Dial')

## Jardin Hama-rikyu

MAP P29 [D-2] · P43 [B-4] 🗺️ 🚶 🚲

浜離宮恩賜庭園

Un des plus typiques jardins datant de l'ère Edo des shogun de la maison des Tokugawa, célèbre pour son étang "Shiiori-no-ike" et deux mares aux canards. L'étang "Shiiori-noike" a été conçu pour que son paysage varie en fonction du flux et du reflux de la marée : celui-ci est le dernier représentant des étangs "actionnés" par la marée.

👤 **Adulte : 300¥ (60¥ de réduction)** 🚶 1-1 Hamarikyuteien, Chuo-ku 🕒 À 7 min. à pied de la station Tsukiji Shijo, par la ligne Toei Oedo (E18) 🕒 de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30  
 ☎ 03-12-1-1 ☎ 03-3541-0200 🌐 <http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/hama-rikyu/index.html>

## Jardin Kyu-Shiba-rikyu

MAP P43 [C-3] 🗺️ 🚶 🚲

旧芝離宮恩賜庭園

Un des jardins de Daimyo les plus typiques qui date du début de la période Edo. Il est célèbre pour les vestiges d'un étang autrefois relié à la mer. Ce jardin japonais traditionnel fait de paysages recomposés de collines artificielles et de fontaines, est tout simplement superbe.

👤 **Adulte : 150¥ (30¥ de réduction)** 🚶 1-4-1 Kaigan, Minato-ku 🕒 À 1 min. à pied de la sortie nord de la gare de JR Hamamatsu-cho 🕒 de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30  
 ☎ 29.12-3-1 (Veuillez vérifier sur le site Internet pour les événements spéciaux) ☎ 03-3434-4029 🌐 <http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/kyu-shiba-rikyu/index.html>

## Jardin Kiyosumi

🗺️ 🚶 🚲

清澄庭園

Très représentatif de la période Meiji, ce jardin possède une grande fontaine alimentée par la rivière Sumida qui est toute proche, une colline miniature, une zone dénudée et un ensemble de rochers et de pierres rares provenant des quatre coins du Japon. C'est un jardin traditionnel fait de paysages recomposés de collines artificielles et de fontaines.

👤 **Adulte : 150¥ (30¥ de réduction)** 🚶 3-3-9 Kiyosumi, Koto-ku 🕒 À 3 min. à pied de la station de métro Kiyosumi-Shirakawa (E14), (Z11) sortie A3 des lignes Oedo et Hanzomon 🕒 de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30  
 ☎ 29.12-1-1 ☎ 03-3641-5892 🌐 <http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/kiyosumi/index.html>

## Jardin Koishikawa Korakuen

🗺️ 🚶 🚲

小石川後樂園

Jardin du Daimyo Mito Tokugawa, typique de la période d'Edo. Le magnifique équilibre entre les esthétiques japonaise et chinoise peut être apprécié dans les paysages qui symbolisent l'océan, les rivières, la montagne et la campagne.

👤 **Entrée : 300¥ (60¥ de réduction) 65 ans et plus : 150¥ (30¥ de réduction)** (gratuit pour les écoliers, et aussi pour les collégiens qui habitent ou vont à l'école à Tokyo) 🚶 1-6-6 Koraku, Bunkyo-ku 🕒 À 3 min. à pied de la station de métro Iidabashi (E06) sortie C3 de la ligne Oedo 🕒 de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30  
 ☎ 29.12-1-1 ☎ 03-3811-3015 🌐 <http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/koishikawa/index.html>

## Jardin Rikugien

🗺️ 🚶 🚲

六義園

Jardin de Daimyo typique de l'époque d'Edo avec d'exquis paysages recomposés de collines artificielles et de fontaines inspirés des "waka", poésie japonaise classique. Il est l'œuvre de Yanagisawa Yoshiyasu.

👤 **Adulte : 300¥ (60¥ de réduction)** 🚶 16-1-3, Honkomagome, Bunkyo-ku 🕒 À 7 min. à pied de la gare JR et de la station de métro Komagome (N14) de la ligne Namboku 🕒 de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30  
 ☎ 29.12-1-1 ☎ 03-3941-2222 🌐 <http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/rikugien/index.html>



## Jardin Kyu-Furukawa



### 旧古河庭園

Au printemps et en automne vous apprécierez l'harmonie des parterres de roses et du bâtiment de style occidental. Un jardin précieux, représentatif du début de l'ère Taisho, et un chef-d'œuvre de synthèse entre les jardins japonais et les jardins occidentaux.

■ **Adulte : 150¥ (30¥ de réduction)** ☎1-27-39, Nishigahara, Kita-ku  
 ■ A 7 min. à pied de la gare JR Kaminakazato, ou de la station Nishigahara, par la ligne Tokyo Metro Namboku (N15) ☑de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30  
 ☎29.12-3.1 ☎03-3910-0394  
 ☎http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/kyu-furukawa/index.html



## Jardin Mukojima-Hyakkaen



### 向島百花園

Hyakkaen signifie « jardin aux mille fleurs en toutes saisons ». Ce jardin a été conçu pour les artistes et les gens de lettres ou tout simplement pour les gens du peuple qui aiment les fleurs sauvages. Date de la fin de la période Edo.

■ **Adulte : 150¥ (30¥ de réduction)** ☎3-18-3, Higashi-Mukojima, Sumida-ku  
 ■ A 8 min. à pied de la station Higashi-Mukojima, par la ligne ToBu SKYTREE  
 ☑de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30 ☎29.12-3.1 (Veuillez vérifier sur le site Internet pour les événements spéciaux.) ☎03-3611-8705  
 ☎http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/mukojima/index.html



## Jardin Tonogayato

MAP P51 [B-3]

### 殿ヶ谷戸庭園

Il s'agit d'un jardin de fleurs sauvages et de sources situé près de Musashino. Mystère de la plastique des jardins japonais avec un escarpement Kokubunjin associé à un jardin à l'occidental avec en son centre un vaste gazon s'étendant sur un plateau. On peut y admirer pendant les quatre saisons des plantes de montagne et de plaine et de très jolies fleurs.

■ **Adulte : 150¥ (30¥ de réduction)** ☎2-16, Minamicho, Ville de Kokubunjin  
 ■ A 2 min. à pied de la gare JR ou des stations de métro de la ligne Seibu Kokubunjin ou Tamako, sortie sud ☑de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30 ☎29.12-1.1  
 ☎042-324-7991 ☎http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/tonogayato/index.html



## Jardin Kyu-Iwasaki-tei

MAP P25 [D-1]

### 旧岩崎邸庭園

Le domaine Iwasaki comporte une magnifique résidence de style occidental et une demeure japonaise princière accompagnée d'un immense jardin tout aussi somptueux. La partie occidentale, qui date de l'ère Meiji, a été dessinée par Josiah Conder, lequel a conçu plusieurs immeubles à Tokyo, en particulier la « Maison d'hôte de Rokumeikan ».

■ **Adulte : 400¥ (80¥ de réduction)** ☎1-3-45, Ikenohata, Taito-ku  
 ■ A 3 min. à pied de la station de métro Yushima (C13) de la ligne Chiyoda, sortie 1  
 ☑de 9h00 à 17h00, entrée jusqu'à 16h30 ☎29.12-1.1 ☎03-3823-8340  
 ☎http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/kyu-iwasaki/index.html



## Jardin national Shinjuku Gyoen



### 新宿御苑

MAP P15 [D-4]

Jardin de la Maison Impériale depuis 1906, Shinjuku Gyoen a été ouvert au public en 1949. Jardin célèbre dans lequel coexistent en harmonie un jardin formel à la française, un jardin paysagé à l'anglaise et un jardin japonais. Il est interdit d'apporter de l'alcool et des équipements de jeu.

■ Tarif général : 200¥ (50¥ pour les collégiens) ☎11 Naito-machi, Shinjuku-ku  
 ■ A 5 min. à pied de la station Shinjuku-Gyoenmae, par la ligne Tokyo Metro Maru-nouchi (M10) ☑de 9h00 à 16h00 (Ferme à 16h30) ☎Lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année (du 29 décembre au 3 janvier) ☎03-3350-0151 ☎http://www.env.go.jp/garden/shinjukugyoen/english/



## Parc de Yoyogi

MAP P17 [B-1]



### 代々木公園

Dans le jardin, il y a une place centrale avec du gazon, des jets d'eau et le sanctuaire des oiseaux.

☎2-1 Yoyogi Kamizono-cho, Shibuya-ku  
 ■ A 3 min. à pied de la station de métro Yoyogikoen (C02), sortie 4 de la ligne Chiyoda, de la station de métro Meiji-Jingumae (C03), sortie 2 ou de la gare JR de Harajuku  
 ☑Ouvert 24 h sur 24 ☎Ouvert toute l'année ☎03-3469-6081  
 ☎http://www.tokyo-park.or.jp/english/park/detail\_03.html#yoyogi



## Jardin Zoologique d'Ueno

MAP P25 [C-2]  




### 恩賜上野動物園

Le plus ancien zoo du Japon, ouvert en 1882. Vous pouvez y admirer près de 500 espèces différentes d'animaux. Le panda géant est très populaire, de même que l'ours polaire et le phoque, qui symbolisent de façon dynamique le système écologique de l'Arctique, ne doivent pas être manqués.

**Adulte : 600¥ (120¥ de réduction)** 9-83 Ueno-koen, Taito-ku **A** 5 min. à pied de la gare d'Ueno (JR) ou de la station Nezu (sortie 2) de la ligne Chiyoda **D** de 9h30 à 17h00, entrée jusqu'à 16h00 **X** Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), et du 29 décembre au 1<sup>er</sup> janvier (veuillez vérifier les jours de fermeture lors des congés fériés). **T**03-3828-5171 **H**<http://www.tokyo-zoo.net/french/>



## Parc zoologique de Tama

MAP P51 [C-2]   

### 多摩動物公園

Un vaste espace naturel de près de 50 ha situé entre collines et terres cultivées, avec des couleurs qui changent à chaque saison. Le visiteur peut y admirer les animaux pratiquement en liberté, dans un environnement qui utilise à merveille les collines, les vallées et les bois. La base de reproduction pour espèces rares voit naître de nombreux bébés animaux chaque année.

**Adulte : 600¥ (120¥ de réduction)** 7-1-1, Hodokubo, ville de Hino **E**n face de la gare Tama-Dobutsu-Koen, ligne Keio/Monorail « intervalles » Tokyo Tama **D** de 9h30 à 17h00, entrée jusqu'à 16h00 **X** Le mercredi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (jeudi)), et du 29 décembre au 1<sup>er</sup> janvier (veuillez vérifier les jours de fermeture lors des congés fériés). **T**042-591-1611 **H**<http://www.tokyo-zoo.net/french/>



## Parc de la vie aquatique de Tokyo




### 葛西臨海水族園

Ici, vous pouvez vous familiariser avec les créatures marines du monde entier. Vous pouvez aussi vous détendre tout en observant les bancs de thons dans l'Aqua Theater, qui possède un immense bassin en forme d'anneau. La magnifique vue de la baie de Tokyo depuis l'entrée contribue à créer une atmosphère spectaculaire.

**Adulte : 700¥ (140¥ de réduction)** 6-2-3, Rinkaicho, Edogawa-ku **A** 5 min. à pied de la gare JR de Kasai-Rinkai-Koen **D** de 9h30 à 17h00, entrée jusqu'à 16h00 **X** Le mercredi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (jeudi)), et du 29 décembre au 1<sup>er</sup> janvier (veuillez vérifier les jours de fermeture lors des congés fériés). **T**03-3869-5152 **H**<http://www.tokyo-zoo.net/french/>



## Parc zoologique Inokashira

MAP P51 [B-4]   




### 井の頭自然文化園

Un zoo où d'adorables créatures (principalement des animaux originaires du Japon) vivent dans la riche nature du parc d'Inokashira, qui rappelle l'ancienne province de Musashino. En plus des zones où on peut observer de près les animaux, tels que l'Écureuil du Japon, des présentations spéciales sont organisées, comme celles où il est possible de caresser des marmottes.

**Adulte : 400¥ (80¥ de réduction)** 1-17-6, Gotenyama, ville de Musashino **A** 10 min. à pied de la gare JR et de la ligne Keio Inokashira Kichijoji **D** de 9h30 à 17h00, entrée jusqu'à 16h00 **X** Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), et du 29 décembre au 1<sup>er</sup> janvier (veuillez vérifier les jours de fermeture lors des congés fériés). **T**0422-46-1100 **H**<http://www.tokyo-zoo.net/french/>  
**\*\*Pour le parking pouvant recevoir les handicapés, prière de se renseigner auprès du parc avant la visite.**



## Jardin botanique Jindai

MAP P51 [C-4]   

### 神代植物公園

Le visiteur peut y admirer des plantes et des fleurs toute l'année. Ce parc est relié par une zone boisée au vieux temple Jidaiji et offre aux visiteurs une image de la beauté naturelle des bois Musashino.

**Adulte : 500¥ (100¥ de réduction)** 5-31-10, Jindaiji-montomachi, ville de Chofu **A**uto-bus partant des gares JR Mitaka et Kichijoji, gares Chofu et Tsutuji-gaoka de la ligne Keio **D** de 9h30 à 17h00, entrée jusqu'à 16h **X** Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), et du 29 décembre au 1<sup>er</sup> janvier (veuillez vérifier les jours de fermeture lors des congés fériés). **T**042-483-2300 **H**<http://www.tokyo-park.or.jp/english/>



## Parc d'étude naturel affilié au Musée national des sciences et de la nature

### 国立科学博物館附属自然教育園

Situé au cœur de la capitale, ce parc constitue un endroit unique qui a conservé jusqu'à nos jours les vestiges de Musashino. Le parc regorge de forêts, de plaines et de marais qui vous permettront d'observer aux cours des saisons une grande diversité d'organismes vivants.

**Adulte : 300¥ (60¥ de réduction)** 5-21-5 Shirokanedai, Minato-ku **A** 4 min. à pied de la station de métro Shirokanedai (I02, N02) des lignes Mita et Namboku **D** de 09h00 à 16h30, (du 1<sup>er</sup> mai au 31 août, de 09h00 à 17h00), entrée 16h00 dernière limite **X** Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), les lendemains de jours de fête et des jours fériés (ouvert le samedi et le dimanche), du 28 décembre au 4 janvier. **T**03-3441-7176 **H**<http://www.ins.kahaku.go.jp/english/>



## Tokyo Dome City



### 東京ドームシティ

Ville d'attractions réunissant le Tokyo Dome, des hôtels, des restaurants, des centres commerciaux et toutes sortes d'installations de divertissements et d'attractions ainsi que le centre thermal Spa LaQua.

- ¥ entrée gratuite, payant à l'intérieur ☎1-3-61 Koraku, Bunkyo-ku
- 🕒 A 1 min. à pied de la gare de Suidobashi, par les lignes JR et Toei Mita (I11), ou de la station Korakuen, par les lignes Tokyo Metro Marunouchi (M22) et Nambu-ku (N11) 📄 ☑ Variet suivant les installations
- ☎03-5800-9999 🌐http://www.tokyo-dome.co.jp/e/



## Toshima-en



### としまえん

Les 32 attractions de ce parc, les plus imposantes de la capitale, le rendent très attrayant, tout comme ses diverses piscines en saison estivale. Le centre thermal "Niwa no Yu" (eau chaude du jardin) y est aussi annexé.

- ¥ Adulte : entrée 1 000¥, 3 900¥ pour le passe d'une journée ☎3-25-1 Mukoyama, Nerima-ku 🕒 A 2 min. à pied de la station de métro de Toshima-en (E36) sur la ligne Oedo ou sur la ligne Seibu-Toshima ☑ de 10h00 à 17h00 (varie suivant la saison) ☒ Le mardi et le mercredi (sauf les jours fériés et pendant les vacances scolaires) ☎03-3990-8800 🌐http://www.toshimaen.co.jp/

\* "Toshimaen-Niwa-no-yu", ouvert à tout public à partir de 13 ans.



## Asakusa Hanayashiki

MAP P21 [B-2] · P23 [A-1]



### 浅草花やしき

« Le plus ancien parc d'attractions du Japon ». Un parc d'attractions aux allures rétro de l'ancien Asakusa. Les montagnes russes de 1953 sont encore populaires de nos jours. Ce parc d'attractions métropolitain de style populaire offre un assortiment plaisant d'attractions rétro et de shows hi-tech.

- ¥ Adulte : entrée 900¥, 2 200¥ le passeport pour une journée (droit d'admission non compris) ☎2-28-1 Asakusa Taito-ku 🕒 A 5 min. à pied de la station Asakusa, par la ligne Tobu SKYTREE ☑ de 10h00 à 18h00 (dépend de la saison et des conditions météorologiques) ☒ Ouvert toute l'année (sauf les jours prévus pour l'entretien)
- ☎03-3842-8780 🌐http://www.hanayashiki.net/e/



## Sanrio Puroland

MAP P51 [C-2]



### サンリオピューロランド

Un parc à thème en intérieur où vous pouvez rencontrer les personnages de Sanrio tels que Hello Kitty, My Melody ou Cinnamor. Les attractions ont également beaucoup de succès.

- ¥ Adulte : droit d'admission 3 000¥, 4 400¥ le passeport (droit d'admission compris)
- 🕒 1-31 Ochiai, ville de Tama 🕒 Gare Keio-Tama-Center, ligne Keio, gare Odakyu-Tama-Center, ligne Odakyu. A 5 min. à pied de la station Tama-Center, ligne Monorail « intervalles » Tokyo Tama ☑ de 10h00 à 17h00 (samedi, dimanche, jours fériés, vacances scolaires: de 10h00 à 18h00) ☒ Fermeture certains mercredis et jeudis
- ☎042-339-1111 🌐http://www.puroland.co.jp/english/



## Yomiuriland

MAP P51 [C-3]



### よみうりランド

De nombreuses attractions, dont un grand huit, un saut à l'élastique et une grande roue géante. La piscine en forme de plage a également beaucoup de succès en été.

- ¥ Admission : 1 200¥ / Forfait 1 journée : 3 900¥ (frais d'admission inclus)
- ☎4015-1 Yanokuchi, Inagi-shi
- 🕒 A 10 min. par "Gondola Sky Shuttle" de la station Keio Yomiuriland, ligne Keio
- ☑ de 10h à 17h (de 9h à 17h le samedi, le dimanche et les jours de fête - varient suivant la saison) ☒ Pas de fermetures programmées (voir site internet)
- ☎044-966-1111 🌐http://www.yomiuriland.co.jp/english/



## Tokyo Disney Resort®



### 東京ディズニーリゾート®

Divertissez-vous dans les deux parcs à thème, Tokyo Disneyland® et Tokyo DisneySea®, dotés de 9 hôtels et d'un complexe commercial, "Ikspiari".

- ¥ Tickets du Parc: Adulte : 6 200¥ le passeport pour un jour, 10 700¥ le passeport pour deux jours. ☎1-1 Maihama, ville de Urayasu, préfecture de Chiba
- ☒ Descendre à la gare de Maihama, ligne JR Keiyo.
- ☑ Horaire d'ouverture du Parc: de 8h00 à 22h00 au maximum (varient suivant la saison) ☒ Ouvert toute l'année
- ☎0570-00-8632 🌐http://www.tokyodisneyresort.co.jp/en/index.html



©Disney/Pixar

## Musée d' art métropolitain de Tokyo



東京都美術館

MAP P25 [B-2]

Ouvert à Ueno en 1926, c'est le premier musée d'art au Japon. En plus des expositions ordinaires, les visiteurs peuvent se relaxer au salon artistique ou au restaurant. Réouverture en 2012.

Adulte : varie selon les expositions 8-36 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo  
A 7 min. à pied de la sortie Parc de la gare d'Ueno 9h30 à 17h30 (jusqu'à 20h le vendredi pour les expositions spéciales et les expositions ordinaires lorsque des expositions spéciales y sont tenues. Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> lundis, le lundi pour les expositions spéciales et les expositions ordinaires (ou le lendemain lorsque le lundi est un jour férié), en fin et début d'année 03-3823-6921 <http://www.tobikan.jp/access/english.html>

※Veuillez vous renseigner à l'avance concernant le parking pour les personnes handicapées



## Musée métropolitain Edo-Tokyo



東京都江戸東京博物館

MAP P23 [C-1]

Dans la salle d'exposition permanente, le musée présente l'histoire et la culture d'Edo et de Tokyo grâce à un grand nombre de maquettes reconstituées et à une abondance de documents.

Adulte : 600¥ (Tarif pour l'exposition permanente) (120¥ de réduction)  
1-4-1 Yokoami, Sumida-ku A 3 min. à pied de la gare JR Ryogoku, sortie Ouest.  
9h30 à 17h30 (19h30 le samedi) entrée 30 min. avant la fermeture  
Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année. 03-3626-9974 <http://www.edo-tokyo-museum.or.jp/english/>



## Musée architectural de plein air Edo-Tokyo



江戸東京たてもの園

MAP P51 [B-3]

Un musée architectural en plein air où l'on peut admirer des bâtiments tels que maisons de marchands ou bains publics d'autrefois, tout en se promenant dans la nature.

Adulte : 400¥ (80¥ de réduction) 3-7-1, Sakuracho, ville de Koganei (dans le parc de Koganei)  
Prendre l'autobus à destination de Musashikoganei à partir de la gare de Hanakoganei de la ligne Seibu-Shinjuku ou prendre l'autobus des arrêts no.2 ou no. 3 à la sortie nord de la gare JR de Musashikoganei et descendre à l'arrêt d'autobus Koganei Park West, le site se trouvant à 5 min. à pied de là. 9h30 à 17h30 (16 h 30 d'octobre à mars), entrée 30 min. avant la ferme-ture Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année. 042-388-3300 <http://tatemonoen.jp/english/>



## Musée métropolitain de la photographie de Tokyo



東京都写真美術館

Des photos artistiques et des oeuvres d'art médiatiques sélectionnées dans le monde entier sont exposées ici.

Le droit d'admission dépend des pièces exposées (Pas de réduction, prix en fonction de l'exposition)  
1-13-3, Mita, Meguro-ku (dans Yebisu Garden Place) A 7 min. à pied de la gare JR (sortie est) 10h00 à 18h00 (ouvert jusqu'à 20h00, jeudi et vendredi) entrée 30 min. avant la fermeture Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année. 03-3280-0099 <http://www.syabi.com/e/contents/index.html>



## Musée d' art contemporain de Tokyo



東京都現代美術館

Ce musée possède environ 4 500 objets d'art japonais d'après la seconde guerre mondiale. Y sont également ajoutées des oeuvres de jeunes artistes présentant les tendances les plus actuelles en matière d'art. La collection présentée au MOT (exposition permanente) change plusieurs fois par an, et inclut une centaine d'oeuvres à chaque fois.

Adulte : 500¥ (100¥ de réduction) (pour l'exposition permanente) 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku  
A 13 min. à pied de la station de métro Kiyoshumi-shirakawa (E14) sortie A3 de la ligne de Oedo. A 9 min. à pied de la station de métro Kiyoshumi-shirakawa (Z11) sortie B2 de la ligne Hanzomon 10h00 à 18h00, entrée 30 min. avant la fermeture Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en période de renouvellement d'exposition, en fin et début d'année. 03-5245-4111 <http://www.mot-art-museum.jp/eng/>

※Pour le parking pouvant recevoir les handicapés, prière de se renseigner auprès du musée avant la visite.



## Musée métropolitain d' art Teien de Tokyo



東京都庭園美術館

Ce musée était l'ancienne résidence du prince Asaka. La maison symbolise une vue moderne de style Art Déco qui adopte la mode artistique de l'époque 1910 à 1930. Entouré d'un jardin spacieux tout en verdure, le musée jouit d'un environnement permettant de profiter de la nature, de l'architecture et de l'art.

5-21-9, Shirokanedai, Minato-ku A 7 min. à pied de la sortie est de la gare de Meguro (ligne JR) ou de la sortie principale de la station Meguro (ligne Tokyu Meguro)  
03-3443-0201 [http://www.teien-art-museum.ne.jp/info/e\\_index.html](http://www.teien-art-museum.ne.jp/info/e_index.html)

\*Toutes les installations sont fermées pour rénovation depuis le 1er novembre 2011 (réouverture prévue en 2014).



## Musée d'art Idemitsu



出光美術館

MAP P29 [A-1] · P31 [D-2]

Ce musée possède des céramiques, des peintures réalistes et des calligraphies japonaises et chinoises. Il tient 5-6 événements spéciaux annuellement. Il est également réputé pour la vue, accessible à tous, donnant sur le palais impérial et les bois qui l'entourent.

¥ **Adulte : 1 000¥ (200¥ de réduction)** 11<sup>e</sup> étage (9F), Tegeiki Building 3-1-1, Marunouchi, Chiyoda-ku  
 A 5 min. à pied de la gare JR de Yurakucho, sortie Kokusai Forum ☑ de 10h00 à 17h00 (jusqu'à 19h00 pour le vendredi) entrée 30 min. avant la fermeture ✕ Le lundi, (ouvert les jours de fête et les jours fériés), en période de renouvellement d'exposition, aux vacances de nouvel an ☎03-5777-8600\* ☒http://www.idemitsu.com/museum/index.html



## Musée commémoratif d'art Ota



太田記念美術館

MAP P17 [B-3]

Les estampes et les peintures ukiyo-e sont devenues à partir de l'ère Edo un art populaire spécifiquement japonais. La collection de ce musée présente des pièces maîtresses représentatives de toutes les époques.

¥ **Adulte : 700¥ pour les expositions permanentes et tarif supplémentaire pour les expositions spéciales (100¥ de réduction)** 11-10-10, Jingumae, Shibuya-ku ☑ A 5 min. à pied de la gare JR Harajuku ou de la station de métro Meiji-Jingumae (C03) de la ligne Chiyoda ☑ de 10h30 à 17h30, entrée 30 min. avant la fermeture ✕ Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), période de changement d'exposition en fin de mois ☎03-5777-8600\* ☒http://www.ukiyoe-ota-muse.jp/index-E.html



## Musée d'art New Otani



ニューオータニ美術館

Y sont exposés, outre l'œuvre "Doteseiki-hekizu" du peintre Taiga Ikono (patri-moine culturel important), des autographes ukiyo-e, des peintures modernes japonaises et des peintures de l'art contemporain français.

\* **Durant les expositions spéciales, les collections permanentes ne sont pas visibles.**  
 ¥ **Adulte : 500¥. Tarif supplémentaire pour les expositions spéciales (100¥ de réduction)** 15<sup>e</sup> étage (6F) (étage du hall d'entrée) du bâtiment Garden Court de l'hôtel New Otani, 4-1, Kioicho, Chiyoda-ku ☑ A 4 min. à pied de la sortie D de la station de métro Akasaka-Mitsuke (G05), (M13) des lignes Ginza et Marunouchi ☑ de 10h00 à 18h00, entrée 30 min. avant la fermeture ✕ Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), fermé lors du changement des pièces exposées ☎03-3221-4111 ☒http://www.newotani.co.jp/en/group/museum/index.html



## Musée commémoratif Taro Okamoto



岡本太郎記念館

Atelier où a travaillé Okamoto Taro pour peindre, écrire et travailler sur ses idées de découpages incluant les énormes monuments et la peinture sur mur tels que la Tour du soleil construite pour l'expo universelle d'Osaka. On y renouvelle régulièrement des expositions et organise différents événements.

¥ **Adulte : 600¥ (100¥ de réduction)** 16-1-19 Minami-Aoyama, Minato-ku  
 A 8 min. à pied de la station de métro Omotesando (Z02), (C04), (G02) des lignes Hanzomon, Chiyoda et Ginza ☑ de 10h00 à 18h00, entrée 30 min. avant la fermeture ✕ Le mardi (si le mardi est férié, le musée est ouvert) en fin et début d'année et lors du changement des pièces exposées. ☎03-3406-0801 ☒http://www.taro-okamoto.or.jp/



## Musée d'art Toguri

MAP P17 [C-1]

戸栗美術館

Musée spécialisé qui figure parmi ceux qui possèdent le plus grand nombre de porcelaines dans la capitale. Ce musée possède environ 7 000 articles de porcelaine de la Chine, de la Corée et du Japon. Il organise, quatre fois par an, des expositions ponctuelles sur des thèmes particuliers sélectionnés pour chacune de ces périodes de salon.

¥ **Adulte : 1 000¥ (200¥ de réduction)** 11-11-3 Shoto, Shibuya-ku  
 A 15 min. à pied de la gare JR de Shibuya, et de la station de métro Shibuya (Z01), (G01) des lignes Hanzomon et Ginza, sortie Hachiko ☑ de 10h00 à 17h00, entrée 30 min. avant la fermeture ✕ Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année ☎03-3465-0070 ☒http://www.toguri-museum.or.jp/french/index.php



## Musée Royal d'Ueno

MAP P25 [C-3]

上野の森美術館

Outre des expositions qui présentent un patrimoine culturel important, ce musée organise de nombreuses expositions d'art moderne (lancement d'invitations publiques, invitation de jeunes artistes, etc.)

¥ **Le droit d'admission dépend des pièces exposées (100¥ de réduction)** 1-2 Ueno-koen, Taito-ku ☑ A 3 min. à pied de la gare JR Ueno, sortie Koen. ☑ de 10h00 à 17h00, entrée 30 min. avant la fermeture ✕ Jour de fermeture non défini, lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année. ☎03-3833-4191 ☒http://www.ueno-mori.org/



\*Les jours et les heures de fermeture pouvant changer, veuillez vous renseigner à l'avance auprès du musée

Musée national des sciences nouvelles (Miraikan) 

日本科学未来館

MAP P41 [C-2]

Le musée offre des activités et des occasions d'interactions avec des scientifiques et des amateurs ainsi que des expositions amusantes incitant la participation des visiteurs. Le planétarium, offrant un spectacle audiovisuel avec des images 3D de l'origine des planètes et de l'espace, de même que les robots et les expositions qui présentent la société aux alentours de 2050, comptent parmi les attractions les plus populaires.





**Adulte : 600¥ (120¥ de réduction), 18 ans et moins : 200¥ (40¥ de réduction) Admission gratuite pour les 18 ans et moins le samedi. Frais additionnel pour les expositions spéciales.**  2-3-6 Aomi, Koto-ku  À 4 min. à pied de la station Shinkotsu Yurikamome Telecom Center (U09)  de 10h00 à 17h00, entrée 30 min. avant la fermeture  Le mardi (sauf les jours fériés, vacances de printemps, d'été et d'hiver), en fin et début d'année  03-3570-9151  <http://www.miraikan.jst.go.jp/en/>

Musée d'art Okura 

MAP P37 [B-3] · P43 [A-1]

大倉集古館






C'est le premier musée privé du Japon et il possède des peintures, sculptures, des calligraphies, des œuvres d'art japonaises et asiatiques et tout particulièrement des trésors nationaux, dont le bodhisattva Fugen sur un éléphant de réputation mondiale.

**Adulte : 800¥ Lycéen, étudiant et personnes de 65 ans ou plus : 500¥ (200¥ de réduction) (supplément à prévoir pour les expositions spéciales)**  En face de l'entrée principale de l'hôtel Okura, 2-10-3, Toranomon, Minato-ku  À 5 min. à pied de la station de métro Roppongi 1-chome (N05) de la ligne Namboku  de 10h00 à 16h30, entrée 30 min. avant la fermeture  Le lundi (si le mardi est férié, le musée est ouvert), en période de renouvellement d'exposition, en fin et début d'année.  03-3583-0781  <http://shukokan.org/english/>

Musée Eisei-Bunko 

永青文庫

Exposition d'œuvres d'art ayant appartenu à la Famille Hosokawa, seigneur féodal de Higo Kumamoto, comprenant des armures, sabres, ustensiles de cérémonie du thé et des costumes de théâtre Nô. 4 expositions sont organisées par an et par thème.







**Adulte : 800¥ (100¥ de réduction)**  1-1-1, Meiji-ro-dai, Bunkyo-ku  À 15 min. à pied de la sortie 1a de la station de métro Edogawa-bashi (Y12) de la ligne Yura-kucho  de 10h00 à 16h30, entrée 30 min. avant la fermeture  Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), fermé lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année.  03-3941-0850

Musée national de Tokyo 

MAP P25 [B-3]

東京国立博物館

Une immense collection d'art ancien et de trésors archéologiques venus du Japon et d'autres régions d'Asie est présentée au public dans ses 5 bâtiments d'exposition. Avec son catalogue de plus de 110 000 pièces, c'est le plus grand musée du Japon.

**Adulte : 600¥ (prix supplémentaire pour l'exposition spéciale) (100¥ de réduction)**  13-9, Ueno-Koen, Taito-ku  À 10 min. à pied des gares JR de Ueno, sortie Koen (parc), ou d'Uguisudani, sortie Minami (sud)  09h30 à 17h00, entrée 30 min. avant la fermeture  Le lundi, (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année.  03-5777-8600\*  <http://www.tnm.jp/> \*Sauf une partie des bâtiments

Musée national des beaux-arts occidentaux 

国立西洋美術館

MAP P25 [C-3]

On peut y admirer l'art occidental, notamment des sculptures de Rodin, des œuvres modernes des peintres Français comme Monet et Renoir, et des peintres du Moyen-âge.






**Adulte : 420¥ (prix supplémentaire pour l'exposition spéciale) (80¥ de réduction)**  7-7 Ueno-Koen, Taito-ku  À 1 min. à pied de la gare JR d'Ueno, sortie Koen  de 09h30 à 17h30 (heures différentes en hiver), jusqu'à 20h00 le vendredi, entrée 30 min. avant la fermeture  Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année. (28 déc - 1 jan)  03-5777-8600\*  <http://www.nmwa.go.jp/en/>

Musée national des arts modernes de Tokyo 

東京国立近代美術館

MAP P31 [A-1]

Ce musée possède plus de 12 000 pièces d'art, notamment des peintures, des sculptures, des œuvres d'arts plastiques et une grande variété d'autres travaux artistiques. Il offre ainsi une vue d'ensemble de l'évolution de l'art moderne japonais (galerie de la collection du musée).

**Adulte : (expositions permanentes) 420¥ (Le prix des expositions spéciales est à vérifier) (80¥ de réduction)**  3-1 Kitanomaru-koen, Chiyoda-ku  À 3 min. à pied de la station de métro Takebashi (T08), sortie 1b de la ligne Tozai  de 10h00 à 17h00 (jusqu'à 20h00, le vendredi), entrée 30 min. avant la fermeture  Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), fermé lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année.  03-5777-8600\*  [http://www.momart.go.jp/english/fr\\_museum/](http://www.momart.go.jp/english/fr_museum/)



Photographie: Norihiro Ueno

\*Les jours et les heures de fermeture pouvant changer, veuillez vous renseigner à l'avance auprès du musée

## Bâtiment des techniques artisanales du Musée national des arts modernes de Tokyo

東京国立近代美術館工芸館

Les expositions permanentes présentent environ 3 000 pièces d'art moderne en céramique, laque, textile, artisanat végétal, travail du bois, travail du bambou et travail des métaux. Le bâtiment est également classé comme Bien culturel important.

✎ **Adulte : (expositions permanentes) 200¥ (Le prix des expositions spéciales est à vérifier) (40¥ de réduction)** 1-1 Kitanomaru-koen, Chiyoda-ku 1A 8 min. à pied des stations de métro Takebashi (T08), sortie 1b de la ligne Tozai 12de 10h00 à 17h00, entrée 30 min. avant la fermeture 13Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), fermé lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année. 03-5777-8600\* 1http://www.momat.go.jp/english/fr\_museum/



## Centre National du Cinéma, Musée National d'Art Moderne de Tokyo

東京国立近代美術館フィルムセンター MAP P29 [A-4] · P31 [D-4] · P33 [D-1]

Le seul organisme national du cinéma au Japon collectionnant et conservant les films et les matériels s'y rapportant. Les salles du Centre offrent des expositions permanentes et des expositions spéciales en vue d'une meilleure compréhension de l'histoire du cinéma japonais. Des films japonais et étrangers sont également projetés dans la grande et la petite salle.

✎ **Adulte : 200¥ (100¥ de réduction) ; Film : 500¥** 3-7-6 Kyobashi, Chuo-ku 1A 1 min à pied de la station de Kyobashi (G10), sortie 1 de la ligne Ginza ou de la station de Takaramachi (A12), sortie A4 de la ligne Toei Asakusa 12de 11h00 à 18h30, entrée 30 min. avant la fermeture 13Le lundi, fermé lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année. 03-5777-8600\* 1http://www.momat.go.jp/english/fr\_museum/



## Musée national de la nature et des sciences

国立科学博物館 MAP P25 [C-3]

Le hall du Japon présente la diversité naturelle du Japon et les origines de l'archipel japonais avec le thème «La nature de l'archipel du Japon et nous». Le hall de la Terre, ayant pour thème «L'histoire de la vie terrestre et le genre humain», offre des expositions sur l'évolution des êtres vivants, leur diversité, ou encore l'histoire des sciences et des technologies. Des terminaux d'information sont disponibles en quatre langues pour des narrations détaillées dans les salles d'exposition : japonais, anglais, chinois et coréen (expositions permanentes).

\* Certaines salles d'exposition sont parfois fermées pour cause de rénovation.  
✎ **Adulte : 600¥ (100¥ de réduction)** 7-20 Ueno-koen, Taito-ku 1A 5 min. à pied de la gare JR d'Ueno, sortie Koen 12de 09h00 à 17h00 (jusqu'à 20h le vendredi, sauf jours fériés), entrée 30 min. avant la fermeture 13Le lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)), en fin et début d'année. 03-5777-8600\* 1http://www.kahaku.go.jp/english/



## Musée Hara d'Art contemporain

原美術館 MAP P45 [C-2] · P47 [A-2]

Les expositions d'art contemporain sont tenues 5 ou 6 fois par an dans une maison privée transformée en musée. Le café faisant face au jardin et le magasin du musée sont également appréciés.

✎ **Adulte : 1 000¥ (100¥ de réduction)**, Étudiant et lycéen : 700¥ Collégien et écolier : 500¥ (Un prix d'entrée peut être requis pour utiliser uniquement les magasins et les cafés.) 4-7-25 Kita-Shinagawa, Shinagawa-ku 1A 15 min. à pied environ de la gare Shinagawa (sortie Takanawa de la ligne JR/Keiikyū) 12de 11h00 à 17h00 (dernière entrée 30 min. avant la fermeture) \* ouvert jusqu'à 20 heures pour le mercredi (sauf les jours fériés) 13Lundi (mais ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain (mardi)) lors du changement des pièces exposées, en fin et début d'année 03-3445-0651 1http://www.haramuseum.or.jp/



## Musée commémoratif Mitsui

三井記念美術館 MAP P33 [B-1]

Ouvert dans le Mitsui Main Building, qui est classé Propriété culturelle importante. Ce musée abrite près de 4000 œuvres d'art du Japon et d'autres régions d'Asie, collectées depuis l'époque d'Edo par la famille Mitsui, qui a une histoire de près de 300 ans. Inclut 6 "trésors nationaux", 71 propriétés culturelles importantes et 4 œuvres d'art importantes (pas d'expositions régulières).


✎ **Grand public : 1 000¥, étudiants et lycéens : 500¥, collégiens et plus jeunes : gratuit (supplément pour les expositions spéciales) (réduction de 100¥ sur le prix de l'entrée) \* Plusieurs réductions ne peuvent pas être combinées** 136<sup>e</sup> étage (7F), Mitsui Main Bldg., 2-1-1 Muromachi, Nihombashi, Chuo-ku 1A 1 min. à pied de la station Mitsukoshi-mae, sortie A7, lignes Tokyo Metro Ginza (G12) et Hanzomon (Z09) 12de 10h00 à 17h00 (entrée jusqu'à 16h30) 13Fermé le lundi (ouvert en cas de jour férié, et fermé alors le jour de semaine suivant), pendant les préparations d'expositions, les fêtes de fin d'année et les fermetures temporaires 03-5777-8600\* 1http://www.mitsui-museum.jp/english/english.html



\*Les jours et les heures de fermeture pouvant changer, veuillez vous renseigner à l'avance auprès du musée



## Musée d'art Bridgestone

MAP P33 [C-1] 

ブリヂストン美術館

Ce musée présente des œuvres d'impressionnistes et de peintres occidentaux du 20<sup>e</sup> siècle tels que Monet, Renoir, Cézanne, Picasso ou Matisse, ainsi que d'artistes japonais à partir de l'ère Meiji tels que Takeji Fujishima et Shigeru Aoki. Le visiteur peut apprécier ces œuvres célèbres dans une atmosphère détendue, en oubliant la frénésie de la ville.

¥ Adulte : 800¥ \* Sauf pour les expositions spéciales

📍 1-10-1 Kyobashi, Chuo-ku 🕒 À 5 min. à pied de la gare JR de Tokyo, sortie centrale Yaesu 🕒 de 10h à 18h (jusqu'à 20h le vendredi, sauf jours fériés) / dernière entrée 30 min. avant la fermeture 🗓 Lundi (mais ouvert si jour férié) ☎ 03-5777-8600\* 🌐 <http://www.bridgestone-museum.gr.jp/en/>



## Musée Nezu



根津美術館

Y est exposée une collection d'œuvres d'art anciennes du Japon et d'Orient très diverses comme des peintures, des calligraphies, des céramiques, des laques ou encore des teintures. Parmi elles, on compte 7 Trésors nationaux et 87 Biens culturels importants. Le musée a également un jardin où le visiteur peut apprécier les merveilles de la nature aux différentes saisons, ainsi qu'un café et une boutique.

¥ Expositions spéciales / grand public : 1 200¥, étudiants et lycéens : 1 000¥, collégiens et plus jeunes : gratuit. Collections / grand public : 1 000¥, étudiants et lycéens : 800¥, collégiens et plus jeunes : gratuit 📍 6-5-1 Minami-Aoyama, Minato-ku 🕒 À 8 min. à pied de la station Omote-sando, sortie A5, lignes Tokyo Metro Ginza (G02), Hanzomon (Z02) et Chiyoda (C04) 🕒 de 10h00 à 17h00 (entrée jusqu'à 16h30) 🗓 Fermé le lundi (ouvert en cas de jour férié, et fermé alors le jour de semaine suivant), pendant les préparations d'expositions et les fêtes de fin d'année ☎ 03-3400-2536 🌐 <http://www.nezu-muse.or.jp/en/>



## Art Triangle Roppongi

MAP P37 [B-1] [B-2] [C-1]



Le Centre national d'art de Tokyo, le Musée d'art Suntory et le Musée d'art Mori forment, sur un plan, un triangle. Ces trois musées se sont unis pour créer un nouveau centre de l'art qui organise de nombreuses expositions dans ce qui est l'un des plus grands espaces artistiques du Japon. Le Musée d'art Suntory est un musée d'art situé dans Tokyo Midtown, basé sur le principe "Art in Life". Le Musée d'art Mori organise un grand nombre d'expositions centrées sur l'art moderne et est ouvert jusqu'à tard le soir. Avec le talon du billet d'entrée de l'un de ces musées, vous pouvez bénéficier de la réduction ATRo qui vous permet d'entrer dans les deux autres à tarif réduit.



### 1 Le Centre national d'art de Tokyo 国立新美術館

¥ Varient suivant les expositions 📍 7-22-2, Roppongi, Minato-ku  
 📍 Directement relié à la station Nogizaka (sortie 6) de la ligne Chiyoda (C05, Tokyo Metro) 🕒 de 10h à 18h (jusqu'à 20h le vendredi pendant les expositions, dernière entrée 30 min. avant la fermeture) 🗓 Fermé le mardi (ouvert en cas de jour férié, et fermé alors le lendemain), en fin et début d'année ☎ 03-5777-8600\* 🌐 <http://www.nact.jp/fr/index.html>

### 2 Le Musée d'art Suntory サントリー美術館

¥ Varient suivant les expositions (réduction de 100¥)  
 📍 2<sup>e</sup> étage (3F) de la Galleria du Tokyo Midtown, 9-7-4, Akasaka, Minato-ku 📍 Directement relié à la station Roppongi (sortie 8) de la ligne Oedo (E23, métro Toei) 🕒 de 10h à 18h (jusqu'à 20h le vendredi et le samedi, dernière entrée 30 min. avant la fermeture) 🗓 Fermé le mardi, pendant les préparations d'expositions ainsi qu'en fin et début d'année ☎ 03-3479-8600 🌐 <http://suntory.com/sma/>  
 \* Avec audioguide en anglais

### 3 Le Musée d'art Mori 森美術館

¥ Tarif normal : 1 500¥ (réduction de 200¥), étudiant : 1 000¥, enfant : 500¥ (ne comprend pas l'admission pour le Sky Deck)  
 📍 52<sup>e</sup> étage (53F) de la Mori Tower de Roppongi Hills, 6-10-1, Roppongi, Minato-ku 📍 Directement relié à la station Roppongi par les lignes Oedo (E23, métro Toei) et Hibiya (H04, Tokyo Metro) 🕒 de 10h à 22h (jusqu'à 17h le mardi, dernière entrée 30 min. avant la fermeture) 🗓 Pas de fermetures programmées (mais il peut y en avoir selon les expositions) ☎ 03-5777-8600\* 🌐 <http://www.mori.art.museum/eng/>



## En cas de problème

**Si vous êtes impliqué dans un accident de la circulation :**

Restez calme et appelez le 110. Indiquez de façon précise le lieu et l'heure de l'accident, ainsi que votre nom, numéro de téléphone et le numéro d'immatriculation du véhicule.



Appeler le  
**110**

**Si on vous a volé votre argent ou si vous êtes impliqué dans un incident :**

Restez calme et appelez le 110. Indiquez de façon précise le lieu et l'heure de l'incident, les dommages subis, votre nom, votre numéro de téléphone, etc.



Appeler le  
**110**

**Si vous êtes malade, blessé, etc. :**

Si vous êtes malade ou blessé, ou si vous avez besoin d'une assistance immédiate, appelez d'urgence le 119.



Appeler le  
**119**

Informations sur les soins médicaux [P.74](#) →

**En cas d'incendie :**

Si vous êtes dans un magasin, évacuez les lieux en suivant les instructions des employés. Si vous êtes dans un hôtel, appelez le 119 et empruntez la sortie d'urgence.



Appeler le  
**119**

**En cas de tremblement de terre :**

Ne vous précipitez pas à l'extérieur. Mettez-vous sous une table pour vous protéger des objets qui pourraient tomber. Lorsque les secousses ont disparu, allumez la télévision ou la radio pour avoir des nouvelles de la situation.



Prendre des nouvelles  
(télévision ou radio)

**Si vous êtes perdu ou si vous avez perdu quelque chose :**

Le signe "Koban" indique un poste de police. Les postes de polices sont situés dans les endroits fréquentés (gares, quartiers commerçants, etc.). Ils sont ouverts 24h sur 24.



Aller au poste de  
police le plus proche.

Bureau des objets perdus [P.74](#) →

 **Comment appeler d'urgence le 110**
**1****Composez le 110 sur votre téléphone.**

- Si vous appelez d'un téléphone public, décrochez l'écouteur, appuyez sur le bouton d'urgence rouge, puis composez le 110.

- Si vous appelez d'un téléphone portable, restez où vous êtes et laissez le téléphone allumé.

**2**

Expliquez de façon précise ce qui s'est passé. S'il y a un blessé, demandez qu'ils appellent une ambulance.

**3**

Indiquez calmement où et quand l'accident s'est produit.

 **Comment appeler d'urgence le 119**
**1****Composez le 119 sur votre téléphone.**

- Si vous appelez d'un téléphone public, décrochez l'écouteur, appuyez sur le bouton d'urgence rouge, puis composez le 119.

- Si vous appelez d'un téléphone portable, dites-leur que vous utilisez un portable.

**2**

Indiquez clairement s'il s'agit d'un incendie ou d'un autre type d'urgence.

**3**

Donnez l'adresse ou le nom des bâtiments proches, et indiquez l'état des personnes blessées ou malades.

## Numéros de téléphone utiles

**SOS**


### Numéros de téléphone d'urgence

Police .....	☎ 110
Police (réponse en anglais) .....	☎ 03-3501-0110
Incendie/Secours/Ambulance .....	☎ 119



### Centres d'informations touristiques de Tokyo

Centre d'informations touristiques de Tokyo : Siège du gouvernement métropolitain de Tokyo .....	☎ 03-5321-3077
Centre d'informations touristiques de Tokyo : Bureau de l'aéroport de Haneda .....	☎ 03-6428-0653
Centre d'informations touristiques de Tokyo : Bureau de Keisei Ueno .....	☎ 03-3836-3471

### Office National du Tourisme Japonais (JNTO)

🌐 <http://www.tourisme-japon.fr/>

Rez-de-chaussée du Shin Tokyo Building <Centre d'Informations Touristiques (TIC)> ☎ 03-3201-3331  
3-3-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 09h00 - 17h00 Fermé le 1<sup>er</sup> janvier **MAP P.29 A-2, P.31 D-3**



### Transport

Renseignements sur les vols

Aéroport international de Tokyo (Haneda) .....	☎ 03-5757-8111
Aéroport international de Narita .....	☎ 0476-34-8000
Aéroport international de Kansai .....	☎ 0724-55-2500

JR-EAST .....

☎ <a href="http://www.jreast.co.jp/e/">http://www.jreast.co.jp/e/</a>	
Informations sur Tokyo Metro .....	☎ 0120-104106
※ Appel direct gratuit .....	☎ 0120(NTT)-



### Bureau des objets perdus

Tokyo Metro .....	☎ 03-3834-5577
Taxi .....	☎ 03-3648-0300
Transport Toei .....	☎ 03-3812-2011

(géré par la ville de Tokyo) (autobus et métro)

Police métropolitaine de Tokyo .....	☎ 03-3814-4151
Aéroport de Haneda .....	☎ 03-5757-8107
Aéroport international de Narita	
Terminal 1 .....	☎ 0476-32-2105
Terminal 2 .....	☎ 0476-34-5220



### Auberge de jeunesse

Société des Auberges de jeunesse du Japon .....	☎ 03-3288-1417
Association des Auberges de jeunesse de Tokyo .....	☎ 03-3851-1121
Tokyo Central Youth Hostel .....	☎ 03-3235-1107



### Informations sur les soins médicaux

Centre d'informations médicales de la ville de Tokyo (Himawari) .....	☎ 03-5285-8181
Centre international d'informations médicales d'AMDA de Tokyo .....	☎ 03-5285-8088
Service de téléphone de la caserne des sapeurs-pompiers (Guide pour les établissements médicaux) .....	☎ 03-3212-2323



### Téléphone international

**Comment passer un appel international**

Composez le 010, puis l'indicatif du pays, et enfin le numéro de téléphone (si c'est un numéro commençant par 0, l'enlever)

<b>Numéros d'accès</b> NTT Communications .....	☎ 0033
KDDJ .....	☎ 001
SoftBank Telecom .....	☎ 0061



### Informations sur la prévention des désastres du Gouvernement Métropolitain de Tokyo

🌐 <http://www.bousai.metro.tokyo.jp/english/index.html>

### Conseils de sécurité pour les voyageurs

🌐 <http://www.jnto.go.jp/safety-tips/pc/index.html>

📱 <http://www.jnto.go.jp/safety-tips/mobile/>



### Horaires d'ouverture

des banques .....	09h00-15h00	Fermeture : samedi, dimanche et jours fériés
des postes .....	09h00-17h00	Fermeture : samedi, dimanche et jours fériés
des grands magasins .....	10h00-19h30	Fermeture : Varie selon le magasin
des administrations centrales .....	09h00-17h00	Fermeture : samedi, dimanche et jours fériés

## Informations générales pour les touristes



### Climat

Il y a quatre saisons bien distinctes au Japon. Le printemps (de mars à mai) et l'automne (de septembre à novembre) sont les saisons les plus agréables. De mi-juin à juillet, les précipitations sont fréquentes (saison des pluies). En été, il fait chaud et humide dans la journée, et la moiteur peut se poursuivre la nuit. En hiver, le ciel est souvent bleu, mais il fait froid et sec.



### Monnaie

Le yen (¥) est la monnaie utilisée au Japon. Il existe quatre types de billets : 10 000¥, 5 000¥, 2 000¥ et 1 000¥ (les billets de 2 000¥ sont aujourd'hui rares). Les pièces sont au nombre de six : 500¥, 100¥, 50¥, 10¥, 5¥ et 1¥.



### Change

Taux de change à la date du 15 août 2013: 1 € = 129,95¥  
Il existe des bureaux de change dans les banques, les bureaux de poste, les hôtels, les aéroports, etc.

#### Change

Bureau de change (change de devises étrangères)  
☞ <http://www.tokyo-card.co.jp/shop/wcs-shop-e.html>



### Billetterie qui accepte les cartes de crédit étrangères

Les cartes de crédit comme VISA, MasterCard, Diners Club et American Express, ainsi que les cartes de retrait avec les logos PLUS et Cirrus émises par les principales banques mondiales peuvent être utilisées au Japon dans les distributeurs de la Poste japonaise et SEVEN BANK.

☞ Billetteries "Yucho" au Japon : ☞ [http://www.jp-bank.japanpost.jp/en/ias/en\\_ias\\_index.html](http://www.jp-bank.japanpost.jp/en/ias/en_ias_index.html)

☞ SEVEN BANK • Billetteries "Seven Bank" au Japon : ☞ <http://www.sevenbank.co.jp/intlcard/index2.html>

• Consultez les sites Internet des sociétés de cartes bancaires pour toute information sur les autres billetteries.



### Taxe à la consommation

Dans les magasins, restaurants, etc., la taxe à la consommation est de 5%. La taxe peut être incluse dans le prix suivant le produit ou le restaurant. Les touristes étrangers peuvent acheter en détaxe dans les grands magasins et les commerces où des services duty-free sont disponibles, sur présentation de leur passeport. Pour les détails, renseignez-vous auprès des employés.

### Une taxe de séjour est applicable sur les notes des hôtels de Tokyo

Prix de la chambre (pour une nuit et une personne)	Inférieur à 10 000¥	de 10 000¥ à 15 000¥	À partir de 15 000¥
Montant de la taxe	Aucune taxe	100¥	200¥

\* La taxe prélevée est affectée à la promotion du tourisme à Tokyo; elle permet, par exemple, la réalisation de cette brochure, mais elle sert aussi à l'amélioration de la qualité des services fournis aux touristes.



### Services postaux

Le courrier destiné à l'étranger peut être envoyé depuis les bureaux de poste. Vous pouvez confier vos cartes et lettres à votre hôtel, ou les poster vous-même dans une boîte à lettres dans la rue ou dans un site touristique. Le tarif pour les cartes postales est de 70 yen. Le tarif pour les lettres varie entre 90 et 130 yen, suivant la destination.



### Appareils électriques

La tension au Japon est de 100 V. La fréquence est de 50 ou 60 Hz, suivant les régions. L'utilisation d'un transformateur est recommandée pour les appareils électriques apportés de l'étranger. Les prises électriques sont de type à deux broches plates.



### Tabac

Le tabac est interdit dans la quasi-totalité des lieux publics. Certains établissements sont toutefois équipés de zones fumeurs. Le visiteur doit s'abstenir de fumer dans tous les endroits (magasins, restaurants, quartiers commerçants, etc.) où un panneau correspondant est apposé.

Carnet de tickets pour 78 musées de Tokyo pour seulement 2.000 yens !!

東京・ミュージアム  
ぐるっと  
パス  
Tokyo Museum  
Grutto Pass 2014

Billets d'admission gratuite et à tarif réduit pour musées artistiques, historiques, et bien plus



Prix de vente **2.000 yens** \*Tarif adulte uniquement

Exemple d'établissement culturel participant

- Musée métropolitain Edo-Tokyo de Tokyo Expositions permanentes
- Le Jardin Zoologique d'Ueno
- Le Musée mémorial Mitsui
- Musée National d'Art Moderne de Tokyo Expositions permanentes

Durée de validité du carnet **Deux mois à compter de la première utilisation**  
[jusqu'au 31 mars 2015 au plus tard]  
\* Dans la limite d'une entrée par établissement au programme.

Période de vente **jusqu'au mardi 31 janvier 2015**  
\* Ce carnet ne sera plus en vente aux mois de février et de mars

Lieux de vente

Au guichet des 78 établissements participant à l'initiative du Grutto Pass 2014, le Centre d'Informations touristiques de Tokyo (Rez-de-chaussée du siège du gouvernement métropolitain de Tokyo), le bureau de renseignements du parc de Ueno, LIBRO Ikebukuro, LIBRO Kichijoji, LIBRO Chofu, LIBRO Shiodome SIO-SITE, et autres.

◎Pour tout renseignement supplémentaire contacter le bureau du Grutto Pass  
**Téléphone 03-5610-0051**

(de 10h00 à 17h00, sauf le samedi, le dimanche et les jours fériés / en japonais uniquement)  
Fondation métropolitaine de Tokyo pour l'histoire et la culture  
1-4-1 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo 130-0015

Site Internet  
<http://www.rekibun.or.jp/grutto/>

## Minato Tourist Information Center

Place: 3 F concourse of Tokyo Monorail Hamamatsucho Sta.

Hours: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.



Brochures and materials to find tourist attractions in Minato City are available. Please stop by and enjoy souvenir shopping.

Our staff will welcome you in Japanese, English, Chinese, and Korean.



ultime8

Why is shu uemura's cleansing oil, sold every seven seconds\* all over the world, so popular?



No need for  
double face-washing

Thorough facial cleansing  
in minutes!

Moist skin  
after facial cleansing!

Also recommended  
for morning facial cleansing

\*Yearly global sales record of 2011. Sales calculated during business hours by shu uemura.



— shu uemura haircare product, "ART OF HAIR" —

A beautiful face and beautiful hair go together as one.

**SHU UEMURA**  
ART OF HAIR.



Benefits exclusive to Omote Sando Hills' main shop

**Benefit 1** A 8% discount on all items upon presentation of your passport!

**Benefit 2** A free mini bottle of skin care and original goods for purchases of ¥10,800 (tax incl.) or more!



shu uemura

1F W-107, West Building, Omotesando Hills, 4-12-10, Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo  
TEL 03-3486-0048  
Business Hours Mon to Sat: 11:00 to 21:00, Sun: until 20:00 (no scheduled holidays)



Take the best Tokyo tour bus in town...

Discover a Tokyo  
you've never seen  
before!

# HATO BUS

Tokyo Sightseeing Bus  
**Same-day  
tickets  
available**  
Solo passengers  
welcome!



Open-top double-decker buss

**'O Sola mio**  
オー・ソラ・ミオ



For Reservations & Information

**03-3761-1100** (日本語 Japanese)  
8:00 a.m.-8:00 p.m.  
<http://www.hatobus.co.jp/>

**Call 03-3435-6081** (English)  
9:00 a.m.-5:30 p.m.  
<http://www.hatobus.com/en/>

**03-3435-1200** (中文)  
9:00 a.m.-5:30 p.m.  
<http://www.hatobus.com/cs/>

**HATO BUS**



# TOKYO SKYTREE®

La plus haute tour métallique de télédiffusion au monde (634 m), qui associe des techniques anciennes à des technologies de pointe.



Plateforme TEMBO DECK niveau 350 m

Vue spectaculaire de Tokyo depuis la plateforme TEMBO DECK, qui se compose de trois niveaux

TOKYO SKYTREE TEMBO GALLERIA

TOKYO SKYTREE TEMBO DECK

©TOKYO-SKYTREE

Heures d'ouverture **8h00 - 22h00**

Ouvert toute l'année. Les heures d'ouverture sont susceptibles de varier en fonction de la saison, ou pour d'autres raisons. Les ascenseurs peuvent être arrêtés et le service interrompu en cas de vent violent, d'intempéries ou de maintenance ou pour d'autres raisons.

## Tarifs d'entrée

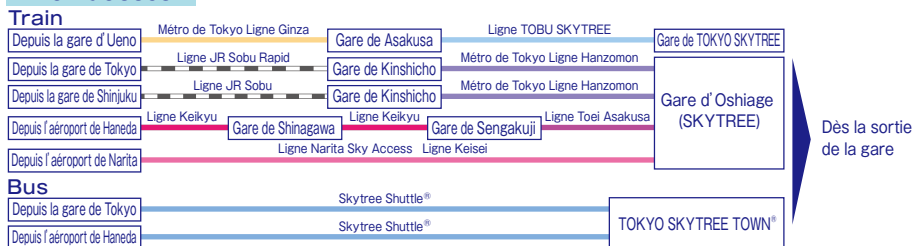
TOKYO SKYTREE TEMBO DECK 350m	Où acheter son billet	Tarifs d'entrée *1			
		Adultes (18 ans et plus)	Étudiants 2 (de 12 à 17 ans)	Étudiants 1 (de 6 à 11 ans)	Jeunes enfants (de 4 à 5 ans)
	Point de vente TOKYO SKYTREE niveau 4F	2060 yens	1540 yens	930 yens	620 yens
TOKYO SKYTREE TEMBO GALLERIA 450m	Point de vente TOKYO SKYTREE niveau 350 m	1030 yens	820 yens	510 yens	310 yens

\*1 Entrée libre pour les enfants de moins de 3 ans. Tarifs spéciaux pour les personnes handicapées.

## Renseignements

Pour de plus amples informations sur les billets (réservation, modes d'achat, types de billet, tarifs, etc.), reportez-vous au site internet.

## Plan d'accès



Site internet officiel

<http://www.tokyo-skytree.jp/others/>



TOKYO SKYTREE





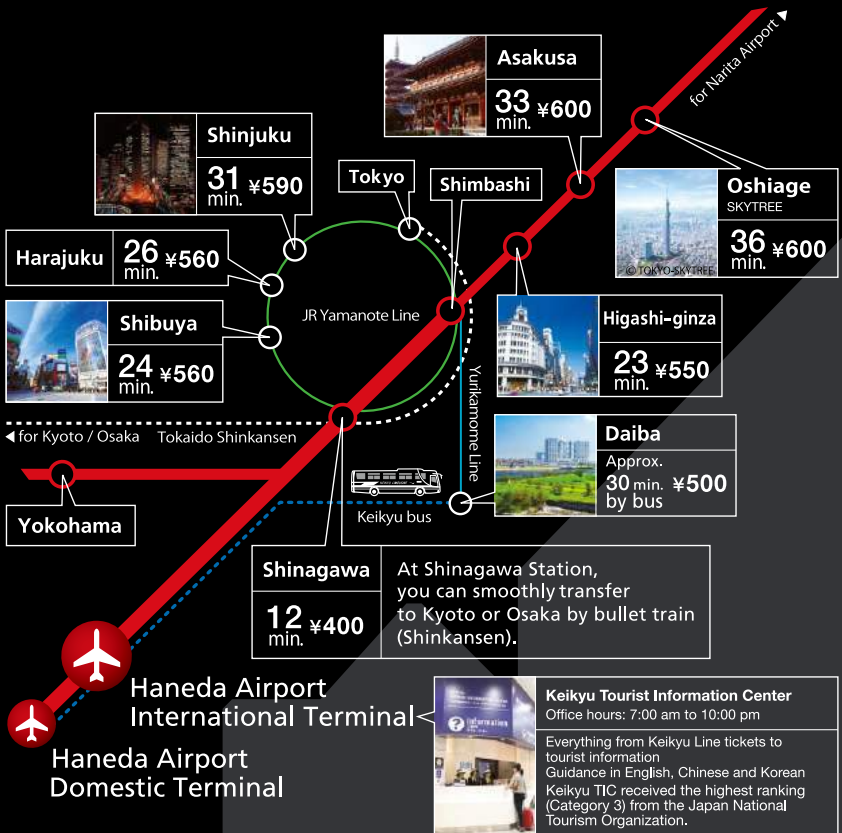
# When you arrive in Tokyo, take the Keikyu Line.

Have you tried the Keikyu Line yet ?

It provides direct access from Haneda Airport to the big city, bringing it closer than ever before.

The Keikyu line.

We can help you get where you want to go in Tokyo.



Notes: \*The required travel times between Keikyu Line Haneda Airport International Terminal Station and the stations en route are average times.

\*Displayed times are entire on-train times. They do not include the time required for transfers and may change to some extent due to service circumstances.

\*Displayed information is accurate as of October 2013. Times are subject to change without prior notice.

**KEIKYU**  
京急電鉄



Photo by Boeing Company

**Fly into tomorrow.**



**JAPAN AIRLINES**



夢がかなう場所

# TOKYO DISNEY RESORT

**15** minutes from Tokyo Station!!

## Train & Subway

Shinjuku  
Station

About 15 min.

Shinagawa  
Station

About 10 min.

Ikebukuro  
Station

About 30 min.

Tokyo Station

About 15 min.

Shin Kiba  
Station

About 6 min.

Maihama Station

## Haneda Airport

About 45 min.  
by bus

## Narita Airport

About 60 min.  
by bus

 **Tokyo Disney Resort**

For more information, please visit:

<http://www.tokyodisneyresort.jp/en/>

Disney Hotel reservations and Park tickets available online

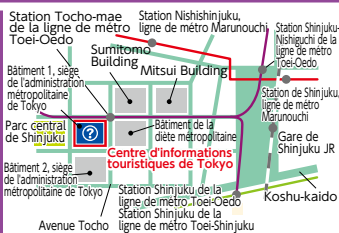


## Centres d'informations touristiques de Tokyo

Nous fournissons toutes les informations relatives au guide touristique de Tokyo: les sites touristiques, les trajets touristiques, les voies d'accès pour circuler ainsi que les établissements hôteliers. Nous avons également un grand choix de dépliants et de cartes touristiques.

### Siège du Gouvernement Métropolitain de Tokyo (TMG) Gouvernement Métropolitain de Tokyo, rez-de-chaussée, bâtiment 1

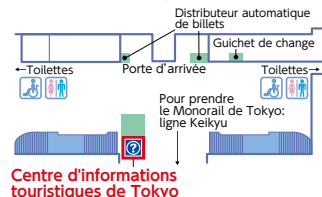
2-8-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku  
TEL 03-5321-3077 09h30 - 18h30  
Fin de l'année & saison de la nouvelle année, et jours d'inspection du bâtiment T.M.G.  
Un service Internet est disponible.



### Bureau de l'aéroport Haneda Aéroport de Haneda, Terminal international, niveau 2

2-6-5 Hanedakuko Ota-ku  
TEL 03-6428-0653 09h00 - 23h00  
Ouvert toute l'année  
Un service Internet est disponible. (payant)

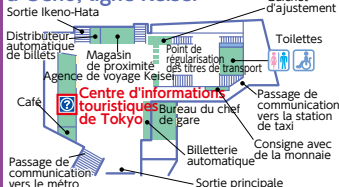
### Hall des arrivées, niveau 2



### Bureau de Keisei Ueno Point de régularisation des titres de transport de la gare d'Ueno sur la ligne Keisei

1-60 Uenokoen Taito-ku  
TEL 03-3836-3471 09h30 - 18h30  
Ouvert toute l'année

### Rez-de-chaussée de la gare d'Ueno, ligne Keisei



## Office du Tourisme National - Relations Publiques

C'est un endroit qui offre des informations nationales concernant les attractions dans divers endroits du Japon issues d'une collaboration entre le gouvernement de Tokyo et les préfectures/municipalités, où l'information et le matériel sur les sites attrayants à visiter dans l'ensemble du Japon sont facilement disponibles.

### Gouvernement Métropolitain de Tokyo, Bâtiment 1, 2ème étage

2-8-1 Nishi-shinjuku Shinjuku-ku TEL 03-5321-0566 09h30 - 18h30  
Fin de l'année & saison de la nouvelle année, et jours d'inspection du bâtiment T.M.G.

## “GO TOKYO” - le site officiel du tourisme à Tokyo

Rempli des dernières informations touristiques sur Tokyo. N'hésitez pas à le consulter !

<http://www.gotokyo.org/fr/>

**TCVB** Tokyo Convention & Visitors Bureau

KDX Kasuga Bldg., 10F  
1-15-15 Nishikata, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0024  
<http://www.tcvb.or.jp/en/office.html>

Cette carte a été élaborée à partir d'une carte topographique à l'échelle 1/10 000, toutes éditées par l'Institut d'Etudes Géographiques avec la permission du Président de l'Institut (certificat #88, 2013 Kanshi)

2014/3

